



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Broadcasting Act

Loi sur la radiodiffusion

S.C. 1991, c. 11

L.C. 1991, ch. 11

Current to May 28, 2024

À jour au 28 mai 2024

Last amended on June 22, 2023

Dernière modification le 22 juin 2023

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 28, 2024. The last amendments came into force on June 22, 2023. Any amendments that were not in force as of May 28, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 28 mai 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 22 juin 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 28 mai 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting broadcasting and to amend certain Acts in relation thereto and in relation to radiocommunication

	Short Title
1	Short title
	PART I
	General
	Interpretation
2	Definitions
	Broadcasting Policy for Canada
3	Declaration
	Application
4	Binding on Her Majesty
4.1	Non-application — programs on social media service
4.2	Regulations — programs to which this Act applies
	PART II
	Objects and Powers of the Commission in Relation to Broadcasting
	Objects
5	Objects
5.1	Official language minority communities
5.2	Consultation
6	Policy guidelines and statements
7	Policy directions
8	Procedure for issuance of policy directions
	General Powers
9	Licences, etc.
9.1	Conditions
10	Regulations generally
10.1	For greater certainty

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant la radiodiffusion et modifiant certaines lois en conséquence et concernant la radiocommunication

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	PARTIE I
	Dispositions générales
	Définitions
2	Définitions
	Politique canadienne de radiodiffusion
3	Politique canadienne de radiodiffusion
	Application
4	Obligation de Sa Majesté
4.1	Non-application — émissions sur un service de média social
4.2	Règlements — émissions assujetties à la présente loi
	PARTIE II
	Mission et pouvoirs du conseil en matière de radiodiffusion
	Mission
5	Mission
5.1	Communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada
5.2	Consultation
6	Directives du Conseil
7	Instructions du gouverneur en conseil
8	Projet de décret
	Pouvoirs généraux
9	Catégories de licences
9.1	Conditions
10	Règlements
10.1	Précision

11	Regulations respecting licence fees	11	Règlements : droits
11.1	Regulations — expenditures	11.1	Règlements — dépenses
12	Inquiries	12	Compétence
13	Enforcement of mandatory orders	13	Assimilation à des ordonnances judiciaires
14	Research	14	Recherche
15	Hearings and reports	15	Audiences et rapports
16	Powers respecting hearings	16	Attributions
17	Authority re questions of fact or law	17	Compétence
	Hearings and Procedure		Audiences et procédure
18	Where public hearing required	18	Audiences publiques : obligation
19	Notice of hearing	19	Avis
20	Panels of Commission	20	Comités
21	Rules	21	Règles
	Licences		Licences
22	Conditions governing issue, amendment and renewal	22	Interdictions relatives aux licences
23	Consultation between Commission and Corporation	23	Consultation entre le Conseil et la Société
24	Conditions governing suspension and revocation	24	Conditions de révocation et de suspension
25	Report of contravention by Corporation	25	Rapport au sujet d'une contravention par la Société
	Provision of Information by Commission		Communication de renseignements par le Conseil
25.1	Minister or Chief Statistician	25.1	Ministre ou statisticien en chef
25.2	Access to information	25.2	Mise à la disposition du public
25.3	Confidential information	25.3	Renseignements confidentiels
	General Powers of the Governor in Council		Pouvoirs généraux du gouverneur en conseil
26	Directions	26	Instructions
27	Directions – Free Trade Agreement	27	Instructions : Accord de libre-échange
28	Setting aside or referring decisions back to Commission	28	Annulation ou renvoi au Conseil
29	Filing of petitions	29	Copie de la demande au Conseil
30	Amendment of schedule	30	Modification de l'annexe
	Decisions and Orders		Décisions et ordonnances
31	Decisions and orders final	31	Caractère définitif
	Prohibition		Interdiction
31.1	Carrying on broadcasting undertaking	31.1	Exploitation d'une entreprise de radiodiffusion
	Offences		Infractions
32	Broadcasting contrary to Act	32	Radiodiffusion contraire à la loi
33	Contravention of regulation or order	33	Contravention à un décret, à une ordonnance ou à un règlement
33.1	Defence	33.1	Défense

34 Limitation
Consultation and Review

34.01 Regulations and orders

PART II.1

Offence — Paper Bill

34.1 Prohibition

34.2 Offence

34.21 Defence

34.3 Limitation

PART II.2

Administrative Monetary Penalties

34.4 Violations

34.5 Maximum administrative monetary penalty

34.6 Procedures

34.7 Designation

34.8 Notice of violation

34.9 Undertaking

34.91 Powers respecting hearings

34.92 Payment of penalty

34.93 Evidence

34.94 Defence

34.95 Directors, officers, etc., of corporations

34.96 Vicarious liability

34.97 Limitation or prescription period

34.98 Information may be made public

34.99 Special case concerning the Corporation — public hearing

34.991 Report of violation

34.992 Violation or offence

34.993 Receiver General

34.994 Debt due to Her Majesty

34.995 Regulations

PART II.3

Submission of Information

34.996 Information requirement

34 Prescription
Consultation et révision

34.01 Règlements et ordonnances

PARTIE II.1

Infraction — factures papier

34.1 Interdiction

34.2 Infraction

34.21 Défense

34.3 Prescription

PARTIE II.2

Sanctions administratives pécuniaires

34.4 Violation

34.5 Plafond — montant de la pénalité

34.6 Procédures

34.7 Désignation

34.8 Procès-verbal

34.9 Engagement

34.91 Attributions

34.92 Paiement

34.93 Admissibilité en preuve

34.94 Moyens de défense

34.95 Administrateurs, dirigeants, etc.

34.96 Responsabilité indirecte

34.97 Prescription

34.98 Publication

34.99 Cas particulier concernant la Société : audience publique

34.991 Rapport sur la violation

34.992 Cumul interdit

34.993 Receveur général

34.994 Créance de Sa Majesté

34.995 Règlements

PARTIE II.3

Communication de renseignements

34.996 Obligation

PART II.4

**Offence — Material
Misrepresentation of Fact**

34.997 Prohibition

34.998 Offence

PART III

Canadian Broadcasting Corporation

Interpretation

35 Definitions

Continuation of Corporation

36 Corporation continued

37 Oath of office

38 Outside interests of directors

39 Responsibility of directors

40 Accountability of Corporation to Parliament

Chairperson

41 Powers, duties and functions

President

42 Powers, duties and functions

Remuneration

43 Chairperson's and President's remuneration

Staff

44 Employment of staff

Standing Committees

45 English and French language broadcasting committees

Objects and Powers

46 Objects and powers

46.1 Debt obligations

Agent of Her Majesty

47 Corporation an agent of Her Majesty

48 Acquisition and disposition of property

49 Expropriation

Head Office and Meetings

50 Head office

By-laws

51 By-laws

PARTIE II.4

**Infraction — présentation erronée de
faits importants**

34.997 Interdiction

34.998 Infraction

PARTIE III

Société Radio-Canada

Définitions

35 Définitions

Maintien

36 Maintien

37 Serment ou affirmation solennelle

38 Qualités requises

39 Gestion

40 Responsabilité parlementaire

Président du conseil

41 Attributions

Président-directeur général

42 Attributions

Rémunération

43 Président du conseil et président-directeur général

Personnel

44 Embauche

Comités permanents

45 Constitution

Mission et pouvoirs

46 Mission et pouvoirs

46.1 Emprunts

Mandataire de Sa Majesté

47 Qualité de mandataire

48 Acquisition et aliénation de biens

49 Expropriation

Siège et réunions

50 Siège

Règlements administratifs

51 Règlements administratifs

	Financial Provisions
52	Independence of the Corporation
52.1	Part VII of Financial Administration Act not to apply
53	Financial year
54	Corporate plan
55	Summary of plan
56	Regulations
57	Bank accounts
58	Receiver General account
59	Payment over surplus money
61	Auditor of the Corporation
70	Report on wholly-owned subsidiaries Report to Parliament
71	Annual report

PART IV

Related and Consequential Amendments, Repeal, Transitional and Coming into Force

Related and Consequential Amendments
Repeal
Transitional

90	Definitions
91	Full-time members of Commission
92	Directors of Corporation
	Coming into Force
*93	Coming into force

SCHEDULE

	Dispositions financières
52	Indépendance
52.1	Non-application de la partie VII de la Loi sur la gestion des finances publiques
53	Exercice
54	Plan d'entreprise
55	Résumé
56	Règlements
57	Comptes en banque
58	Receveur général
59	Remise
61	Vérificateur
70	Filiale à cent pour cent Rapport au Parlement
71	Rapport d'activité

PARTIE IV

Modifications connexes et corrélatives, abrogation, dispositions transitoires et entrée en vigueur

Modifications connexes et corrélatives
Abrogation
Dispositions transitoires

90	Définitions
91	Conseillers à temps plein
92	Administrateurs de la Société
	Entrée en vigueur
*93	Entrée en vigueur

ANNEXE



S.C. 1991, c. 11

L.C. 1991, ch. 11

An Act respecting broadcasting and to amend certain Acts in relation thereto and in relation to radiocommunication

[Assented to 1st February 1991]

Loi concernant la radiodiffusion et modifiant certaines lois en conséquence et concernant la radiocommunication

[Sanctionnée le 1^{er} février 1991]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Broadcasting Act*.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la radiodiffusion*.

PART I

General

Interpretation

Definitions

2 (1) In this Act,

affiliate, in relation to any person, means any other person who controls that first person, or who is controlled by that first person or by a third person who also controls the first person; (*affilié*)

barrier has the same meaning as in section 2 of the *Accessible Canada Act*; (*obstacle*)

broadcasting means any transmission of programs — regardless of whether the transmission is scheduled or on demand or whether the programs are encrypted or not — by radio waves or other means of telecommunication for

PARTIE I

Dispositions générales

Définitions

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

affilié À l'égard d'une personne, toute autre personne qui soit la contrôle, soit est contrôlée par elle ou par le tiers qui la contrôle. (*affiliate*)

communauté de langue officielle en situation minoritaire S'entend des communautés d'expression anglaise du Québec et des communautés d'expression française à l'extérieur du Québec. (*official language minority community*)

Conseil Le Conseil institué par la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*. (*Commission*)

reception by the public by means of broadcasting receiving apparatus, but does not include any such transmission of programs that is made solely for performance or display in a public place; (*radiodiffusion*)

broadcasting receiving apparatus means a device, or combination of devices, intended for or capable of being used for the reception of broadcasting; (*récepteur*)

broadcasting undertaking includes a distribution undertaking, an online undertaking, a programming undertaking and a network; (*entreprise de radiodiffusion*)

Commission means the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission established by the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*; (*Conseil*)

community element includes the element of the Canadian broadcasting system as part of which members of a community participate in the production of programs that are in a language used in the community including a not-for-profit broadcasting undertaking that is managed by a board of directors elected by the community; (*élément communautaire*)

control, in the definition *affiliate*, in paragraph 9.1(1)(m) and in subparagraph 9.1(1)(n)(i), includes control in fact, whether or not through one or more persons; (*contrôle*)

Corporation means the Canadian Broadcasting Corporation continued by section 36; (*Société*)

decision includes a determination made by the Commission in any form; (*décision*)

distribution undertaking means an undertaking for the reception of broadcasting and its retransmission by radio waves or other means of telecommunication to more than one permanent or temporary residence or dwelling unit or to another such undertaking, but does not include such an undertaking that is an online undertaking; (*entreprise de distribution*)

encrypted means treated electronically or otherwise for the purpose of preventing intelligible reception; (*encodage*)

Indigenous peoples has the meaning assigned by the definition *aboriginal peoples of Canada* in subsection 35(2) of the *Constitution Act, 1982*; (*peuples autochtones*)

licence means a licence to carry on a broadcasting undertaking issued by the Commission under this Act; (*licence*)

contrôle À la définition de *affilié* ainsi qu'à l'alinéa 9.1(1)m) et au sous-alinéa 9.1(1)n)(i), est assimilé au contrôle le contrôle de fait, que ce soit par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs personnes ou non. (*control*)

contrôle de la programmation Contrôle exercé sur le choix des émissions en vue de leur transmission, à l'exclusion de celui exercé sur le choix des services de programmation destinés à être retransmis. (*programming control*)

décision Toute mesure prise par le Conseil, quelle qu'en soit la forme. (*decision*)

élément communautaire L'élément communautaire comprend l'élément du système canadien de radiodiffusion dans le cadre duquel les membres d'une communauté participent à la production d'émissions dans une langue utilisée dans la communauté, y compris une entreprise de radiodiffusion sans but lucratif qui est gérée par un conseil d'administration des administrateurs élus par la communauté. (*community element*)

émission Les sons ou les images — ou leur combinaison — destinés à informer ou divertir, à l'exception des images, muettes ou non, consistant essentiellement en des lettres ou des chiffres. (*program*)

encodage Traitement électronique ou autre visant à empêcher la réception en clair. (*encrypted*)

entreprise de distribution Entreprise de réception de radiodiffusion pour retransmission, à l'exclusion d'une entreprise en ligne, à l'aide d'ondes radioélectriques ou d'un autre moyen de télécommunication, en vue de sa réception dans plusieurs résidences permanentes ou temporaires ou locaux d'habitation, ou en vue de sa réception par une autre entreprise semblable. (*distribution undertaking*)

entreprise de programmation Entreprise de transmission d'émissions, à l'exclusion d'une entreprise en ligne, soit directement à l'aide d'ondes radioélectriques ou d'un autre moyen de télécommunication, soit par l'intermédiaire d'une entreprise de distribution, en vue de leur réception par le public à l'aide d'un récepteur. (*programming undertaking*)

entreprise de radiodiffusion S'entend notamment d'une entreprise de distribution ou de programmation, d'une entreprise en ligne ou d'un réseau. (*broadcasting undertaking*)

entreprise en ligne Entreprise de transmission ou de retransmission d'émissions par Internet destinées à être

Minister means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act; (*ministre*)

network includes any operation where control over all or any part of the programs or program schedules of one or more broadcasting undertakings is delegated to another undertaking or person, but does not include such an operation that is an online undertaking; (*réseau*)

official language minority community means English-speaking communities in Quebec and French-speaking communities outside Quebec; (*communauté de langue officielle en situation minoritaire*)

online undertaking means an undertaking for the transmission or retransmission of programs over the Internet for reception by the public by means of broadcasting receiving apparatus; (*entreprise en ligne*)

program means sounds or visual images, or a combination of sounds and visual images, that are intended to inform, enlighten or entertain, but does not include visual images, whether or not combined with sounds, that consist predominantly of alphanumeric text; (*émission*)

programming control means control over the selection of programs for transmission, but does not include control over the selection of a programming service for retransmission; (*contrôle de la programmation*)

programming undertaking means an undertaking for the transmission of programs, either directly by radio waves or other means of telecommunication or indirectly through a distribution undertaking, for reception by the public by means of broadcasting receiving apparatus, but does not include such an undertaking that is an online undertaking; (*entreprise de programmation*)

radio waves means electromagnetic waves of frequencies lower than 3 000 GHz that are propagated in space without artificial guide; (*ondes radioélectriques*)

temporary network operation means a network operation with respect to a particular program or a series of programs that extends over a period not exceeding sixty days. (*exploitation temporaire d'un réseau*)

Meaning of other means of telecommunication

(2) For the purposes of this Act, **other means of telecommunication** means any wire, cable, radio, optical or other electromagnetic system, or any similar technical system.

reçues par le public à l'aide d'un récepteur. (*online undertaking*)

exploitation temporaire d'un réseau Exploitation d'un réseau en vue d'une certaine émission ou série d'émissions couvrant une période maximale de soixante jours. (*temporary network operation*)

licence Licence d'exploitation d'une entreprise de radiodiffusion, délivrée par le Conseil aux termes de la présente loi. (*licence*)

ministre Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. (*Minister*)

obstacle S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*. (*barrier*)

ondes radioélectriques Ondes électromagnétiques de fréquences inférieures à 3 000 GHz transmises dans l'espace sans guide artificiel. (*radio waves*)

peuples autochtones S'entend de *peuples autochtones du Canada* au sens du paragraphe 35(2) de la *Loi constitutionnelle de 1982*. (*Indigenous peoples*)

radiodiffusion Transmission, à l'aide d'ondes radioélectriques ou de tout autre moyen de télécommunication, d'émissions encodées ou non et destinées à être reçues par le public à l'aide d'un récepteur, qu'elle soit prévue à l'horaire ou offerte sur demande, à l'exception de celle destinée à la présentation dans un lieu public seulement. (*broadcasting*)

récepteur Appareil ou ensemble d'appareils conçu pour la réception de radiodiffusion ou pouvant servir à cette fin. (*broadcasting receiving apparatus*)

réseau Est assimilée à un réseau toute exploitation, à l'exclusion d'une entreprise en ligne, dans le cadre de laquelle le contrôle de tout ou partie des émissions ou de l'horaire des émissions d'une ou de plusieurs entreprises de radiodiffusion est délégué à une autre entreprise ou personne. (*network*)

Société La Société Radio-Canada, visée à l'article 36. (*Corporation*)

Moyen de télécommunication

(2) Pour l'application de la présente loi, sont inclus dans les moyens de télécommunication les systèmes électromagnétiques — notamment les fils, les câbles et les systèmes radio ou optiques —, ainsi que les autres procédés techniques semblables.

Exclusion — carrying on broadcasting undertaking

(2.1) A person who uses a social media service to upload programs for transmission over the Internet and reception by other users of the service — and who is not the provider of the service or the provider's affiliate, or the agent or mandatary of either of them — does not, by the fact of that use, carry on a broadcasting undertaking for the purposes of this Act.

Exclusion — social media service and programming control

(2.2) An online undertaking that provides a social media service does not, for the purposes of this Act, exercise programming control over programs uploaded by a user of the service who is not the provider of the service or the provider's affiliate, or the agent or mandatary of either of them.

Exclusion — certain transmissions over the Internet

(2.3) A person does not carry on an online undertaking for the purposes of this Act in respect of a transmission of programs over the Internet

- (a)** that is ancillary to a business not primarily engaged in the transmission of programs to the public and that is intended to provide clients with information or services directly related to that business;
- (b)** that is part of the operations of a primary or secondary school, a college, university or other institution of higher learning, a public library or a museum; or
- (c)** that is part of the operations of a theatre, concert hall or other venue for the presentation of live performing arts.

Interpretation

(3) This Act shall be construed and applied in a manner that is consistent with

- (a)** the freedom of expression and journalistic, creative and programming independence enjoyed by broadcasting undertakings and creators;
- (b)** the commitment of the Government of Canada to enhance the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and to support and assist their development, taking into account their uniqueness, diversity and historical and cultural

Exclusion — exploitation d'une entreprise de radiodiffusion

(2.1) Ne constitue pas l'exploitation d'une entreprise de radiodiffusion pour l'application de la présente loi le fait, pour l'utilisateur d'un service de média social, de téléverser des émissions en vue de leur transmission par Internet et de leur réception par d'autres utilisateurs, pourvu que cet utilisateur ne soit pas le fournisseur du service, son affilié ou le mandataire de l'un d'eux.

Exclusion — service de média social

(2.2) Pour l'application de la présente loi, l'entreprise en ligne fournissant un service de média social n'exerce pas un contrôle de la programmation sur les émissions téléversées par tout utilisateur du service de média social qui n'est pas le fournisseur du service, son affilié ou le mandataire de l'un d'eux.

Exclusion — certaines transmissions par Internet

(2.3) Ne constitue pas l'exploitation d'une entreprise en ligne pour l'application de la présente loi le fait, pour une personne, de transmettre des émissions par Internet lorsque, selon le cas :

- a)** la transmission constitue pour elle une activité secondaire destinée à fournir à ses clients de l'information ou des services directement rattachés à une autre activité qui ne vise pas principalement la transmission d'émissions au public;
- b)** la transmission s'inscrit dans le cadre du fonctionnement d'une école primaire ou secondaire, d'un collège ou d'une université ou de tout autre établissement d'enseignement supérieur, d'une bibliothèque publique ou d'un musée;
- c)** la transmission s'inscrit dans le cadre du fonctionnement d'un théâtre, d'une salle de concert ou d'un autre lieu de présentation des arts de la scène en direct.

Interprétation

(3) L'interprétation et l'application de la présente loi doivent se faire d'une manière qui respecte :

- a)** la liberté d'expression et l'indépendance, en matière de journalisme, de création et de programmation, dont jouissent les entreprises de radiodiffusion et les créateurs;
- b)** d'autre part, l'engagement du gouvernement du Canada à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement, compte tenu de leur caractère

contributions to Canadian society, as well as to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society;

(c) the commitment of the Government of Canada to enhance the vitality of official language minority communities and to support and assist their development, as well as to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

1991, c. 11, s. 2; 1993, c. 38, s. 81; 1995, c. 11, s. 43; 2023, c. 8, s. 2; 2023, c. 15, s. 70.

Broadcasting Policy for Canada

Declaration

3 (1) It is hereby declared as the broadcasting policy for Canada that

(a) the Canadian broadcasting system shall be effectively owned and controlled by Canadians, and it is recognized that it includes foreign broadcasting undertakings that provide programming to Canadians;

(a.1) each broadcasting undertaking shall contribute to the implementation of the objectives of the broadcasting policy set out in this subsection in a manner that is appropriate in consideration of the nature of the services provided by the undertaking;

(b) the Canadian broadcasting system, operating primarily in the English and French languages and comprising public, private and community elements, makes use of radio frequencies that are public property and provides, through its programming, a public service essential to the maintenance and enhancement of national identity and cultural sovereignty;

(c) while sharing common aspects, English and French language broadcasting operate under different conditions — in particular, the minority context of French in North America — and may have different requirements;

(d) the Canadian broadcasting system should

(i) serve to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada,

(ii) encourage the development of Canadian expression by providing a wide range of programming that reflects Canadian attitudes, opinions, ideas, values and artistic creativity, by displaying Canadian talent in entertainment programming and by

unique et pluriel et de leurs contributions historiques et culturelles à la société canadienne, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne;

(c) l'engagement du gouvernement du Canada à favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et à appuyer leur développement, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

1991, ch. 11, art. 2; 1993, ch. 38, art. 81; 1995, ch. 11, art. 43; 2023, ch. 8, art. 2; 2023, ch. 15, art. 70.

Politique canadienne de radiodiffusion

Politique canadienne de radiodiffusion

3 (1) Il est déclaré que, dans le cadre de la politique canadienne de radiodiffusion :

a) le système canadien de radiodiffusion doit être, effectivement, la propriété des Canadiens et sous leur contrôle, et il est reconnu que celui-ci comprend des entreprises de radiodiffusion étrangères qui fournissent également de la programmation aux Canadiens;

a.1) chaque entreprise de radiodiffusion est tenue de contribuer à la réalisation des objectifs de cette politique, de la manière appropriée en fonction de la nature des services qu'elle fournit;

b) le système canadien de radiodiffusion, composé d'éléments publics, privés et communautaires, utilise des fréquences qui sont du domaine public et offre, par sa programmation essentiellement en français et en anglais, un service public essentiel pour le maintien et la valorisation de l'identité nationale et de la souveraineté culturelle;

c) les radiodiffusions de langues française et anglaise, malgré certains points communs, diffèrent quant à leurs conditions d'exploitation — en particulier, le contexte minoritaire du français en Amérique du Nord — et, éventuellement, quant à leurs besoins;

d) le système canadien de radiodiffusion devrait :

(i) servir à sauvegarder, enrichir et renforcer la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada,

(ii) favoriser l'épanouissement de l'expression canadienne en proposant une très large programmation qui traduise les attitudes, les opinions, les idées, les valeurs et la créativité artistique

offering information and analysis concerning Canada and other countries from a Canadian point of view, and foster an environment that encourages the development and export of Canadian programs globally,

(iii) through its programming and the employment opportunities arising out of its operations, serve the needs and interests of all Canadians — including Canadians from Black or other racialized communities and Canadians of diverse ethnocultural backgrounds, socio-economic statuses, abilities and disabilities, sexual orientations, gender identities and expressions, and ages — and reflect their circumstances and aspirations, including equal rights, the linguistic duality and multicultural and multiracial nature of Canadian society and the special place of Indigenous peoples and languages within that society,

(iii.1) provide opportunities to Indigenous persons to produce programming in Indigenous languages, English or French, or in any combination of them, and to carry on broadcasting undertakings,

(iii.11) provide opportunities to Black and other racialized persons in Canada by taking into account their specific needs and interests, namely, by supporting the production and broadcasting of original programs by and for Black and other racialized communities,

(iii.2) support the production and broadcasting of original French language programs,

(iii.3) enhance the vitality of official language minority communities in Canada and support and assist their development by taking into account their specific needs and interests, including through supporting the production and broadcasting of original programs by and for those communities,

(iii.4) support community broadcasting that reflects both the diversity of the communities being served, including with respect to the languages in use within those communities and to their ethnocultural and Indigenous composition, and the high engagement and involvement in community broadcasting by members of those communities, including with respect to matters of public concern,

(iii.5) ensure that Canadian independent broadcasting undertakings continue to be able to play a vital role within that system,

(iii.6) support the production and broadcasting of programs in a diversity of languages that reflect

canadiennes, qui mette en valeur les divertissements faisant appel à des artistes canadiens et qui fournisse de l'information et de l'analyse concernant le Canada et l'étranger considérés d'un point de vue canadien, et créer un environnement propice au développement de programmes canadiens et à leur exportation à l'échelle mondiale,

(iii) par sa programmation et par les chances que son fonctionnement offre en matière d'emploi, répondre aux besoins et aux intérêts de l'ensemble des Canadiens — notamment des Canadiens qui sont issus des communautés noires ou d'autres communautés racisées ou qui représentent la diversité de par leurs antécédents ethnoculturels, leur statut socio-économique, leurs capacités et handicaps, leur orientation sexuelle, leur identité ou expression de genre et leur âge — et refléter leur condition et leurs aspirations, notamment l'égalité sur le plan des droits, la dualité linguistique et le caractère multiculturel et multiracial de la société canadienne ainsi que la place particulière qu'y occupent les peuples et les langues autochtones,

(iii.1) offrir des possibilités aux Autochtones en vue de l'exploitation d'entreprises de radiodiffusion et de la production d'une programmation en langues autochtones, en français, en anglais ou toute combinaison de ces langues,

(iii.11) offrir des possibilités aux Noirs et aux autres personnes racisées au Canada en tenant compte de leurs besoins et intérêts propres, c'est-à-dire en soutenant la production et la radiodiffusion d'émissions originales provenant des communautés noires et des autres communautés racisées et leur étant destinées,

(iii.2) soutenir la production et la radiodiffusion d'émissions de langue originale française,

(iii.3) favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada et appuyer leur développement en tenant compte de leurs besoins et de leurs intérêts propres, notamment en soutenant la production et la radiodiffusion d'émissions originales provenant de celles-ci et leur étant destinées,

(iii.4) soutenir la radiodiffusion communautaire qui témoigne à la fois de la diversité des communautés desservies, y compris en ce qui a trait aux langues couramment utilisées au sein de ces communautés et à leur composition ethnoculturelle et autochtone, et de l'engagement et de la participation accrues dans la radiodiffusion communautaire

Black and other racialized communities and the diversity of the ethnocultural composition of Canadian society, including through broadcasting undertakings that are carried on by Canadians from Black or other racialized communities and diverse ethnocultural backgrounds,

(iii.7) provide opportunities to Canadians from Black or other racialized communities and diverse ethnocultural backgrounds to produce and broadcast programs by and for those communities,

(iv) promote innovation and be readily adaptable to scientific and technological change,

(v) reflect and be responsive to the preferences and interests of various audiences, and

(vi) ensure freedom of expression and journalistic independence;

(e) each element of the Canadian broadcasting system shall contribute in an appropriate manner to the creation and presentation of Canadian programming;

(f) each Canadian broadcasting undertaking shall employ and make maximum use, and in no case less than predominant use, of Canadian creative and other human resources in the creation, production and presentation of programming, unless the nature of the service provided by the undertaking, such as specialized content or format or the use of languages other than French and English, renders that use impracticable, in which case the undertaking shall make the greatest practicable use of those resources;

(f.1) each foreign online undertaking shall make the greatest practicable use of Canadian creative and other human resources, and shall contribute in an equitable manner to strongly support the creation, production and presentation of Canadian programming, taking into account the linguistic duality of the market they serve;

(g) the programming over which a person who carries on a broadcasting undertaking has programming control should be of high standard;

(h) all persons who carry on broadcasting undertakings have a responsibility for the programs that they broadcast and over which they have programming control;

(i) the programming provided by the Canadian broadcasting system should

des membres de ces communautés, y compris en ce qui a trait aux enjeux d'intérêt public,

(iii.5) veiller à ce que les entreprises de radiodiffusion canadiennes indépendantes continuent d'être en mesure d'y occuper un rôle essentiel,

(iii.6) soutenir la production et la radiodiffusion d'émissions dans une variété de langues qui reflètent les communautés noires et les autres communautés racisées et la diversité de la composition ethnoculturelle de la société canadienne, notamment par l'intermédiaire d'entreprises de radiodiffusion exploitées par des Canadiens qui sont issus des communautés noires ou d'autres communautés racisées ou qui représentent la diversité de par leurs antécédents ethnoculturels,

(iii.7) offrir des possibilités aux Canadiens issus des communautés noires ou d'autres communautés racisées ou aux antécédents ethnoculturels divers de produire et radiodiffuser des émissions provenant de celles-ci et leur étant destinées,

(iv) favoriser l'innovation et demeurer aisément adaptable aux progrès scientifiques et techniques,

(v) refléter les préférences et intérêts de publics variés et y être réceptif,

(vi) veiller à la liberté d'expression et à l'indépendance en matière de journalisme;

e) tous les éléments du système doivent contribuer, de la manière qui convient, à la création et la présentation d'une programmation canadienne;

f) les entreprises de radiodiffusion canadiennes sont tenues d'employer des ressources humaines — créatrices et autres — canadiennes et de faire appel à celles-ci au maximum, et dans tous les cas au moins de manière prédominante, pour la création, la production et la présentation de leur programmation, à moins qu'une telle pratique ne s'avère difficilement réalisable en raison de la nature du service — notamment, son contenu ou format spécialisé ou l'utilisation qui y est faite de langues autres que le français ou l'anglais — qu'elles fournissent, auquel cas elles devront faire appel aux ressources en question dans toute la mesure du possible;

f.1) les entreprises en ligne étrangères sont tenues de faire appel dans toute la mesure du possible aux ressources humaines — créatrices et autres — canadiennes et de contribuer fortement, de façon équitable, à la création, à la production et à la présentation

(i) be varied and comprehensive, providing a balance of information, enlightenment and entertainment for people of all ages, interests and tastes,

(i.1) reflect and support Canada's linguistic duality by placing significant importance on the creation, production and broadcasting of original French language programs, including those from French linguistic minority communities,

(ii) be drawn from local, regional, national and international sources, including, at the local level, from community broadcasters who, through collaboration with local organizations and community members, are in the unique position of being able to provide varied programming to meet the needs of specific audiences,

(ii.1) include programs produced by Canadians that cover news and current events — from the local and regional to the national and international — and that reflect the viewpoints of Canadians, including the viewpoints of Indigenous persons and of Canadians from Black or other racialized communities and diverse ethnocultural backgrounds,

(ii.2) reflect the importance of Indigenous language revitalization by supporting the production and broadcasting of Indigenous language programming, in accordance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and in response to the Truth and Reconciliation Commission of Canada's Calls to Action,

(iii) include educational and community programs,

(iv) provide a reasonable opportunity for the public to be exposed to the expression of differing views on matters of public concern and to directly participate in public dialogue on those matters including through the community element, and

(v) include a significant contribution from the Canadian independent production sector;

(j) educational programming, particularly where provided through the facilities of an independent educational authority, is an integral part of the Canadian broadcasting system;

(k) a range of broadcasting services in English and in French shall be extended to all Canadians;

(l) the Canadian Broadcasting Corporation, as the national public broadcaster, should provide broadcasting services incorporating a wide range of programming that informs, enlightens and entertains;

de programmation canadienne en tenant compte de la dualité linguistique du marché qu'elles desservent;

g) la programmation sur laquelle les exploitants d'entreprises de radiodiffusion exercent le contrôle de la programmation devrait être de haute qualité;

h) les exploitants d'entreprises de radiodiffusion assument la responsabilité des émissions qu'ils diffusent et sur lesquelles ils exercent un contrôle de la programmation;

i) la programmation offerte par le système canadien de radiodiffusion devrait à la fois :

(i) être variée et aussi large que possible en offrant à l'intention de personnes de tous âges, intérêts et goûts une programmation équilibrée qui renseigne, éclaire et divertit,

(i.1) refléter et appuyer la dualité linguistique canadienne en faisant une place importante à la création, à la production et à la radiodiffusion d'émissions de langue originale française, y compris celles provenant des minorités francophones,

(ii) puiser aux sources locales, régionales, nationales et internationales et notamment, à l'échelle locale, provenir de diffuseurs communautaires, lesquels, grâce à leur collaboration avec des organisations locales et des membres de la communauté, sont singulièrement à même d'offrir une programmation variée qui réponde aux besoins de différents publics,

(ii.1) renfermer des émissions axées sur les nouvelles et l'actualité — du niveau local et régional jusqu'au niveau national et international —, qui sont produites par des Canadiens et qui reflètent leurs points de vue, notamment ceux des Autochtones et des Canadiens issus des communautés noires ou d'autres communautés racisées ou aux antécédents ethnoculturels divers,

(ii.2) refléter l'importance de la revitalisation des langues autochtones en soutenant la production et la radiodiffusion d'émissions dans ces langues, en conformité avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et en réponse aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada,

(iii) renfermer des émissions éducatives et communautaires,

(m) the programming provided by the Corporation should

- (i)** be predominantly and distinctively Canadian,
- (ii)** reflect Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions,
- (iii)** actively contribute to the flow and exchange of cultural expression,
- (iv)** be in English and in French, reflecting the different needs and circumstances of each official language community, including the specific needs and interests of official language minority communities,
- (v)** strive to be of equivalent quality in English and in French,
- (vi)** contribute to shared national consciousness and identity,
- (vii)** be made available throughout Canada by the most appropriate and efficient means and as resources become available for the purpose, and
- (viii)** reflect the multicultural and multiracial nature of Canada;

(n) where any conflict arises between the objectives of the Corporation set out in paragraphs (l) and (m) and the interests of any other broadcasting undertaking of the Canadian broadcasting system, it shall be resolved in the public interest, and where the public interest would be equally served by resolving the conflict in favour of either, it shall be resolved in favour of the objectives set out in paragraphs (l) and (m);

(o) programming that reflects the Indigenous cultures of Canada and programming that is in Indigenous languages should be provided — including through broadcasting undertakings that are carried on by Indigenous persons — within community elements, which are positioned to serve smaller and remote communities, and other elements of the Canadian broadcasting system in order to serve Indigenous peoples where they live;

(p) programming that is accessible without barriers to persons with disabilities should be provided within the Canadian broadcasting system, including through community broadcasting, as well as the opportunity for them to develop their own content and voices;

(p.1) programming that is accessible without barriers to persons with disabilities should be provided within

(iv) dans la mesure du possible, offrir au public l'occasion de prendre connaissance d'opinions divergentes sur des sujets qui l'intéressent et de participer activement au débat public sur ces sujets y compris au moyen de l'élément communautaire,

(v) faire appel de façon notable aux producteurs canadiens indépendants;

j) la programmation éducative, notamment celle qui est fournie au moyen d'installations d'un organisme éducatif indépendant, fait partie intégrante du système canadien de radiodiffusion;

k) une gamme de services de radiodiffusion en français et en anglais doit être offerte à tous les Canadiens;

l) la Société Radio-Canada, à titre de radiodiffuseur public national, devrait offrir des services de radiodiffusion qui comportent une très large programmation qui renseigne, éclaire et divertit;

m) la programmation de la Société devrait à la fois :

- (i)** être principalement et typiquement canadienne,
- (ii)** refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions,
- (iii)** contribuer activement à l'expression culturelle et à l'échange des diverses formes qu'elle peut prendre,
- (iv)** être offerte en français et en anglais, de manière à refléter la situation et les besoins particuliers des collectivités de langue officielle, y compris les besoins et les intérêts propres aux communautés de langue officielle en situation minoritaire,
- (v)** chercher à être de qualité équivalente en français et en anglais,
- (vi)** contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales,
- (vii)** être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens,
- (viii)** refléter le caractère multiculturel et multiracial du Canada;

n) les conflits entre les objectifs de la Société énumérés aux alinéas l) et m) et les intérêts de toute autre entreprise de radiodiffusion du système canadien de

the Canadian broadcasting system, including without limitation, closed captioning services and described video services available to assist persons living with a visual or auditory impairment;

(q) online undertakings that provide the programming services of other broadcasting undertakings should

(i) ensure the discoverability of Canadian programming services and original Canadian programs, including original French language programs, in an equitable proportion,

(ii) when programming services are supplied to them by other broadcasting undertakings under contractual arrangements, provide reasonable terms for the carriage, packaging and retailing of those programming services, and

(iii) ensure the delivery of programming at affordable rates;

(r) online undertakings shall clearly promote and recommend Canadian programming, in both official languages as well as in Indigenous languages, and ensure that any means of control of the programming generates results allowing its discovery;

(s) the programming provided by the community element should

(i) be innovative and complementary to the programming provided for mass audiences,

(ii) cater to tastes and interests not adequately provided for by the programming provided for mass audiences and include programs devoted to culture, politics, history, health and public safety, local news and current events, local economy and the arts,

(iii) reflect Canada's communities, regions, Indigenous and multicultural nature, including through third-language programming,

(iv) support new and emerging Canadian creative talent, as a cost-effective venue for learning new skills, taking risks and exchanging ideas,

(v) through community participation, strengthen the democratic process and support local journalism, and

(vi) be available throughout Canada so that all Canadians can engage in dialogue on matters of public concern; and

radiodiffusion doivent être résolus dans le sens de l'intérêt public ou, si l'intérêt public est également assuré, en faveur des objectifs énumérés aux alinéas l) et m);

o) le système canadien de radiodiffusion devrait offrir une programmation en langues autochtones ainsi qu'une programmation qui reflète les cultures autochtones du Canada — notamment par l'intermédiaire d'entreprises de radiodiffusion exploitées par des Autochtones — au sein des éléments communautaires, qui sont positionnés pour desservir les communautés plus petites et éloignées, et d'autres éléments du système canadien de radiodiffusion afin de desservir les peuples autochtones là où ils résident;

p) le système devrait offrir une programmation accessible et exempte d'obstacles aux personnes handicapées, et la possibilité, pour celles-ci, de développer leur propre contenu et de s'exprimer, notamment par la radiodiffusion communautaire;

p.1) le système devrait offrir une programmation accessible aux personnes handicapées et exempte d'obstacles, y inclus des services de sous-titrage codé et des services de vidéodescription afin d'aider les personnes ayant une déficience visuelle ou auditive;

q) les entreprises en ligne qui fournissent les services de programmation provenant d'autres entreprises de radiodiffusion devraient, à la fois :

(i) assurer la découvrabilité des services de programmation canadienne ainsi que des émissions canadiennes originales, notamment les émissions de langue originale française, dans une proportion équitable,

(ii) offrir des conditions acceptables relativement à la fourniture, à la combinaison et à la vente des services de programmation qui leur sont fournis, aux termes d'un contrat, par d'autres entreprises de radiodiffusion,

(iii) assurer la fourniture de la programmation à des tarifs abordables;

r) les entreprises en ligne doivent clairement mettre en valeur et recommander la programmation canadienne, dans les deux langues officielles ainsi qu'en langues autochtones, et veiller à ce que tout moyen de contrôle de la programmation génère des résultats permettant sa découverte;

s) la programmation offerte par l'élément communautaire devrait à la fois :

(t) distribution undertakings

(i) should give priority to the carriage of Canadian programming services and, in particular, to the carriage of local Canadian stations,

(ii) should provide efficient delivery of programming at affordable rates, using the most effective technologies available at reasonable cost,

(iii) should, where programming services are supplied to them by broadcasting undertakings pursuant to contractual arrangements, provide reasonable terms for the carriage, packaging and retailing of those programming services, and

(iv) may, where the Commission considers it appropriate, originate programming, including local programming, on such terms as are conducive to the achievement of the objectives of the broadcasting policy set out in this subsection, and in particular provide access for underserved linguistic and cultural minority communities.

(i) être innovatrice et complémentaire à celle offerte au grand public,

(ii) répondre aux intérêts et aux goûts qui ne sont pas suffisamment pris en compte par la programmation destinée au grand public et comprendre des émissions consacrées à la culture, à la politique, à l'histoire, à la santé et à la sécurité publiques, aux nouvelles locales et à l'actualité, à l'économie locale ainsi qu'aux arts,

(iii) refléter les communautés, les régions et le caractère autochtone et multiculturel du Canada, notamment par la programmation en langues tierces,

(iv) soutenir le développement de nouveaux talents créatifs canadiens, en tant que milieu efficient permettant l'acquisition de nouvelles compétences, la prise de risques et l'échange d'idées,

(v) par la participation des membres de la collectivité, renforcer le processus démocratique et favoriser le journalisme local,

(vi) être offerte dans tout le Canada afin que tous les Canadiens puissent établir un dialogue sur des questions d'intérêt public;

t) les entreprises de distribution :

(i) devraient donner priorité à la fourniture des services de programmation canadienne, et ce en particulier par les stations locales canadiennes,

(ii) devraient assurer efficacement, à l'aide des techniques les plus efficaces, la fourniture de la programmation à des tarifs abordables,

(iii) devraient offrir des conditions acceptables relativement à la fourniture, la combinaison et la vente des services de programmation qui leur sont fournis, aux termes d'un contrat, par les entreprises de radiodiffusion,

(iv) peuvent, si le Conseil le juge opportun, créer une programmation — locale ou autre — de nature à favoriser la réalisation des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion, et en particulier à permettre aux minorités linguistiques et culturelles mal desservies d'avoir accès aux services de radiodiffusion.

Further declaration

(2) It is further declared that the Canadian broadcasting system constitutes a single system and that the objectives of the broadcasting policy set out in subsection (1) can best be achieved by providing for the regulation and

Déclaration

(2) Il est déclaré en outre que le système canadien de radiodiffusion constitue un système unique et que la meilleure façon d'atteindre les objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion consiste à confier la

supervision of the Canadian broadcasting system by a single independent public authority.

1991, c. 11, s. 3; 2023, c. 8, s. 3.

Application

Binding on Her Majesty

4 (1) This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Application generally

(2) This Act applies in respect of broadcasting undertakings carried on in whole or in part within Canada or on board

- (a)** any ship, vessel or aircraft that is
 - (i)** registered or licensed under an Act of Parliament, or
 - (ii)** owned by, or under the direction or control of, Her Majesty in right of Canada or a province;
- (b)** any spacecraft that is under the direction or control of
 - (i)** Her Majesty in right of Canada or a province,
 - (ii)** a citizen or resident of Canada, or
 - (iii)** a corporation incorporated or resident in Canada; or
- (c)** any platform, rig, structure or formation that is affixed or attached to land situated in the continental shelf of Canada.

For greater certainty

(3) For greater certainty, this Act applies in respect of broadcasting undertakings whether or not they are carried on for profit or as part of, or in connection with, any other undertaking or activity.

Idem

(4) For greater certainty, this Act does not apply to any telecommunications common carrier, as defined in the *Telecommunications Act*, when acting solely in that capacity.

Operators of digital news intermediaries

(5) For greater certainty, this Act does not apply to the operator of a digital news intermediary in respect of which the *Online News Act* applies when the operator acts solely in that capacity. In this subsection, **digital**

réglementation et la surveillance du système canadien de radiodiffusion à un seul organisme public autonome.

1991, ch. 11, art. 3; 2023, ch. 8, art. 3.

Application

Obligation de Sa Majesté

4 (1) La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Application

(2) La présente loi s'applique aux entreprises de radiodiffusion exploitées — même en partie — au Canada ou à bord :

- a)** d'un navire, bâtiment ou aéronef soit immatriculé ou bénéficiant d'un permis délivré aux termes d'une loi fédérale, soit appartenant à Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ou relevant de sa compétence ou de son autorité;
- b)** d'un véhicule spatial relevant de la compétence ou de l'autorité de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ou de celle d'un citoyen canadien, d'un résident du Canada ou d'une personne morale constituée ou résidant au Canada;
- c)** d'une plate-forme, installation, construction ou formation fixée au plateau continental du Canada.

Idem

(3) La présente loi s'applique aux entreprises de radiodiffusion exploitées ou non dans un but lucratif ou dans le cours d'une autre activité.

Entreprises de télécommunication

(4) Il demeure entendu que la présente loi ne s'applique pas aux entreprises de télécommunication — au sens de la *Loi sur les télécommunications* — n'agissant qu'à ce titre.

Exploitant d'intermédiaires de nouvelles numériques

(5) Il demeure entendu que la présente loi ne s'applique pas à l'exploitant, n'agissant qu'à ce titre, d'un intermédiaire de nouvelles numériques auquel la *Loi sur les nouvelles en ligne* s'applique. Au présent paragraphe,

news intermediary and **operator** have the same meanings as in subsection 2(1) of that Act.

1991, c. 11, s. 4; 1993, c. 38, s. 82; 1996, c. 31, s. 57; 2023, c. 23, s. 91.

Non-application — programs on social media service

4.1 (1) This Act does not apply in respect of a program that is uploaded to an online undertaking that provides a social media service by a user of the service for transmission over the Internet and reception by other users of the service.

Application — certain programs

(2) Despite subsection (1), this Act applies in respect of a program that is uploaded as described in that subsection if the program

(a) is uploaded to the social media service by the provider of the service or the provider's affiliate, or by the agent or mandatary of either of them; or

(b) is prescribed by regulations made under section 4.2.

Non-application — social media service

(3) This Act does not apply in respect of online undertakings whose broadcasting consists only of programs in respect of which this Act does not apply under this section.

For greater certainty

(4) For greater certainty, this section does not exclude the application of this Act in respect of a program that, except for the fact that it is not uploaded as described in subsection (1), is the same as a program in respect of which this Act does not apply under this section.

2023, c. 8, s. 4.

Regulations — programs to which this Act applies

4.2 (1) For the purposes of paragraph 4.1(2)(b), the Commission may make regulations prescribing programs in respect of which this Act applies, in a manner that is consistent with freedom of expression.

Matters

(2) In making regulations under subsection (1), the Commission shall consider the following matters:

(a) the extent to which a program, uploaded to an online undertaking that provides a social media service, directly or indirectly generates revenues;

(b) the fact that such a program has been broadcast, in whole or in part, by a broadcasting undertaking that

exploitant et **intermédiaire de nouvelles numériques** s'entendent au sens du paragraphe 2(1) de cette loi.

1991, ch. 11, art. 4; 1993, ch. 38, art. 82; 1996, ch. 31, art. 57; 2023, ch. 23, art. 91.

Non-application — émissions sur un service de média social

4.1 (1) La présente loi ne s'applique pas à l'émission qui est téléversée vers une entreprise en ligne fournissant un service de média social par un utilisateur du service en vue de sa transmission par Internet et de sa réception par d'autres utilisateurs.

Application — certaines émissions

(2) Malgré le paragraphe (1), la présente loi s'applique à l'émission qui est téléversée de la manière prévue à ce paragraphe dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) elle est téléversée par le fournisseur du service, son affilié ou le mandataire de l'un deux;

b) elle est visée par un règlement pris en vertu de l'article 4.2.

Non-application — service de média social

(3) La présente loi ne s'applique pas aux entreprises en ligne dont la radiodiffusion se limite aux émissions qui ne sont pas assujetties à la présente loi au titre du présent article.

Précision

(4) Il est entendu que le présent article n'a pas pour effet d'empêcher l'application de la présente loi à une émission qui — hormis qu'elle n'est pas téléversée de la manière prévue au paragraphe (1) — est la même que l'émission qui n'y est pas assujettie en vertu du présent article.

2023, ch. 8, art. 4.

Règlements — émissions assujetties à la présente loi

4.2 (1) Pour l'application de l'alinéa 4.1(2)b), le Conseil peut, par règlement, prévoir les émissions qui sont assujetties à la présente loi, d'une manière qui respecte la liberté d'expression.

Critères

(2) Pour la prise de règlements en vertu du paragraphe (1), le Conseil tient compte des critères suivants :

a) la mesure dans laquelle une émission téléversée vers une entreprise en ligne fournissant un service de média social génère des revenus de façon directe ou indirecte;

- (i) is required to be carried on under a licence, or
- (ii) is required to be registered with the Commission but does not provide a social media service; and
- (c) the fact that such a program has been assigned a unique identifier under an international standards system.

Exclusion

(3) The regulations shall not prescribe a program

- (a) in respect of which neither the user of a social media service who uploads the program nor the owner or licensee of copyright in the program receives revenues; or
- (b) that consists only of visual images.

2023, c. 8, s. 4.

PART II

Objects and Powers of the Commission in Relation to Broadcasting

Objects

Objects

5 (1) Subject to this Act and the *Radiocommunication Act* and to any directions to the Commission issued by the Governor in Council under this Act, the Commission shall regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in subsection 3(1) and, in so doing, shall have regard to the regulatory policy set out in subsection (2).

Regulatory policy

(2) The Canadian broadcasting system should be regulated and supervised in a flexible manner that

- (a) takes into account the different characteristics of English, French and Indigenous language broadcasting and the different conditions under which broadcasting undertakings that provide English, French or Indigenous language programming operate — including the minority context of French in North America — and the specific needs and interests of official language minority communities in Canada and of Indigenous peoples;

- b) le fait que l'émission ait été radiodiffusée, en tout ou en partie, par une entreprise de radiodiffusion qui est tenue d'être exploitée en vertu d'une licence, ou qui est tenue d'être enregistrée auprès du Conseil et ne fournit pas de service de média social;

- c) le fait qu'un identifiant unique a été attribué à l'émission dans le cadre d'un système international de normalisation.

Exclusion

(3) Les règlements ne peuvent assujettir une émission à la présente loi dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) elle ne génère aucun revenu pour l'utilisateur qui l'a téléversée ou pour le titulaire du droit d'auteur ou d'une licence sur celle-ci;
- b) elle est constituée exclusivement d'images.

2023, ch. 8, art. 4.

PARTIE II

Mission et pouvoirs du conseil en matière de radiodiffusion

Mission

Mission

5 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, ainsi que de la *Loi sur la radiocommunication* et des instructions qui lui sont données par le gouverneur en conseil sous le régime de la présente loi, le Conseil réglemente et surveille tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en œuvre la politique canadienne de radiodiffusion.

Réglementation et surveillance

(2) La réglementation et la surveillance du système devraient être souples et à la fois :

- a) tenir compte des caractéristiques de la radiodiffusion dans les langues française, anglaise et autochtones et des conditions différentes d'exploitation auxquelles sont soumises les entreprises de radiodiffusion qui diffusent la programmation dans l'une ou l'autre langue, notamment le contexte minoritaire du français en Amérique du Nord, et des besoins et intérêts

(a.1) takes into account the nature and diversity of the services provided by broadcasting undertakings, as well as their size, their impact on the Canadian creation and production industry, particularly with respect to employment in Canada and Canadian programming, their contribution to the implementation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) and any other characteristic that may be relevant in the circumstances;

(a.2) ensures that any broadcasting undertaking that cannot make maximum or predominant use of Canadian creative and other human resources in the creation, production and presentation of programming contributes to those Canadian resources in an equitable manner;

(b) takes into account regional needs and concerns;

(c) promotes innovation and is readily adaptable to scientific and technological change;

(d) facilitates the provision of broadcasting to Canadians;

(e) facilitates the provision to Canadians of Canadian programs created and produced in both official languages, including those created and produced by official language minority communities in Canada, as well as in Indigenous languages;

(e.1) facilitates the provision of programs that are accessible without barriers to persons with disabilities;

(e.2) facilitates the provision to Canadians of programs created and produced by members of Black or other racialized communities;

(f) does not inhibit the development of information technologies and their application or the delivery of resultant services to Canadians;

(g) is sensitive to the administrative burden that, as a consequence of such regulation and supervision, may be imposed on persons carrying on broadcasting undertakings;

(g.1) protects the privacy of individuals who are members of the audience for programs broadcast by broadcasting undertakings; and

(h) takes into account the variety of broadcasting undertakings to which this Act applies and avoids imposing obligations on any class of broadcasting undertakings if that imposition will not contribute in a material manner to the implementation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1).

propres des communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada ainsi que des peuples autochtones;

a.1) tenir compte de la nature et de la diversité des services fournis par les entreprises de radiodiffusion, de même que de leur taille, de leur impact sur l'industrie canadienne de création et de production, particulièrement en ce qui concerne l'emploi au Canada et la programmation canadienne, de leur contribution à la mise en œuvre de la politique canadienne de radiodiffusion et de toute autre caractéristique pouvant être pertinente dans les circonstances;

a.2) veiller à ce que toute entreprise de radiodiffusion qui ne peut faire appel au maximum ou de manière prédominante aux ressources humaines — créatrices et autres — canadiennes pour la création, la production et la présentation de sa programmation contribue à ces ressources canadiennes d'une manière équitable;

b) tenir compte des préoccupations et des besoins régionaux;

c) favoriser l'innovation et pouvoir aisément s'adapter aux progrès scientifiques et techniques;

d) favoriser la radiodiffusion à l'intention des Canadiens;

e) favoriser la présentation aux Canadiens d'émissions canadiennes créées et produites dans les deux langues officielles, notamment celles créées et produites par les communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada, de même qu'en langues autochtones;

e.1) favoriser la présentation d'émissions accessibles aux personnes handicapées et exemptes d'obstacles;

e.2) favoriser la présentation aux Canadiens d'émissions créées et produites par des membres des communautés noires ou d'autres communautés racisées;

f) permettre la mise au point de techniques d'information et leur application ainsi que la fourniture aux Canadiens des services qui en découlent;

g) tenir compte du fardeau administratif qu'elles sont susceptibles d'imposer aux exploitants d'entreprises de radiodiffusion;

g.1) protéger la vie privée des personnes physiques qui constituent le public des émissions radiodiffusées par les entreprises de radiodiffusion;

Conflict

(3) The Commission shall give primary consideration to the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) if, in any particular matter before the Commission, a conflict arises between those objectives and the objectives of the regulatory policy set out in subsection (2).

Employment equity

(4) Where a broadcasting undertaking is subject to the *Employment Equity Act*, the powers granted to the Commission under this Act do not extend to the regulation or supervision of matters concerning employment equity in relation to that broadcasting undertaking.

1991, c. 11, s. 5; 1995, c. 44, s. 46; 2023, c. 8, s. 5.

Official language minority communities

5.1 In regulating and supervising the Canadian broadcasting system and exercising its powers under this Act, the Commission shall enhance the vitality of official language minority communities in Canada and support and assist their development.

2023, c. 8, s. 6.

Consultation

5.2 (1) The Commission shall consult with official language minority communities in Canada when making decisions that could adversely affect them.

Objectives of consultations

(2) When engaging in consultations required by subsection (1), the Commission shall

- (a)** gather information to test its policies, decisions and initiatives;
- (b)** propose policies, decisions and initiatives that have not been finalized;
- (c)** seek the communities' opinions with regard to the policies, decisions or initiatives that are the subject of the consultations;
- (d)** provide them with all relevant information on which those policies, decisions or initiatives are based;

h) tenir compte de la diversité des entreprises de radiodiffusion assujetties à la présente loi, et éviter d'imposer des obligations à l'égard de toute catégorie d'entreprises de radiodiffusion si une telle mesure ne contribue pas de façon importante à la mise en œuvre de la politique canadienne de radiodiffusion.

Conflit

(3) Le Conseil privilégie, dans les affaires dont il connaît, les objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion en cas de conflit avec ceux prévus au paragraphe (2).

Équité en matière d'emploi

(4) Les entreprises de radiodiffusion qui sont assujetties à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* ne relèvent pas des pouvoirs du Conseil pour ce qui est de la réglementation et de la surveillance du domaine de l'équité en matière d'emploi.

1991, ch. 11, art. 5; 1995, ch. 44, art. 46; 2023, ch. 8, art. 5.

Communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada

5.1 Dans la réglementation et la surveillance du système canadien de radiodiffusion et dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la présente loi, le Conseil favorise l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada et appuie leur développement.

2023, ch. 8, art. 6.

Consultation

5.2 (1) Le Conseil consulte les communautés de langue officielle en situation minoritaire du Canada lorsqu'il prend toute décision susceptible d'avoir sur elles un effet préjudiciable.

Objectifs des consultations

(2) Dans le cadre de ses consultations, le Conseil doit à la fois :

- a)** recueillir des renseignements pour vérifier ses politiques, décisions et initiatives;
- b)** proposer des politiques, décisions et initiatives qui ne sont pas encore arrêtées définitivement;
- c)** obtenir l'opinion des communautés de langue officielle en situation minoritaire concernant les politiques, décisions et initiatives faisant l'objet des consultations;

- (e) openly and meaningfully consider those opinions;
- (f) be prepared to alter those policies, decisions or initiatives; and
- (g) provide the communities with feedback, both during the consultation process and after a decision has been made.

2023, c. 8, s. 6.

Policy guidelines and statements

6 The Commission may from time to time issue guidelines and statements with respect to any matter within its jurisdiction under this Act, but no such guidelines or statements issued by the Commission are binding on the Commission.

Policy directions

7 (1) Subject to subsection (2) and section 8, the Governor in Council may, by order, issue to the Commission directions of general application on broad policy matters with respect to

- (a) any of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1); or
- (b) any of the objectives of the regulatory policy set out in subsection 5(2).

Exception

(2) No order may be made under subsection (1) in respect of the issuance of a licence to a particular person or in respect of the amendment, renewal, suspension or revocation of a particular licence.

Directions binding

(3) An order made under subsection (1) is binding on the Commission beginning on the day on which the order comes into force and, subject to subsection (4), shall, if it so provides, apply with respect to any matter pending before the Commission on that day.

Exception

(4) No order made under subsection (1) may apply with respect to a licensing matter pending before the Commission where the period for the filing of interventions in the matter has expired unless that period expired more than one year before the coming into force of the order.

- d) fournir tous les renseignements pertinents sur lesquels reposent ces politiques, décisions et initiatives;
- e) considérer leur opinion avec ouverture et sérieux;
- f) être disposé à modifier ces politiques, décisions ou initiatives;
- g) fournir une rétroaction, tant au cours du processus de consultation qu'après la prise d'une décision.

2023, ch. 8, art. 6.

Directives du Conseil

6 Le Conseil peut à tout moment formuler des directives — sans pour autant être lié par celles-ci — sur toute question relevant de sa compétence au titre de la présente loi.

Instructions du gouverneur en conseil

7 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 8, le gouverneur en conseil peut, par décret, donner au Conseil, au chapitre des grandes questions d'orientation en la matière, des instructions d'application générale relativement à l'un ou l'autre des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion ou de la réglementation et de la surveillance du système canadien de radiodiffusion.

Effet limité

(2) Le décret ne peut toutefois prévoir l'attribution nominative d'une licence ni la modification, le renouvellement, la suspension ou la révocation d'une licence en particulier.

Effet obligatoire

(3) Le décret lie le Conseil à compter de son entrée en vigueur et, en cas de mention expresse à cet effet, s'applique, sous réserve du paragraphe (4), aux affaires alors en instance devant lui.

Idem

(4) Le décret ne s'applique, à la date de sa prise d'effet, aux affaires en instance devant le Conseil qui touchent aux licences et à l'égard desquelles le délai d'intervention est expiré que si l'expiration a eu lieu plus d'un an auparavant.

Publication and tabling

(5) A copy of each order made under subsection (1) shall be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the making of the order.

Consultation

(6) The Minister shall consult with the Commission before the Governor in Council makes an order under subsection (1).

Procedure for issuance of policy directions

8 (1) Where the Governor in Council proposes to make an order under section 7, the Minister shall cause the proposed order to be

(a) published by notice in the *Canada Gazette*, which notice shall invite interested persons to make representations to the Minister with respect to the proposed order; and

(b) laid before each House of Parliament.

Representations

(2) The Minister shall

(a) specify in the notice the period — of at least 30 days from the day on which the notice was published under paragraph (1)(a) — during which interested persons may make representations; and

(b) publish the representations that are made during that period.

Implementation of proposal

(3) The Governor in Council may, after the period referred to in paragraph (2)(a) has ended and the proposed order has been laid before each House of Parliament, implement the proposal by making an order under section 7, either in the form proposed or revised in the manner that the Governor in Council considers appropriate.

Consultation

(4) The Minister shall consult with the Commission before a proposed order is published or is laid before a House of Parliament under subsection (1).

(5) [Repealed, 2023, c. 8, s. 7]

1991, c. 11, s. 8; 2023, c. 8, s. 7.

Dépôt

(5) Copie du décret est déposée devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance de celle-ci suivant sa prise.

Consultation

(6) Le ministre consulte le Conseil avant la prise d'un décret par le gouverneur en conseil au titre du présent article.

Projet de décret

8 (1) Le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada* et déposer devant chaque chambre du Parlement un projet de décret que le gouverneur en conseil se propose de prendre au titre de l'article 7. Le projet publié est assorti d'un avis invitant les intéressés à faire leurs observations à cet égard au ministre.

Observations

(2) Le ministre :

a) fixe dans l'avis la durée de la période durant laquelle les intéressés peuvent faire leurs observations, celle-ci devant se terminer au plus tôt trente jours après la publication de l'avis;

b) publie les observations qu'il a reçues durant cette période.

Prise d'un décret

(3) Le gouverneur en conseil peut, après l'expiration de la période prévue à l'alinéa (2)a) et suivant le dépôt du projet de décret devant chaque chambre du Parlement, prendre un décret au titre de l'article 7 qui reprend le projet, dans sa forme originale ou non, selon ce qu'il estime indiqué.

Consultation

(4) Le ministre consulte le Conseil avant la publication et le dépôt du projet de décret.

(5) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 7]

1991, ch. 11, art. 8; 2023, ch. 8, art. 7.

General Powers

Licences, etc.

9 (1) Subject to this Part, the Commission may, in furtherance of its objects,

(a) establish classes of licences other than for online undertakings;

(b) issue a licence, the term of which may be indefinite or fixed by the Commission;

(c) amend a licence as to its term, on the application of the licensee;

(d) amend a licence other than as to its term, on the application of the licensee or on the Commission's own motion;

(e) renew a licence, the term of which may be indefinite or fixed by the Commission; and

(f) suspend or revoke a licence.

(g) [Repealed, 2023, c. 8, s. 8]

(h) [Repealed, 2023, c. 8, s. 8]

(2) [Repealed, 2023, c. 8, s. 8]

(3) [Repealed, 2023, c. 8, s. 8]

Exemptions

(4) The Commission shall, by order, on the terms and conditions that it considers appropriate, exempt persons who carry on broadcasting undertakings of any class specified in the order from any or all of the requirements of this Part, of an order made under section 9.1 or of a regulation made under this Part if the Commission is satisfied that compliance with those requirements will not contribute in a material manner to the implementation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1).

Repeal or amendment

(5) The Commission shall repeal or amend an exemption order made under subsection (4) if the Commission considers that doing so will contribute in a material manner to the implementation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1).

1991, c. 11, s. 9; 1994, c. 26, s. 10(F); 2023, c. 8, s. 8.

Conditions

9.1 (1) The Commission may, in furtherance of its objects, make orders imposing conditions on the carrying on of broadcasting undertakings that the Commission

Pouvoirs généraux

Catégories de licences

9 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le Conseil peut, dans l'exécution de sa mission :

a) établir des catégories de licences, sauf à l'égard des entreprises en ligne;

b) attribuer une licence pour une période de validité fixe ou indéterminée;

c) modifier une licence, quant à sa période de validité, sur demande du titulaire;

d) modifier une licence, sauf quant à sa période de validité, soit sur demande du titulaire, soit de sa propre initiative;

e) renouveler une licence pour une période de validité fixe ou indéterminée;

f) suspendre ou révoquer une licence.

g) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 8]

h) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 8]

(2) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 8]

(3) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 8]

Exemptions

(4) Le Conseil soustrait, par ordonnance et aux conditions qu'il estime indiquées, les exploitants d'entreprises de radiodiffusion de la catégorie qu'il précise à toute obligation découlant soit de la présente partie, soit de ses règlements d'application, soit d'une ordonnance prise en vertu de l'article 9.1, dont il estime que l'exécution ne contribue pas de façon importante à la mise en œuvre de la politique canadienne de radiodiffusion.

Modification ou abrogation

(5) Le Conseil modifie ou abroge toute ordonnance prise en vertu du paragraphe (4) s'il estime qu'une telle mesure contribuera de façon importante à la mise en œuvre de la politique canadienne de radiodiffusion.

1991, ch. 11, art. 9; 1994, ch. 26, art. 10(F); 2023, ch. 8, art. 8.

Conditions

9.1 (1) Le Conseil peut, dans l'exécution de sa mission, prendre des ordonnances imposant des conditions — pour l'exploitation des entreprises de radiodiffusion —

considers appropriate for the implementation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1), including conditions respecting

- (a)** the proportion of programs to be broadcast that shall be Canadian programs and the proportion of time that shall be devoted to the broadcasting of Canadian programs;
- (b)** the proportion of Canadian programs to be broadcast that shall be original French language programs, including first-run programs;
- (c)** the proportion of programs to be broadcast that shall be original French language programs;
- (d)** the proportion of programs to be broadcast that shall be devoted to specific genres, in order to ensure the diversity of programming;
- (e)** the presentation of programs and programming services for selection by the public, including the showcasing and the discoverability of Canadian programs and programming services, such as original French language programs;
- (f)** a requirement for a person carrying on a broadcasting undertaking, other than an online undertaking, to obtain the approval of the Commission before entering into any contract with a *telecommunications common carrier*, as defined in the *Telecommunications Act*, for the distribution of programming directly to the public;
- (g)** a requirement for a person carrying on a distribution undertaking to give priority to the carriage of broadcasting;
- (h)** a requirement for a person carrying on a distribution undertaking to carry, on the terms and conditions that the Commission considers appropriate, programming services, specified by the Commission, that are provided by a broadcasting undertaking;
- (i)** a requirement, without terms or conditions, for a person carrying on an online undertaking that provides the programming services of other broadcasting undertakings in a manner that is similar to a distribution undertaking to carry programming services, specified by the Commission, that are provided by a broadcasting undertaking;
- (j)** terms and conditions of service in contracts between distribution undertakings and their subscribers;

qu'il estime indiquées pour la mise en œuvre de la politique canadienne de radiodiffusion, notamment des conditions concernant :

- a)** la proportion des émissions qui doivent être des émissions canadiennes et la proportion du temps d'antenne à consacrer à la radiodiffusion de ces émissions;
- b)** la proportion des émissions canadiennes qui doivent être des émissions de langue originale française, notamment des émissions en première diffusion;
- c)** la proportion des émissions qui doivent être des émissions de langue originale française;
- d)** la proportion des émissions qui doivent être consacrées à des genres particuliers afin d'assurer la diversité de la programmation;
- e)** la présentation des émissions et des services de programmation que peut sélectionner le public, y compris la mise en valeur et la découvrabilité des émissions canadiennes et des services de programmation canadiens, notamment les émissions de langue originale française;
- f)** l'obligation pour les exploitants d'entreprises de radiodiffusion, autres que les entreprises en ligne, d'obtenir l'approbation préalable du Conseil en ce qui a trait à tout contrat passé avec toute *entreprise de télécommunication* — au sens de la *Loi sur les télécommunications* — pour la distribution de programmation directement au public;
- g)** l'obligation pour les exploitants d'entreprises de distribution de privilégier la fourniture de radiodiffusion;
- h)** l'obligation pour les exploitants de ces entreprises d'offrir, selon les modalités qu'il précise, certains services de programmation fournis par une entreprise de radiodiffusion, qu'il détermine;
- i)** l'obligation, sans modalité, pour les exploitants d'entreprises en ligne qui fournissent des services de programmation provenant d'autres entreprises de radiodiffusion, de manière analogue à une entreprise de distribution, d'offrir certains services de programmation fournis par une entreprise de radiodiffusion, qu'il détermine;
- j)** les modalités de service des contrats conclus entre les entreprises de distribution et leurs abonnés;

(k) access by persons with disabilities to programming, including the identification, prevention and removal of barriers to such access;

(l) the carriage of emergency messages;

(m) any change in the ownership or control of a broadcasting undertaking that is required to be carried on under a licence;

(n) the provision to the Commission, by licensees or persons exempt from the requirement to hold a licence under an order made under subsection 9(4), of information related to

(i) the ownership, governance and control of those licensees or exempt persons, and

(ii) the affiliation of those licensees or exempt persons with any affiliates carrying on broadcasting undertakings;

(o) the provision to the Commission, by persons carrying on broadcasting undertakings, of any other information that the Commission considers necessary for the administration of this Act, including

(i) financial or commercial information,

(ii) information related to programming,

(iii) information related to expenditures made under section 11.1, and

(iv) information related to audience measurement, other than information that could identify any individual audience member; and

(p) continued ownership and control by Canadians of Canadian broadcasting undertakings.

Application

(2) An order made under this section may be made applicable to all persons carrying on broadcasting undertakings, to all persons carrying on broadcasting undertakings of any class established by the Commission in the order or to a particular person carrying on a broadcasting undertaking.

Non-application

(3) The *Statutory Instruments Act* does not apply to orders made under this section.

Publication and representations

(4) A copy of each order that the Commission proposes to make under this section shall be published on the

k) l'accès par toute personne handicapée à la programmation, y compris la reconnaissance, l'élimination ainsi que la prévention d'obstacles à un tel accès;

l) la diffusion de messages d'urgence;

m) toute modification relative à la propriété ou au contrôle d'une entreprise de radiodiffusion qui est tenue d'être exploitée aux termes d'une licence;

n) la communication de renseignements au Conseil par des titulaires de licences ou des exploitants soustraits à l'obligation d'en détenir une en vertu d'une ordonnance prise en application du paragraphe 9(4), relatifs à :

(i) la propriété, la gouvernance et le contrôle de ces titulaires ou exploitants,

(ii) leur affiliation avec tout affilié qui exploite une entreprise de radiodiffusion;

o) la communication de tout autre renseignement au Conseil par les exploitants d'entreprises de radiodiffusion qu'il estime nécessaire pour l'exécution de la présente loi, y compris des renseignements :

(i) financiers ou commerciaux,

(ii) sur la programmation,

(iii) sur les dépenses visées à l'article 11.1,

(iv) relatifs à la mesure de l'audience, à l'exclusion des renseignements qui permettraient d'identifier un individu qui fait partie de cette audience;

p) le maintien de la propriété et du contrôle par des Canadiens des entreprises de radiodiffusion canadiennes.

Application

(2) L'ordonnance prise en vertu du présent article s'applique soit à tous les exploitants d'entreprises de radiodiffusion, soit à tous les exploitants d'une catégorie d'entre elles que le Conseil établit dans l'ordonnance, soit à l'exploitant d'une entreprise de radiodiffusion en particulier.

Non-application

(3) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux ordonnances prises en vertu du présent article.

Publication et observations

(4) Les projets d'ordonnance sont publiés sur le site Web du Conseil, les exploitants d'entreprises de radiodiffusion

Commission's website and a reasonable opportunity shall be given to persons carrying on broadcasting undertakings and other interested persons to make representations to the Commission with respect to the proposed order.

Publication

(5) The Commission shall publish each order that is made under this section on its website.

Programming control

(6) Orders made under any of paragraphs (1)(a) to (d) apply only in respect of programs over which a person who carries on a broadcasting undertaking has programming control.

Canadian original French language programs

(7) In making an order under paragraph (1)(c), the Commission shall ensure that Canadian original French language programs represent a significant proportion of the original French language programs to be broadcast.

Restriction — computer algorithm or source code

(8) The Commission shall not make an order under paragraph (1)(e) that would require the use of a specific computer algorithm or source code.

Good faith negotiation

(9) The person carrying on an online undertaking to whom an order made under paragraph (1)(i) applies and the person carrying on the broadcasting undertaking whose programming services are specified in the order shall negotiate the terms for the carriage of the programming services in good faith.

Facilitation

(10) The Commission may facilitate those negotiations at the request of either party to the negotiations.

2023, c. 8, s. 9.

Regulations generally

10 (1) The Commission may, in furtherance of its objects, make regulations

- (a) [Repealed, 2023, c. 8, s. 10]
- (b) prescribing what constitutes a Canadian program for the purposes of this Act;
- (c) respecting standards for programs over which a person carrying on a broadcasting undertaking has programming control and the allocation of

et autres intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter au Conseil leurs observations à cet égard.

Publication

(5) Les ordonnances prises par le Conseil en vertu du présent article sont publiées sur son site Web.

Contrôle de la programmation

(6) Les ordonnances prises en vertu de l'un ou l'autre des alinéas (1)a) à d) s'appliquent seulement relativement aux émissions à l'égard desquelles les exploitants d'entreprises de radiodiffusion ont le contrôle de la programmation.

Émissions de langue originale française

(7) Pour la prise d'une ordonnance en vertu de l'alinéa (1)c), le Conseil veille à ce que les émissions originales canadiennes de langue française représentent une proportion importante des émissions de langue originale française.

Restriction — algorithme informatique ou code source

(8) L'alinéa (1)e) n'autorise pas le Conseil à prendre une ordonnance qui exige l'utilisation d'un algorithme informatique ou d'un code source particulier.

Négociation de bonne foi

(9) L'exploitant d'une entreprise en ligne visé par une ordonnance prise en vertu de l'alinéa (1)i) et l'exploitant de l'entreprise de radiodiffusion dont les services de programmation sont visés par celle-ci sont tenus de négocier de bonne foi les conditions de la fourniture de ces services.

Facilitation

(10) Le Conseil peut faciliter les négociations entre les exploitants sur demande de l'un ou l'autre d'entre eux.

2023, ch. 8, art. 9.

Règlements

10 (1) Dans l'exécution de sa mission, le Conseil peut prendre des règlements :

- a) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 10]
- b) définissant « émission canadienne » pour l'application de la présente loi;
- c) concernant les normes des émissions sur lesquelles un exploitant d'entreprise de radiodiffusion exerce un contrôle de la programmation et l'attribution du

broadcasting time, for the purpose of giving effect to the broadcasting policy set out in subsection 3(1);

(d) respecting the character of advertising and the amount of broadcasting time that may be devoted to advertising;

(e) respecting, in relation to a broadcasting undertaking other than an online undertaking, the proportion of time that may be devoted to the broadcasting of programs, including advertisements or announcements, of a partisan political character and the assignment of that time on an equitable basis to political parties and candidates;

(f) prescribing the conditions for the operation of programming undertakings as part of a network and for the broadcasting of network programs, and respecting the broadcasting times to be reserved for network programs by any such undertakings;

(g) respecting the carriage of any foreign or other programming services by distribution undertakings;

(h) for resolving, by way of mediation or otherwise, any disputes arising between programming undertakings and distribution undertakings concerning the carriage of programming originated by the programming undertakings;

(h.1) respecting unjust discrimination by a person carrying on a broadcasting undertaking and undue or unreasonable preference given, or undue or unreasonable disadvantage imposed, by such a person;

(i) respecting the registration of broadcasting undertakings with the Commission;

(j) respecting the audit or examination of records and books of account of persons carrying on broadcasting undertakings by the Commission or persons acting on behalf of the Commission; and

(k) respecting such other matters as it deems necessary for the furtherance of its objects.

Regulations — Canadian programs

(1.1) In making regulations under paragraph (1)(b), the Commission shall consider the following matters:

(a) whether Canadians, including independent producers, have a right or interest in relation to a program, including copyright, that allows them to control and benefit in a significant and equitable manner from the exploitation of the program;

temps d'antenne pour mettre en œuvre la politique canadienne de radiodiffusion;

d) concernant la nature de la publicité et le temps d'antenne qui peut y être consacré;

e) concernant, en ce qui a trait aux entreprises de radiodiffusion autres que les entreprises en ligne, la proportion du temps d'antenne pouvant être consacrée à la radiodiffusion d'émissions — y compris les messages publicitaires et annonces — de nature partisane ainsi que la répartition équitable de ce temps entre les partis politiques et les candidats;

f) prescrivant les conditions d'exploitation des entreprises de programmation faisant partie d'un réseau ainsi que les conditions de radiodiffusion des émissions de réseau et concernant le temps d'antenne à réserver à celles-ci par ces entreprises;

g) concernant la fourniture de services de programmation — même étrangers — par les entreprises de distribution;

h) pourvoyant au règlement — notamment par la médiation — de différends concernant la fourniture de programmation et survenant entre les entreprises de programmation qui la transmettent et les entreprises de distribution;

h.1) concernant la discrimination injuste qu'un exploitant d'entreprise de radiodiffusion établit et la préférence ou le désavantage indu ou déraisonnable qu'il accorde ou fait subir;

i) concernant l'enregistrement des entreprises de radiodiffusion auprès du Conseil;

j) concernant la vérification et l'examen des livres de comptes et registres des exploitants d'entreprises de radiodiffusion par le Conseil ou ses représentants;

k) concernant toute autre mesure qu'il estime nécessaire à l'exécution de sa mission.

Règlements — émissions canadiennes

(1.1) Pour la prise de tout règlement en vertu de l'alinéa (1)b), le Conseil tient compte des questions suivantes :

a) la question de savoir si des Canadiens, y compris les producteurs indépendants, ont des droits ou des intérêts à l'égard des émissions, y compris un droit d'auteur leur permettant de contrôler l'exploitation de celles-ci et d'en tirer profit de manière significative et équitable;

(b) whether key creative positions in the production of a program are primarily held by Canadians;

(c) whether a program furthers Canadian artistic and cultural expression;

(d) the extent to which persons carrying on online undertakings or programming undertakings collaborate with independent Canadian producers, with persons carrying on Canadian broadcasting undertakings producing their own programs, with producers associated with Canadian broadcasting undertakings or with any other person involved in the Canadian program production industry, including Canadian owners of copyright in musical works or in sound recordings; and

(e) any other matter that may be prescribed by regulation.

Regulations

(1.2) The Governor in Council may make regulations prescribing matters that the Commission is required to consider under paragraph (1.1)(e).

Application

(2) A regulation made under subsection (1) may be made applicable to all persons carrying on broadcasting undertakings or to all persons carrying on broadcasting undertakings of any class established by the Commission in the regulation.

Publication and representations

(3) A copy of each regulation that the Commission proposes to make under subsection (1) shall be published in the *Canada Gazette* and a reasonable opportunity shall be given to persons carrying on broadcasting undertakings and other interested persons to make representations to the Commission with respect to the regulation.

1991, c. 11, s. 10; 2023, c. 8, s. 10.

For greater certainty

10.1 For greater certainty, the Commission shall make orders under subsection 9.1(1) and regulations under subsection 10(1) in a manner that is consistent with the freedom of expression enjoyed by users of social media services that are provided by online undertakings.

2023, c. 8, s. 11.

Regulations respecting licence fees

11 (1) The Commission may make regulations

b) la question de savoir si les postes de création clés dans la production des émissions sont principalement occupés par des Canadiens;

c) la question de savoir si les émissions contribuent à l'avancement de l'expression artistique et culturelle canadienne;

d) la mesure dans laquelle les exploitants d'entreprises en ligne ou d'entreprises de programmation collaborent, selon le cas, avec des producteurs canadiens indépendants, des exploitants d'entreprises de radiodiffusion canadiennes qui produisent leurs propres émissions, des producteurs associés à des entreprises de radiodiffusion canadiennes, ou toute autre personne qui participe à l'industrie de la production d'émissions canadiennes, y compris les titulaires canadiens de droits d'auteur sur des œuvres musicales ou des enregistrements sonores;

e) toute autre question prévue par règlement.

Règlements

(1.2) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements prévoyant les questions dont le Conseil doit tenir compte en application de l'alinéa (1.1)e).

Application

(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) s'appliquent soit à tous les exploitants d'entreprises de radiodiffusion, soit à tous les exploitants d'entreprises de radiodiffusion de certaines catégories d'entre elles établies par le Conseil dans les règlements.

Publication et observations

(3) Les projets de règlement d'application du paragraphe (1) sont publiés dans la *Gazette du Canada*, les exploitants d'entreprises de radiodiffusion et autres intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter leurs observations à cet égard.

1991, ch. 11, art. 10; 2023, ch. 8, art. 10.

Précision

10.1 Il est entendu que le Conseil prend des ordonnances en vertu du paragraphe 9.1(1) et des règlements en vertu du paragraphe 10(1) de manière compatible avec la liberté d'expression dont jouissent les utilisateurs des services de médias sociaux fournis par des entreprises en ligne.

2023, ch. 8, art. 11.

Règlements : droits

11 (1) Le Conseil peut prendre des règlements :

- (a)** with the approval of the Treasury Board, establishing schedules of fees to be paid by persons carrying on broadcasting undertakings of any class;
- (b)** providing for the establishment of classes of broadcasting undertakings for the purposes of paragraph (a);
- (c)** providing for the payment of any fees payable by a person carrying on a broadcasting undertaking, including the time and manner of payment;
- (d)** respecting the interest payable by such a person in respect of any overdue fee; and
- (e)** respecting such other matters as it deems necessary for the purposes of this section.

Criteria

(2) Regulations made under paragraph (1)(a) may provide for fees to be calculated by reference to any criteria that the Commission considers appropriate, including by reference to

- (a)** the revenues of the persons carrying on broadcasting undertakings;
- (b)** the performance of the persons carrying on broadcasting undertakings in relation to objectives established by the Commission, including objectives for the broadcasting of Canadian programs; and
- (c)** the market served by the persons carrying on broadcasting undertakings.

Exceptions

(3) No regulations made under subsection (1) shall apply to the Corporation or to persons carrying on programming undertakings on behalf of Her Majesty in right of a province.

Restriction — non-licensees

(3.1) The only fees that may be established with respect to a broadcasting undertaking shall be fees that relate to the recovery of the costs of the Commission's activities under this Act.

Debt due to Her Majesty

(4) Fees payable under this section and any interest in respect of them constitute a debt due to Her Majesty in right of Canada and may be recovered as such in any court of competent jurisdiction.

- a)** avec l'approbation du Conseil du Trésor, établissant les tarifs des droits à acquitter par les exploitants d'entreprises de radiodiffusion de toute catégorie;
- b)** prévoyant des catégories d'entreprises de radiodiffusion pour l'application de l'alinéa a);
- c)** prévoyant le paiement des droits à acquitter par les exploitants d'entreprises de radiodiffusion, y compris les modalités de celui-ci;
- d)** concernant le paiement d'intérêt en cas de paiement tardif des droits;
- e)** concernant toute autre mesure d'application du présent article qu'il estime nécessaire.

Critères

(2) Les règlements d'application de l'alinéa (1) a) peuvent prévoir le calcul des droits en fonction de certains critères que le Conseil juge indiqués notamment :

- a)** les revenus des exploitants d'entreprises de radiodiffusion;
- b)** la réalisation par ceux-ci des objectifs fixés par le Conseil, y compris ceux qui concernent la radiodiffusion d'émissions canadiennes;
- c)** le marché desservi par ces exploitants.

Exceptions

(3) Les règlements pris en application du paragraphe (1) ne s'appliquent pas à la Société ou aux exploitants — pour le compte de Sa Majesté du chef d'une province — d'entreprises de programmation.

Exception — entreprise non assujettie

(3.1) Les seuls droits susceptibles d'être fixés relativement à une entreprise de radiodiffusion sont ceux liés au recouvrement des coûts d'opération du Conseil aux termes de la présente loi.

Créances de Sa Majesté

(4) Les droits imposés au titre du présent article et l'intérêt sur ceux-ci constituent des créances de Sa Majesté du chef du Canada, dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant tout tribunal compétent.

Publication and representations

(5) A copy of each regulation that the Commission proposes to make under this section shall be published in the *Canada Gazette* and a reasonable opportunity shall be given to persons carrying on broadcasting undertakings and other interested persons to make representations to the Commission with respect to the regulation.

1991, c. 11, s. 11; 2023, c. 8, s. 12.

Regulations — expenditures

11.1 (1) The Commission may make regulations respecting expenditures to be made by persons carrying on broadcasting undertakings for the purposes of

- (a)** developing, financing, producing or promoting Canadian audio or audio-visual programs, including independent productions, for broadcasting by broadcasting undertakings;
- (b)** supporting, promoting or training Canadian creators of audio or audio-visual programs for broadcasting by broadcasting undertakings;
- (b.1)** supporting broadcasting undertakings offering programming services that, in the Commission's opinion, are of exceptional importance to the achievement of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1);
- (c)** supporting participation by persons, groups of persons or organizations representing the public interest in proceedings before the Commission under this Act; or
- (d)** supporting the development of initiatives — including tools — that, in the Commission's opinion, are efficient and necessary for the achievement of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1).

Order — particular broadcasting undertaking

(2) The Commission may make an order respecting expenditures to be made by a particular person carrying on a broadcasting undertaking for any of the purposes set out in paragraphs (1)(a) to (d).

Minimum expenditures — French language original programs

(3) Regulations and orders made under this section for the purposes set out in paragraph (1)(a) shall prescribe the minimum share of expenditures that are to be allocated to Canadian original French language programs in

Publication et observations

(5) Les projets de règlement sont publiés dans la *Gazette du Canada*, les exploitants d'entreprises de radiodiffusion et autres intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter au Conseil leurs observations à cet égard.

1991, ch. 11, art. 11; 2023, ch. 8, art. 12.

Règlements — dépenses

11.1 (1) Le Conseil peut prendre des règlements concernant les dépenses à effectuer aux fins ci-après par les exploitants d'entreprises de radiodiffusion :

- a)** la conception, le financement, la production ou la promotion d'émissions canadiennes audio ou audiovisuelles, notamment des productions indépendantes, destinées à être radiodiffusées par les entreprises de radiodiffusion;
- b)** le soutien, la promotion ou la formation de créateurs canadiens d'émissions audio ou audiovisuelles destinées à être radiodiffusées par les entreprises de radiodiffusion;
- b.1)** le soutien aux entreprises de radiodiffusion offrant des services de programmation qui, selon le Conseil, revêtent une importance exceptionnelle pour la réalisation des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion;
- c)** le soutien à la participation des personnes, des groupements ou des organisations qui représentent l'intérêt public dans le cadre d'une affaire dont il est saisi au titre de la présente loi;
- d)** le soutien au développement d'initiatives — notamment des outils — qui, selon le Conseil, sont efficaces et nécessaires à la réalisation des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion.

Ordonnance — entreprise de radiodiffusion en particulier

(2) Le Conseil peut prendre une ordonnance concernant les dépenses à effectuer par un exploitant d'entreprise de radiodiffusion en particulier, à toutes fins visées aux alinéas (1)a) à d).

Dépenses minimales — émissions de langue originale française

(3) Les ordonnances ou règlements pris en vertu du présent article aux fins visées à l'alinéa (1)a) prévoient, dans le cas des entreprises de radiodiffusion qui offrent des émissions dans les deux langues officielles, la proportion

the case of broadcasting undertakings that offer programs in both official languages.

Application of regulations

(4) A regulation made under this section may be made applicable to all persons carrying on broadcasting undertakings or to all persons carrying on broadcasting undertakings of any class established by the Commission in the regulation.

Recipients

(5) Regulations and orders made under this section may provide that an expenditure is to be paid to any person or organization, other than the Commission, or into any fund, other than a fund administered by the Commission.

Criteria

(6) Regulations and orders made under this section may provide for expenditures to be calculated by reference to any criteria that the Commission considers appropriate, including by reference to

- (a) the revenues of the persons carrying on broadcasting undertakings;
- (b) the performance of the persons carrying on broadcasting undertakings in relation to objectives established by the Commission, including objectives for the broadcasting of Canadian programs; and
- (c) the market served by the persons carrying on broadcasting undertakings.

Publication and representations

(7) A copy of each regulation that the Commission proposes to make under this section shall be published in the *Canada Gazette* and a copy of each proposed order shall be published on the Commission's website. A reasonable opportunity shall be given to persons carrying on broadcasting undertakings and other interested persons to make representations to the Commission with respect to the regulation or order.

Non-application

(8) The *Statutory Instruments Act* does not apply to orders made under subsection (2).

2023, c. 8, s. 13.

Inquiries

12 (1) The Commission may inquire into, hear and determine a matter if it appears to the Commission that

minimale des dépenses qui doivent être allouées aux émissions canadiennes de langue originale française.

Application des règlements

(4) Les règlements pris en vertu du présent article s'appliquent soit à tous les exploitants d'entreprises de radiodiffusion, soit à tous les exploitants d'entreprises de radiodiffusion de certaines catégories d'entre elles établies par le Conseil dans les règlements.

Bénéficiaires

(5) Les ordonnances ou les règlements pris en vertu du présent article peuvent prévoir que certaines dépenses soient payées à toute personne, à toute organisation ou à tout fonds, à l'exclusion du Conseil ou d'un fonds qu'il administre.

Critères

(6) Les ordonnances ou les règlements pris en vertu du présent article peuvent prévoir le calcul des dépenses en fonction de certains critères que le Conseil estime indiqués, notamment :

- a) les revenus des exploitants d'entreprises de radiodiffusion;
- b) la réalisation par ceux-ci des objectifs fixés par le Conseil, y compris ceux qui concernent la radiodiffusion d'émissions canadiennes;
- c) le marché desservi par ces exploitants.

Publication et observations

(7) Les projets de règlement sont publiés dans la *Gazette du Canada* alors que les projets d'ordonnance sont publiés sur le site Web du Conseil, les exploitants d'entreprises de radiodiffusion et autres intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter au Conseil leurs observations à cet égard.

Non-application

(8) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux ordonnances prises en vertu du paragraphe (2).

2023, ch. 8, art. 13.

Compétence

12 (1) Le Conseil peut connaître de toute question pour laquelle il estime :

(a) any person is contravening or has contravened this Part or any regulation, licence, decision or order made or issued by the Commission under this Part;

(b) any person is contravening or has contravened section 34.1;

(c) any person is contravening or has contravened sections 42 to 44 of the *Accessible Canada Act*; or

(d) the circumstances may require the Commission to make any decision or order or to give any approval that it is authorized to make or give under this Part or under any regulation or order made under this Part.

Mandatory orders

(2) The Commission may, by order, require any person to do, without delay or within or at any time and in any manner specified by the Commission, any act or thing that the person is or may be required to do under this Part, under any regulation, licence, decision or order made or issued by the Commission under this Part or under any of sections 42 to 44 of the *Accessible Canada Act* and may, by order, forbid the doing or continuing of any act or thing that is contrary to this Part, to any such regulation, licence, decision or order, to section 34.1 or to any of sections 42 to 44 of the *Accessible Canada Act*.

Referral to Commission

(3) Where an inquiry under subsection (1) is heard by a panel established under subsection 20(1) and the panel issues an order pursuant to subsection (2) of this section, any person who is affected by the order may, within thirty days after the making thereof, apply to the Commission to reconsider any decision or finding made by the panel, and the Commission may rescind or vary any order or decision made by the panel or may re-hear any matter before deciding it.

1991, c. 11, s. 12; 2014, c. 39, s. 191; 2019, c. 10, s. 161; 2023, c. 8, s. 14.

Enforcement of mandatory orders

13 (1) Any order made under subsection 12(2) may be made an order of the Federal Court or of any superior court of a province and is enforceable in the same manner as an order of the court.

Procedure

(2) To make an order under subsection 12(2) an order of a court, the usual practice and procedure of the court in such matters may be followed or, in lieu thereof, the Commission may file with the registrar of the court a certified copy of the order, and thereupon the order becomes an order of the court.

a) soit qu'il y a ou a eu contravention aux termes d'une licence, à la présente partie ou aux ordonnances, décisions ou règlements pris par lui en application de celle-ci;

b) soit qu'il y a ou a eu contravention à l'article 34.1;

c) soit qu'il y a ou a eu contravention aux articles 42 à 44 de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*;

d) soit qu'il peut avoir à rendre une décision ou ordonnance ou à donner une permission, sanction ou approbation dans le cadre de la présente partie ou de ses textes d'application.

Ordres et interdiction

(2) Le Conseil peut, par ordonnance, soit imposer l'exécution, sans délai ou dans le délai et selon les modalités qu'il détermine, des obligations découlant de la présente partie ou des ordonnances, décisions ou règlements pris par lui ou des licences attribuées par lui en application de celle-ci ou des articles 42 à 44 de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*, soit interdire ou faire cesser quoi que ce soit qui y contrevient ou contrevient à l'article 34.1.

Réexamen par le Conseil

(3) Toute personne touchée par l'ordonnance d'un comité chargé, en application de l'article 20, d'entendre et de décider d'une question visée au paragraphe (1) peut, dans les trente jours suivant l'ordonnance, demander au Conseil de réexaminer la décision ou les conclusions du comité, lesquelles peuvent être annulées ou modifiées par le Conseil, après ou sans nouvelle audition.

1991, ch. 11, art. 12; 2014, ch. 39, art. 191; 2019, ch. 10, art. 161; 2023, ch. 8, art. 14.

Assimilation à des ordonnances judiciaires

13 (1) Les ordonnances du Conseil visées au paragraphe 12(2) peuvent être assimilées à des ordonnances de la Cour fédérale ou d'une cour supérieure d'une province; le cas échéant, leur exécution s'effectue selon les mêmes modalités.

Moyens de l'assimilation

(2) L'assimilation peut se faire soit conformément aux règles de pratique et de procédure de la cour applicables en l'occurrence, soit par dépôt, par le Conseil, d'une copie de l'ordonnance certifiée conforme auprès du greffier de la cour. Dans ce dernier cas, l'assimilation est effectuée au moment du dépôt.

Effect of variation or rescission

(3) Where an order that has been made an order of a court is rescinded or varied by a subsequent order of the Commission, the order of the court shall be deemed to have been cancelled and the subsequent order may, in the same manner, be made an order of the court.

Research

14 (1) The Commission may undertake, sponsor, promote or assist in research relating to any matter within its jurisdiction under this Act and in so doing it shall, wherever appropriate, utilize technical, economic and statistical information and advice from the Corporation or departments or agencies of the Government of Canada.

Review of technical matters

(2) The Commission shall review and consider any technical matter relating to broadcasting referred to the Commission by the Minister and shall make recommendations to the Minister with respect thereto.

Hearings and reports

15 (1) The Commission shall, on request of the Governor in Council, hold hearings or make reports on any matter within the jurisdiction of the Commission under this Act.

Consultation

(2) The Minister shall consult with the Commission with regard to any request proposed to be made by the Governor in Council under subsection (1).

Powers respecting hearings

16 The Commission has, in respect of any hearing under this Part, with regard to the attendance, swearing and examination of witnesses at the hearing, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders, the entry and inspection of property and other matters necessary or proper in relation to the hearing, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record.

Authority re questions of fact or law

17 The Commission has authority to determine questions of fact or law in relation to any matter within its jurisdiction under this Act.

Annulation ou modification

(3) Les ordonnances du Conseil qui annulent ou modifient celles déjà assimilées à des ordonnances d'une cour sont réputées annuler celles-ci et peuvent, selon les mêmes modalités, faire l'objet d'une assimilation.

Recherche

14 (1) Le Conseil peut entreprendre, parrainer, promouvoir ou aider toute recherche sur des questions relevant de sa compétence au titre de la présente loi; ce faisant, il doit, s'il y a lieu et si cela est possible, utiliser l'information et les conseils d'ordre technique, économique et statistique de la Société ou des ministères ou autres organismes fédéraux.

Questions d'ordre technique

(2) Le Conseil étudie toute question d'ordre technique concernant la radiodiffusion dont le saisit le ministre et lui fait les recommandations indiquées.

Audiences et rapports

15 (1) Sur demande du gouverneur en conseil, le Conseil tient des audiences ou fait rapport sur toute question relevant de sa compétence au titre de la présente loi.

Consultation

(2) Le ministre consulte le Conseil avant la transmission d'une demande par le gouverneur en conseil.

Attributions

16 Le Conseil a, pour la comparution, la prestation de serment et l'interrogatoire des témoins aux audiences tenues en application de la présente partie, ainsi que pour la production et l'examen des pièces, l'exécution de ses ordonnances, la visite des lieux ou l'examen des biens et toutes autres questions concernant ces audiences, les attributions d'une cour supérieure d'archives.

Compétence

17 Le Conseil connaît de toute question de droit ou de fait dans les affaires relevant de sa compétence au titre de la présente loi.

Hearings and Procedure

Where public hearing required

18 (1) Except where otherwise provided, the Commission shall hold a public hearing in connection with

- (a) the issue of a licence, other than a licence to carry on a temporary network operation;
- (b) the suspension or revocation of a licence;
- (c) the establishing of any performance objectives for the purposes of paragraphs 11(2)(b) and 11.1(6)(b); and
- (d) the making of an order under subsection 12(2).

Public hearings — specific matters

(2) The Commission shall also hold a public hearing in connection with the following matters unless it is satisfied that such a hearing is not required in the public interest:

- (a) the amendment or renewal of a licence;
- (b) the making of an order under subsection 9.1(1) or 11.1(2); and
- (c) the making of any regulation under this Act.

Where public hearing in Commission's discretion

(3) The Commission may hold a public hearing, make a report, issue any decision and give any approval in connection with any complaint or representation made to the Commission or in connection with any other matter within its jurisdiction under this Act if it is satisfied that it would be in the public interest to do so.

Place of hearing

(4) A public hearing under this section may be held at such place in Canada as the Chairperson of the Commission may designate.

1991, c. 11, s. 18; 2001, c. 34, s. 32(E); 2023, c. 8, s. 15.

Notice of hearing

19 The Commission shall cause notice of

- (a) any application received by it for the issue, amendment or renewal of a licence, other than a licence to carry on a temporary network operation,
- (b) any decision made by it to issue, amend or renew a licence, and
- (c) any public hearing to be held by it under section 18

Audiences et procédure

Audiences publiques : obligation

18 (1) Sont subordonnées à la tenue d'audiences publiques par le Conseil, sous réserve de disposition contraire, l'attribution, la révocation ou la suspension de licences — à l'exception de l'attribution d'une licence d'exploitation temporaire d'un réseau —, ainsi que l'établissement des objectifs mentionnés aux alinéas 11(2)(b) et 11.1(6)(b) et la prise d'une ordonnance au titre du paragraphe 12(2).

Audiences publiques : questions précises

(2) Sont également subordonnées à la tenue de telles audiences les questions ci-après, sauf si le Conseil estime que l'intérêt public ne l'exige pas :

- (a) la modification et le renouvellement des licences;
- (b) la prise d'une ordonnance au titre des paragraphes 9.1(1) ou 11.1(2);
- (c) la prise de tout règlement au titre de la présente loi.

Audiences publiques : faculté

(3) Les plaintes et les observations présentées au Conseil, de même que toute autre question relevant de sa compétence au titre de la présente loi, font l'objet de telles audiences, d'un rapport et d'une décision — notamment une approbation — si le Conseil l'estime dans l'intérêt public.

Lieu

(4) Les audiences publiques se tiennent, au Canada, au lieu désigné par le président du Conseil.

1991, ch. 11, art. 18; 2001, ch. 34, art. 32(A); 2023, ch. 8, art. 15.

Avis

19 Le Conseil donne avis, dans la *Gazette du Canada* et dans un ou plusieurs journaux largement diffusés dans la région touchée ou susceptible de l'être, de toute demande d'attribution, de modification ou de renouvellement de licences — à l'exception des licences d'exploitation temporaire d'un réseau — reçue par lui, des audiences publiques à tenir par le Conseil et de ses décisions à cet égard.

to be published in the *Canada Gazette* and in one or more newspapers of general circulation within any area affected or likely to be affected by the application, decision or matter to which the public hearing relates.

Panels of Commission

20 (1) The Chairperson of the Commission may establish panels, each consisting of not fewer than three members of the Commission, to deal with, hear and determine any matter on behalf of the Commission.

Appointments by Chairperson

(1.1) The Chairperson of the Commission may appoint members of the Commission to a panel if it is determined that the panel would otherwise have fewer than three members.

Exception — conflict of interest

(1.2) Members of the Commission may participate in any panel, unless this participation would place them in a conflict of interest.

Powers

(2) A panel that is established under subsection (1) has and may exercise all the powers and may perform all the duties and functions of the Commission in relation to any matter before the panel.

Decision

(3) A decision of a majority of the members of a panel established under subsection (1) is a decision of the panel.

Consultation

(4) The members of a panel established under subsection (1) shall consult with the Commission, and may consult with any officer of the Commission, for the purpose of ensuring a consistency of interpretation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1), the regulatory policy set out in subsection 5(2), the orders made under section 9.1, the regulations made under sections 10 and 11 and the regulations and orders made under section 11.1.

1991, c. 11, s. 20; 2001, c. 34, s. 32(E); 2010, c. 12, s. 1710; 2023, c. 8, s. 16.

Rules

21 The Commission may make rules

(a) respecting the procedure for making applications for licences, or for the amendment, renewal, suspension or revocation thereof, and for making representations and complaints to the Commission; and

Comités

20 (1) Le président du Conseil peut former des comités — composés d'au moins trois conseillers — chargés de connaître et décider, au nom du Conseil, des affaires dont celui-ci est saisi.

Nominations par le président

(1.1) Le président du Conseil peut nommer des conseillers aux comités s'il est établi que ceux-ci compteraient moins de trois conseillers.

Exception : conflit d'intérêts

(1.2) Les conseillers peuvent participer aux comités à moins que cette participation les place en situation de conflit d'intérêts.

Pouvoirs

(2) Les comités ont, pour l'étude des affaires qui leur sont soumises, les pouvoirs et fonctions du Conseil.

Décision

(3) Les comités prennent leurs décisions à la majorité de leurs membres.

Consultation

(4) Les membres du comité doivent consulter le Conseil — et peuvent aussi consulter les agents de celui-ci — afin d'assurer l'uniformité de l'interprétation de la politique canadienne de radiodiffusion, des objectifs prévus au paragraphe 5(2), des ordonnances prises en vertu de l'article 9.1, des règlements d'application des articles 10 et 11 et des règlements et ordonnances pris en vertu de l'article 11.1.

1991, ch. 11, art. 20; 2001, ch. 34, art. 32(A); 2010, ch. 12, art. 1710; 2023, ch. 8, art. 16.

Règles

21 Le Conseil peut établir des règles concernant l'instruction des affaires dont il est saisi, notamment la procédure applicable à la présentation des demandes d'attribution, de modification, de renouvellement, de suspension ou de révocation de licences, la présentation des observations et des plaintes et le déroulement des audiences.

1991, ch. 11, art. 21; 2023, ch. 8, art. 17(F).

(b) respecting the conduct of hearings and generally respecting the conduct of the business of the Commission in relation to those hearings.

1991, c. 11, s. 21; 2023, c. 8, s. 17(F).

Licences

Conditions governing issue, amendment and renewal

22 (1) No licence shall be issued, amended or renewed under this Part

(a) if the issue, amendment or renewal of the licence is in contravention of a direction to the Commission issued by the Governor in Council under subsection 26(1); and

(b) subject to subsection (2), unless the Minister of Industry certifies to the Commission that the applicant for the issue, amendment or renewal of the licence

(i) has satisfied the requirements of the *Radiocommunication Act* and the regulations made under that Act, and

(ii) has been or will be issued a broadcasting certificate with respect to the radio apparatus that the applicant would be entitled to operate under the licence.

Exception

(2) The requirement set out in paragraph (1)(b) does not apply in respect of radio apparatus, or any class thereof, prescribed under paragraph 6(1)(m) of the *Radiocommunication Act*.

Suspension or revocation of broadcasting certificate

(3) No licence is of any force or effect during any period when the broadcasting certificate issued under the *Radiocommunication Act* with respect to the radio apparatus that the holder of the licence is entitled to operate under that Act is suspended or revoked.

Issue, etc., contravening this section

(4) Any licence issued, amended or renewed in contravention of this section is of no force or effect.

1991, c. 11, s. 22; 1995, c. 1, s. 31.

Consultation between Commission and Corporation

23 (1) The Commission shall, at the request of the Corporation, consult with the Corporation with regard to any conditions that the Commission proposes to impose under subsection 9.1(1) — or with regard to any regulation or order that the Commission proposes to make under

Licences

Interdictions relatives aux licences

22 (1) Il est interdit d'attribuer, de modifier ou de renouveler, dans le cadre de la présente partie, une licence soit en contravention avec les instructions données par le gouverneur en conseil en application du paragraphe 26(1), soit — sous réserve du paragraphe (2) — avant que le ministre de l'Industrie ait certifié au Conseil que le demandeur, d'une part, a satisfait aux exigences de la *Loi sur la radiocommunication* et de ses règlements d'application, d'autre part, a obtenu ou obtiendra un certificat de radiodiffusion à l'égard de l'appareil en cause.

Exemption

(2) Sont soustraits à l'obligation de certification ministérielle les appareils radio ou catégories de ceux-ci visés par les règlements d'application de l'alinéa 6(1) m) de la *Loi sur la radiocommunication*.

Suspension ou révocation du certificat

(3) La licence est invalidée par la suspension ou la révocation du certificat de radiodiffusion délivré sous le régime de la *Loi sur la radiocommunication*, pour les appareils radio que le titulaire de la licence a le droit d'exploiter aux termes de celle-ci.

Contravention : sanction

(4) Les licences attribuées, modifiées ou renouvelées en contravention avec le présent article sont sans effet.

1991, ch. 11, art. 22; 1995, ch. 1, art. 31.

Consultation entre le Conseil et la Société

23 (1) Le Conseil consulte la Société, sur demande de celle-ci, au sujet des conditions qu'il se propose d'imposer en vertu du paragraphe 9.1(1) — ou au sujet de toute ordonnance ou tout règlement qu'il se propose de prendre en vertu de l'article 11.1 — auxquels elle serait assujettie.

section 11.1 — that would apply with respect to the Corporation.

Reference to Minister

(2) If, despite the consultation provided for in subsection (1), the Commission imposes any condition, or makes any regulation or order, referred to in subsection (1) that the Corporation is satisfied would unreasonably impede the Corporation in providing the programming contemplated by paragraphs 3(1)(l) and (m), the Corporation may, within 30 days after the condition is imposed or the regulation or order is made, refer the condition, regulation or order to the Minister for consideration.

Ministerial directive

(3) Subject to subsection (4), the Minister may, within 90 days after a condition, regulation or order is referred to the Minister under subsection (2), issue to the Commission a written directive with respect to the condition, regulation or order and the Commission shall comply with any such directive issued by the Minister.

Consultation

(4) The Minister shall consult with the Commission and with the Corporation before issuing a directive under subsection (3).

Publication and tabling of directive

(5) A directive issued by the Minister under subsection (3) shall be published forthwith in the *Canada Gazette* and shall be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the directive is issued.

1991, c. 11, s. 23; 2023, c. 8, s. 18.

Conditions governing suspension and revocation

24 (1) No licence shall be suspended or revoked under this Part unless the licensee applies for or consents to the suspension or revocation or, in any other case, unless, after a public hearing in accordance with section 18, the Commission is satisfied that

(a) the licensee has contravened any order made under subsection 9.1(1), 11.1(2) or 12(2) or any regulation made under this Part; or

(b) the licence was, at any time within the two years immediately preceding the date of publication in the *Canada Gazette* of the notice of the public hearing, held by a person to whom the licence could not have been issued at that time by virtue of a direction of the Commission issued by the Governor in Council under this Act.

Renvoi au ministre

(2) La Société peut — dans les trente jours suivant l'imposition d'une condition ou la prise d'un règlement ou d'une ordonnance par le Conseil malgré cette consultation — soumettre la condition, l'ordonnance ou le règlement à l'examen du ministre si elle est convaincue que cette condition, cette ordonnance ou ce règlement la gênerait outre mesure dans la fourniture de la programmation visée aux alinéas 3(1)l) et m).

Instructions du ministre

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le ministre peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la saisine visée au paragraphe (2), donner au Conseil des instructions écrites au sujet de la condition, de l'ordonnance ou du règlement contesté, auxquelles il est tenu de se conformer.

Consultation préalable

(4) Le ministre consulte le Conseil et la Société avant l'établissement des instructions.

Publication et dépôt

(5) Les instructions sont publiées sans délai dans la *Gazette du Canada* et déposées devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance de celle-ci suivant leur établissement.

1991, ch. 11, art. 23; 2023, ch. 8, art. 18.

Conditions de révocation et de suspension

24 (1) Sauf sur demande du titulaire ou avec son consentement, il est interdit de révoquer ou de suspendre une licence, dans le cadre de la présente partie, à moins qu'au terme d'une audience publique le Conseil ne soit convaincu que le titulaire :

a) soit a contrevenu aux ordonnances prises ou rendues au titre des paragraphes 9.1(1), 11.1(2) ou 12(2) ou aux règlements d'application de la présente partie;

b) soit à un moment donné au cours des deux ans précédant la publication de l'avis de l'audience, s'est trouvé être une personne à qui la licence n'aurait pas alors pu être attribuée aux termes des instructions données par le gouverneur en conseil au titre de la présente loi.

Licences of Corporation

(2) No licence issued to the Corporation that is referred to in the schedule may be suspended or revoked under this Part except on application of or with the consent of the Corporation.

Publication of decision

(3) A copy of a decision of the Commission relating to the suspension or revocation of a licence, together with written reasons for the decision, shall, forthwith after the making of the decision, be forwarded by prepaid registered mail to all persons who were heard at or made any oral representations in connection with the hearing held under subsection (1), and a summary of the decision and of the reasons for the decision shall, at the same time, be published in the *Canada Gazette* and in one or more newspapers of general circulation within any area affected or likely to be affected by the decision.

1991, c. 11, s. 24; 2023, c. 8, s. 19.

Report of contravention by Corporation

25 (1) If the Commission is satisfied, after a public hearing on the matter, that the Corporation has contravened section 31.1, any order made under subsection 9.1(1), 11.1(2) or 12(2) or any regulation made under this Part, the Commission shall forward to the Minister a report setting out the circumstances of the contravention, the findings of the Commission and any observations or recommendations of the Commission in connection with the contravention.

Report to be tabled

(2) The Minister shall cause a copy of the report referred to in subsection (1) to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the report is received by the Minister.

1991, c. 11, s. 25; 2023, c. 8, s. 20.

Provision of Information by Commission**Minister or Chief Statistician**

25.1 The Commission shall, on request, provide the Minister or the Chief Statistician of Canada with any information submitted to the Commission in respect of a broadcasting undertaking.

2023, c. 8, s. 21.

Licences de la Société

(2) Les licences attribuées à la Société et mentionnées à l'annexe ne peuvent, sauf avec son consentement ou à sa demande, être suspendues ou révoquées en application de la présente partie.

Transmission et publication de la décision

(3) Copie de la décision de révocation ou de suspension d'une licence et de ses motifs est sans délai adressée par courrier recommandé affranchi à toutes les personnes entendues à l'audience publique ou ayant présenté des observations verbales relativement à celle-ci. Le résumé de la décision et des motifs est simultanément publié dans la *Gazette du Canada* et dans un ou plusieurs journaux largement diffusés dans la région touchée ou susceptible de l'être.

1991, ch. 11, art. 24; 2023, ch. 8, art. 19.

Rapport au sujet d'une contravention par la Société

25 (1) Lorsqu'il est convaincu, après avoir tenu une audience publique sur la question, que la Société a contrevenu à l'article 31.1, à une ordonnance prise ou rendue au titre des paragraphes 9.1(1), 11.1(2) ou 12(2) ou aux règlements d'application de la présente partie, le Conseil remet au ministre un rapport exposant les circonstances de la contravention, ses conclusions ainsi que, le cas échéant, ses observations ou recommandations à ce sujet.

Dépôt

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

1991, ch. 11, art. 25; 2023, ch. 8, art. 20.

Communication de renseignements par le Conseil**Ministre ou statisticien en chef**

25.1 Le Conseil transmet, sur demande, les renseignements qui lui sont fournis au sujet d'une entreprise de radiodiffusion au ministre ou au statisticien en chef du Canada.

2023, ch. 8, art. 21.

Access to information

25.2 Subject to section 25.3, the Commission shall proactively make available for public inspection any information submitted to the Commission in the course of proceedings before it.

2023, c. 8, s. 21.

Confidential information

25.3 (1) A person who submits any of the following information to the Commission may designate it as confidential:

- (a) information that is a trade secret;
- (b) financial, commercial, scientific or technical information that is confidential and that is treated consistently in a confidential manner by the person who submitted it; or
- (c) information the disclosure of which could reasonably be expected
 - (i) to result in material financial loss or gain to any person,
 - (ii) to prejudice the competitive position of any person, or
 - (iii) to affect contractual or other negotiations of any person.

Information not to be disclosed

(2) Subject to subsections (4), (5) and (7), if a person designates information as confidential and the designation is not withdrawn by that person, no person described in subsection (3) shall knowingly disclose the information, or knowingly allow it to be disclosed, to any other person in any manner that is intended or likely to make it available for the use of any person who may benefit from the information or use it to the detriment of any person to whose business or affairs the information relates.

Persons who shall not disclose information

(3) Subsection (2) applies to any person referred to in any of the following paragraphs who comes into possession of designated information while holding the office or employment described in that paragraph, whether or not the person has ceased to hold that office or be so employed:

- (a) a member of, or a person employed by, the Commission;

Mise à la disposition du public

25.2 Sous réserve de l'article 25.3, le Conseil met proactivement à la disposition du public les renseignements qui lui sont fournis dans le cadre d'une affaire devant lui.

2023, ch. 8, art. 21.

Renseignements confidentiels

25.3 (1) La personne qui fournit des renseignements au Conseil peut désigner comme confidentiels :

- a) les secrets industriels;
- b) les renseignements financiers, commerciaux, scientifiques ou techniques qui sont de nature confidentielle et qui sont traités comme tels de façon constante par la personne qui les fournit;
- c) les renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement soit de causer à une autre personne ou à elle-même des pertes ou profits financiers appréciables ou de nuire à sa compétitivité, soit d'entraver des négociations menées par cette autre personne ou par elle-même en vue de contrats ou à d'autres fins.

Interdiction de communication

(2) Sous réserve des paragraphes (4), (5) et (7), les personnes mentionnées au paragraphe (3) ne peuvent, si celle qui a fourni les renseignements n'a pas renoncé à leur caractère confidentiel, sciemment les communiquer ou les laisser communiquer de manière à ce qu'ils soient destinés à être utilisés ou puissent vraisemblablement être utilisés par une personne qui pourrait en bénéficier ou s'en servir au détriment d'une autre personne dont l'entreprise ou les activités sont concernées par les renseignements.

Interdiction de communication — personnes visées

(3) L'interdiction de communication vise les personnes ci-après qui entrent en possession, au cours de leur emploi ou de leur mandat, de renseignements désignés comme confidentiels et continue de s'appliquer à toutes ces personnes après la cessation de leurs fonctions :

- a) les employés et membres du Conseil;
- b) s'agissant de renseignements communiqués en vertu des alinéas (4)b) ou (5)b), le commissaire de la concurrence nommé en vertu de la *Loi sur la*

(b) in respect of information disclosed under paragraph (4)(b) or (5)(b), the Commissioner of Competition appointed under the *Competition Act* or a person whose duties involve the carrying out of that Act and who is referred to in section 25 of that Act;

(c) in respect of information provided under section 25.1, the Minister, the Chief Statistician of Canada or an agent of or a person employed in the federal public administration.

Disclosure of information submitted in proceedings

(4) If designated information is submitted in the course of proceedings before the Commission, the Commission may, while protecting the privacy of Canadians,

(a) disclose the information or require its disclosure if the Commission determines, after considering any representations from interested persons, that the disclosure is in the public interest; and

(b) disclose the information or require its disclosure to the Commissioner of Competition on the Commissioner's request if the Commission determines that the information is relevant to competition issues being considered in the proceedings.

Disclosure of other information

(5) If designated information is submitted to the Commission otherwise than in the course of proceedings before it, the Commission may, while protecting the privacy of Canadians,

(a) disclose the information or require its disclosure if, after considering any representations from interested persons, the Commission considers that the information is relevant to a matter arising in the exercise of its powers or the performance of its duties and functions and determines that the disclosure is in the public interest; and

(b) disclose the information or require its disclosure to the Commissioner of Competition, on the Commissioner's request, if the Commission considers that the information is relevant to competition issues that are related to such a matter.

Information disclosed to Commissioner of Competition

(6) Neither the Commissioner of Competition nor any person whose duties involve the administration and enforcement of the *Competition Act* and who is referred to in section 25 of that Act shall use information that is disclosed

concurrence de même que les personnes chargées de l'application de cette loi et visées à l'article 25 de cette loi;

c) s'agissant de renseignements transmis en vertu de l'article 25.1, le ministre, le statisticien en chef du Canada et les agents et autres employés de l'administration publique fédérale.

Communication de renseignements à tout stade des procédures

(4) Dans le cas de renseignements désignés comme confidentiels fournis à tout stade des procédures d'une affaire dont il est saisi, le Conseil peut, tout en protégeant la vie privée des Canadiens :

a) en effectuer ou en exiger la communication s'il est d'avis, après avoir pris connaissance des observations des intéressés, qu'elle est dans l'intérêt public;

b) en effectuer ou en exiger la communication au commissaire de la concurrence si ce dernier en fait la demande, s'il est d'avis qu'ils concernent des questions de concurrence soulevées dans le cadre de l'affaire.

Communication d'autres renseignements

(5) Dans le cas de renseignements désignés comme confidentiels fournis dans un autre cadre, le Conseil peut, tout en protégeant la vie privée des Canadiens :

a) en effectuer ou en exiger la communication s'il considère, après avoir pris connaissance des observations des intéressés, d'une part, que cette communication est dans l'intérêt public et, d'autre part, que les renseignements en cause sont utiles dans le cadre d'une affaire qui découle de l'exercice de ses attributions;

b) en effectuer ou en exiger la communication au commissaire de la concurrence si ce dernier en fait la demande, s'il considère qu'ils concernent des questions de concurrence liées à une telle affaire.

Renseignements communiqués au commissaire de la concurrence

(6) Le commissaire de la concurrence de même que les personnes chargées de l'exécution et du contrôle d'application de la *Loi sur la concurrence* et visées à l'article 25 de cette loi ne peuvent utiliser les renseignements qui leur sont communiqués en vertu des alinéas (4)b) ou

(a) under paragraph (4)(b) other than to facilitate the Commissioner's participation in proceedings referred to in subsection (4); or

(b) under paragraph (5)(b) other than to facilitate the Commissioner's participation in a matter referred to in subsection (5).

Information inadmissible

(7) Designated information that is not disclosed or required to be disclosed under this section is not admissible in evidence in any judicial proceedings except proceedings for failure to submit information required to be submitted under this Act or for forgery, perjury or false declaration in relation to the submission of the information.

2023, c. 8, s. 21.

General Powers of the Governor in Council

Directions

26 (1) The Governor in Council may, by order, issue directions to the Commission

(a) respecting the maximum number of channels or frequencies for the use of which licences may be issued within a geographical area designated in the order;

(b) respecting the reservation of channels or frequencies for the use of the Corporation or for any special purpose designated in the order;

(c) respecting the classes of applicants to whom licences may not be issued or to whom amendments or renewals thereof may not be granted; and

(d) prescribing the circumstances in which the Commission may issue licences to applicants that are agents of a province and are otherwise ineligible to hold a licence, and the conditions on which those licences may be issued.

Idem

(2) Where the Governor in Council deems the broadcast of any program to be of urgent importance to Canadians generally or to persons resident in any area of Canada, the Governor in Council may, by order, direct the Commission to issue a notice to licensees throughout Canada or throughout any area of Canada, of any class specified in the order, requiring the licensees to broadcast the program in accordance with the order, and licensees to

(5)b) à des fins autres que la participation du commissaire à l'affaire en cause.

Inadmissibilité en preuve

(7) Les renseignements désignés comme confidentiels, à l'exception de ceux dont la communication a été effectuée ou exigée aux termes du présent article, ne sont pas admissibles en preuve lors de poursuites judiciaires sauf en cas de poursuite soit pour défaut de communiquer des renseignements en application de la présente loi, soit pour faux, parjure ou fausse déclaration lors de leur communication.

2023, ch. 8, art. 21.

Pouvoirs généraux du gouverneur en conseil

Instructions

26 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, donner des instructions au Conseil en ce qui touche :

a) le nombre maximal de canaux ou de fréquences pour l'utilisation desquels des licences peuvent être attribuées dans une région donnée;

b) les canaux ou les fréquences à réserver à l'usage de la Société ou à toute fin particulière;

c) les catégories de demandeurs non admissibles à l'attribution, à la modification ou au renouvellement de licences;

d) les cas dans lesquels il peut attribuer des licences à des demandeurs qui agissent à titre de mandataires d'une province et qui n'ont normalement pas droit à celles-ci et leurs conditions d'attribution.

Idem

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, ordonner au Conseil d'adresser aux titulaires de licences de catégories données, sur l'ensemble ou une partie du territoire canadien, un avis leur enjoignant de radiodiffuser toute émission jugée par lui-même avoir un caractère d'urgence et une grande importance pour la population canadienne ou pour les personnes qui résident dans la région en cause. Le destinataire est lié par l'avis.

whom any such notice is addressed shall comply with the notice.

Publication and tabling

(3) An order made under subsection (1) or (2) shall be published forthwith in the *Canada Gazette* and a copy thereof shall be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the making of the order.

Consultation

(4) The Minister shall consult with the Commission with regard to any order proposed to be made by the Governor in Council under subsection (1).

Directions – Free Trade Agreement

27 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, issue directions

(a) requiring the Commission to implement paragraphs 1 and 4 of Annex 15-D of the Agreement and specifying the manner in which, and the date on or before which, those paragraphs are to be implemented;

(b) respecting the manner in which the Commission shall apply or interpret paragraph 3 of that Annex; and

(c) requiring the Commission to cancel any measure taken by the Commission in the implementation of paragraph 4 of that Annex on the date the Agreement ceases to have effect, or such later date as the Governor in Council may specify.

Consultation

(2) The Minister shall consult with the Commission with regard to any direction proposed to be issued by the Governor in Council under subsection (1).

Directions binding

(3) A direction issued under subsection (1) is binding on the Commission from the time it comes into force.

Definition of Agreement

(4) In this section, **Agreement** has the same meaning as in section 2 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*.

1991, c. 11, s. 27; 2020, c. 1, s. 152.

Setting aside or referring decisions back to Commission

28 (1) If the Commission makes a decision under section 9 to issue, amend or renew a licence, the Governor in Council may, within 180 days after the date of the decision, on petition in writing of any person received within

Publication et dépôt

(3) Les décrets pris en application du présent article sont publiés sans délai dans la *Gazette du Canada* et copie en est déposée devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance suivant leur prise.

Consultation

(4) Le ministre consulte le Conseil avant la prise d'un décret au titre du paragraphe (1).

Instructions : Accord de libre-échange

27 (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre, donner au Conseil des instructions :

a) exigeant de celui-ci la mise en œuvre des paragraphes 1 et 4 de l'annexe 15-D de l'Accord et précisant la façon de le faire et la date à laquelle ou avant laquelle ils doivent être mis en œuvre;

b) concernant l'application ou l'interprétation à donner au paragraphe 3 de cette annexe;

c) exigeant de celui-ci qu'il annule, à la date à laquelle l'Accord cesse d'avoir effet ou à une date ultérieure que le gouverneur en conseil peut préciser, toute mesure visant la mise en œuvre du paragraphe 4 de cette annexe.

Consultation préalable

(2) Le ministre consulte le Conseil à l'égard de toute instruction que le gouverneur en conseil entend donner au titre du paragraphe (1).

Caractère obligatoire

(3) Dès leur prise d'effet, les instructions lient le Conseil.

Définition de Accord

(4) Au présent article, **Accord** s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique*.

1991, ch. 11, art. 27; 2020, ch. 1, art. 152.

Annulation ou renvoi au Conseil

28 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret pris dans les cent quatre-vingts jours suivant la décision en cause, sur demande écrite reçue dans les quarante-cinq jours suivant celle-ci ou de sa propre initiative, annuler

45 days after that date or on the Governor in Council's own motion, by order, set aside the decision or refer the decision back to the Commission for reconsideration and hearing of the matter by the Commission, if the Governor in Council is satisfied that the decision derogates from the attainment of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1).

Order on reference back

(2) An order made under subsection (1) that refers a decision back to the Commission for reconsideration and hearing shall set out the details of any matter that, in the opinion of the Governor in Council, may be material to the reconsideration and hearing.

Powers on reference back

(3) Where a decision is referred back to the Commission under this section, the Commission shall reconsider the matter and, after a hearing as provided for by subsection (1), may

(a) rescind the decision or the issue, amendment or renewal of the licence;

(b) rescind the issue of the licence and issue a licence to another person; or

(c) confirm, either with or without change, variation or alteration, the decision or the issue, amendment or renewal of the licence.

(4) [Repealed, 2023, c. 8, s. 22]

(5) [Repealed, 2023, c. 8, s. 22]

1991, c. 11, s. 28; 2023, c. 8, s. 22.

Filing of petitions

29 (1) Every person who petitions the Governor in Council under subsection 28(1) shall at the same time send a copy of the petition to the Commission.

Notice

(2) On receipt of a petition under subsection (1), the Commission shall forward a copy of the petition by pre-paid registered mail to all persons who were heard at or made any oral representation in connection with the hearing held in the matter to which the petition relates.

Register

(3) The Commission shall establish and maintain a public register in which shall be kept a copy of each petition received by the Commission.

1991, c. 11, s. 29; 2023, c. 8, s. 23.

ou renvoyer au Conseil pour réexamen et nouvelle audience la décision de celui-ci d'attribuer, de modifier ou de renouveler une licence en vertu de l'article 9, s'il est convaincu que la décision en cause ne va pas dans le sens des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion.

Décret de renvoi

(2) Le décret de renvoi doit exposer en détail toute question pertinente, de l'avis du gouverneur en conseil, en ce qui touche le réexamen.

Pouvoirs du Conseil après renvoi

(3) Le Conseil réétudie la question qui lui est renvoyée et peut, après la nouvelle audience, soit annuler la décision ou l'attribution — avec ou sans attribution à une autre personne —, la modification ou le renouvellement qui en découlent, soit les confirmer, avec ou sans changement.

(4) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 22]

(5) [Abrogé, 2023, ch. 8, art. 22]

1991, ch. 11, art. 28; 2023, ch. 8, art. 22.

Copie de la demande au Conseil

29 (1) Copie de la demande visée au paragraphe 28(1) est simultanément transmise, par son auteur, au Conseil.

Copie aux parties

(2) Aussitôt qu'il l'a lui-même reçue, le Conseil adresse copie de la demande par courrier recommandé affranchi à toutes les personnes entendues à l'audience visée ou ayant présenté des observations verbales relativement à celle-ci.

Registre

(3) Le Conseil tient un registre public dans lequel sont conservées les copies de demandes reçues par lui.

1991, ch. 11, art. 29; 2023, ch. 8, art. 23.

Amendment of schedule

30 The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister made on the request of the Commission and with the consent of the Corporation, amend the schedule.

Decisions and Orders

Decisions and orders final

31 (1) Except as provided in this Part, every decision and order of the Commission is final and conclusive.

Appeal to Federal Court of Appeal

(2) An appeal lies from a decision or order of the Commission to the Federal Court of Appeal on a question of law or a question of jurisdiction if leave therefor is obtained from that Court on application made within one month after the making of the decision or order sought to be appealed from or within such further time as that Court under special circumstances allows.

Entry of appeal

(3) No appeal lies after leave therefor has been obtained under subsection (2) unless it is entered in the Federal Court of Appeal within sixty days after the making of the order granting leave to appeal.

Document deemed decision or order

(4) Any document issued by the Commission in the form of a decision or order shall, if it relates to the issue, amendment, renewal, revocation or suspension of a licence, be deemed for the purposes of this section to be a decision or order of the Commission.

Prohibition

Carrying on broadcasting undertaking

31.1 (1) A person shall not carry on a broadcasting undertaking unless

- (a)** they do so in accordance with a licence issued to them; or
- (b)** they are exempt, under an order made under subsection 9(4), from the requirement to hold a licence.

Modification de l'annexe

30 Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre faite à la demande du Conseil et avec l'accord de la Société, modifier l'annexe de la présente loi.

Décisions et ordonnances

Caractère définitif

31 (1) Sauf exceptions prévues par la présente partie, les décisions et ordonnances du Conseil sont définitives et sans appel.

Cas d'appel : Cour fédérale

(2) Les décisions et ordonnances du Conseil sont susceptibles d'appel, sur une question de droit ou de compétence, devant la Cour d'appel fédérale. L'exercice de cet appel est toutefois subordonné à l'autorisation de la cour, la demande en ce sens devant être présentée dans le mois qui suit la prise de la décision ou ordonnance attaquée ou dans le délai supplémentaire accordé par la cour dans des circonstances particulières.

Délai d'appel

(3) L'appel doit être interjeté dans les soixante jours suivant l'autorisation.

Assimilation à des décisions ou ordonnances du Conseil

(4) Les documents émanant du Conseil sous forme de décision ou d'ordonnance, s'ils concernent l'attribution, la modification, le renouvellement, l'annulation, ou la suspension d'une licence, sont censés être, pour l'application du présent article, des décisions ou ordonnances du Conseil.

Interdiction

Exploitation d'une entreprise de radiodiffusion

31.1 (1) Il est interdit d'exploiter une entreprise de radiodiffusion à moins, selon le cas :

- a)** de le faire en conformité avec une licence;
- b)** d'être soustrait à l'obligation d'en détenir une en vertu d'une ordonnance prise en application du paragraphe 9(4).

Exception — online undertaking

(2) Despite subsection (1), a person may carry on an on-line undertaking without a licence and without being so exempt.

2023, c. 8, s. 24.

Offences

Broadcasting contrary to Act

32 Every person who contravenes section 31.1 is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable

(a) in the case of an individual, to a fine of not more than \$25,000 for each day that the offence continues; or

(b) in the case of a corporation, to a fine of not more than \$250,000 for each day that the offence continues.

1991, c. 11, s. 32; 2023, c. 8, s. 25.

Contravention of regulation or order

33 Every person who contravenes any regulation or order made under this Part is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable

(a) in the case of an individual, to a fine of not more than \$25,000 for a first offence and of not more than \$50,000 for each subsequent offence; or

(b) in the case of a corporation, to a fine of not more than \$250,000 for a first offence and of not more than \$500,000 for each subsequent offence.

1991, c. 11, s. 33; 2023, c. 8, s. 25.

Defence

33.1 A person is not to be found guilty of an offence under section 32 or 33 if they establish that they exercised due diligence to prevent the commission of the offence.

2023, c. 8, s. 25.

Limitation

34 Proceedings in respect of an offence under section 33 may be instituted within, but not after, two years after the day on which the subject matter of the proceedings arose.

1991, c. 11, s. 34; 2023, c. 8, s. 25.

Exception — entreprise en ligne

(2) Il est toutefois permis d'exploiter une entreprise en ligne sans détenir une licence et sans être soustrait à l'obligation d'en détenir une aux termes d'une telle ordonnance.

2023, ch. 8, art. 24.

Infractions

Radiodiffusion contraire à la loi

32 Quiconque contrevient à l'article 31.1 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, pour chacun des jours au cours desquels se continue l'infraction :

a) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars;

b) dans le cas d'une personne morale, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars.

1991, ch. 11, art. 32; 2023, ch. 8, art. 25.

Contravention à un décret, à une ordonnance ou à un règlement

33 Quiconque contrevient à un décret, une ordonnance ou un règlement pris en application de la présente partie commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars pour la première infraction et de cinquante mille dollars en cas de récidive;

b) dans le cas d'une personne morale, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars pour la première infraction et de cinq cent mille dollars en cas de récidive.

1991, ch. 11, art. 33; 2023, ch. 8, art. 25.

Défense

33.1 Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction prévue aux articles 32 ou 33 s'il prouve qu'il a pris toutes les précautions voulues pour prévenir sa perpétration.

2023, ch. 8, art. 25.

Prescription

34 La poursuite d'une infraction visée à l'article 33 se prescrit par deux ans à compter de la date de la perpétration.

1991, ch. 11, art. 34; 2023, ch. 8, art. 25.

Consultation and Review

Regulations and orders

34.01 (1) Every seven years the Commission shall consult with all interested persons with respect to orders made under section 9.1 and regulations and orders made under section 11.1 and shall publish, on the Internet or otherwise, a report on the consultations that also lists the orders and regulations that the Commission proposes to review as a result of the consultations and sets out its plan for conducting the review.

Publication of report

(2) The Commission shall publish the first report within seven years after the day on which this subsection comes into force and, subsequently, within seven years after the day on which the most recent report is published.

Tabling of reports

(3) The Minister shall cause a copy of all reports published under subsections (1) and (2) to be tabled before each House of Parliament.

2023, c. 8, s. 25.

PART II.1

Offence — Paper Bill

Prohibition

34.1 No person who carries on a broadcasting undertaking shall charge a subscriber for providing the subscriber with a paper bill.

2014, c. 39, s. 192.

Offence

34.2 Every person who contravenes section 34.1 is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable

(a) in the case of an individual, to a fine not exceeding \$25,000 for a first offence and not exceeding \$50,000 for each subsequent offence; or

(b) in the case of a corporation, to a fine not exceeding \$250,000 for a first offence and not exceeding \$500,000 for each subsequent offence.

2014, c. 39, s. 192.

Consultation et révision

Règlements et ordonnances

34.01 (1) Tous les sept ans, le Conseil est tenu de consulter les intéressés relativement aux ordonnances prises en vertu de l'article 9.1 et des règlements et ordonnances pris en vertu de l'article 11.1 et de publier, par Internet ou par tout autre moyen, un rapport portant sur les consultations et énonçant tout règlement et ordonnance qu'il prévoit de réviser en conséquence ainsi que son plan pour mener une telle révision.

Publication du rapport

(2) Le Conseil publie le premier rapport au plus tard sept ans après la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe et, par la suite, au plus tard sept ans après la publication du rapport précédent.

Dépôt des rapports

(3) Le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement une copie de tous les rapports publiés en application des paragraphes (1) et (2).

2023, ch. 8, art. 25.

PARTIE II.1

Infraction — factures papier

Interdiction

34.1 Il est interdit à toute personne qui exploite une entreprise de radiodiffusion d'imposer des frais à un abonné pour l'obtention de factures papier.

2014, ch. 39, art. 192.

Infraction

34.2 Quiconque contrevient à l'article 34.1 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars pour la première infraction et de cinquante mille dollars en cas de récidive;

b) dans le cas d'une personne morale, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars pour la première infraction et de cinq cent mille dollars en cas de récidive.

2014, ch. 39, art. 192.

Defence

34.21 A person is not to be found guilty of an offence under section 34.2 if they establish that they exercised due diligence to prevent the commission of the offence.

2023, c. 8, s. 26.

Limitation

34.3 No proceedings for an offence under section 34.2 are to be instituted more than two years after the time when the subject-matter of the proceedings arose.

2014, c. 39, s. 192.

PART II.2

Administrative Monetary Penalties

Violations

34.4 (1) Subject to a regulation made under paragraph 34.995(a), a person commits a violation if they

- (a) contravene a regulation or order made under Part II;
- (b) contravene the requirement to negotiate in good faith under subsection 9.1(9);
- (c) carry on a broadcasting undertaking in contravention of section 31.1;
- (d) charge a subscriber for providing the subscriber with a paper bill in contravention of section 34.1;
- (e) contravene an undertaking that they entered into under section 34.9;
- (f) fail to submit information in accordance with a notice issued under section 34.996 to a person designated under paragraph 34.7(a) that the designated person requires by the notice;
- (g) knowingly make a material misrepresentation of fact in contravention of section 34.997; or
- (h) contravene any of subsections 42(1) to (4) and (7), 43(1) to (3) and 44(1) to (3) and (6) of the *Accessible Canada Act*.

Continued violation

(2) A violation that is continued on more than one day constitutes a separate violation in respect of each day on which it is continued.

2023, c. 8, s. 27.

Défense

34.21 Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction prévue à l'article 34.2 s'il prouve qu'il a pris toutes les précautions voulues pour prévenir sa perpétration.

2023, ch. 8, art. 26.

Prescription

34.3 La poursuite d'une infraction visée à l'article 34.2 se prescrit par deux ans à compter de la perpétration.

2014, ch. 39, art. 192.

PARTIE II.2

Sanctions administratives pécuniaires

Violation

34.4 (1) Sous réserve des règlements pris en vertu de l'alinéa 34.995a), commet une violation quiconque :

- a) contrevient à un décret, un règlement ou une ordonnance pris en application de la partie II;
- b) contrevient à l'obligation de négocier de bonne foi prévue au paragraphe 9.1(9);
- c) exploite une entreprise de radiodiffusion en contravention de l'article 31.1;
- d) impose des frais à un abonné pour l'obtention de factures papier en contravention de l'article 34.1;
- e) contrevient à un engagement contracté en vertu de l'article 34.9;
- f) ne communique pas à la personne désignée en vertu de l'alinéa 34.7a), conformément à un avis donné en vertu de l'article 34.996, les renseignements que celle-ci l'oblige par cet avis à lui communiquer;
- g) fait sciemment une présentation erronée de faits importants en contravention de l'article 34.997;
- h) contrevient à l'un des paragraphes 42(1) à (4) et (7), 43(1) à (3) et 44(1) à (3) et (6) de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*.

Violation continue

(2) Il est compté une violation distincte pour chacun des jours au cours desquels se continue la violation.

2023, ch. 8, art. 27.

Maximum administrative monetary penalty

34.5 (1) Subject to a regulation made under paragraph 34.995(b), a person who commits a violation is liable to an administrative monetary penalty

- (a) in the case of an individual, of not more than \$25,000 for a first violation and of not more than \$50,000 for each subsequent violation; or
- (b) in any other case, of not more than \$10 million for a first violation and of not more than \$15 million for each subsequent violation.

Criteria for penalty

(2) The amount of the penalty is to be determined by taking into account the following factors:

- (a) the nature and scope of the violation;
- (b) the history of compliance by the person who committed the violation with this Act, the regulations and the decisions and orders made by the Commission under this Act;
- (c) the person's history with respect to any previous undertaking entered into under section 34.9;
- (d) any benefit that the person obtained from the commission of the violation;
- (e) the person's ability to pay the penalty;
- (f) any factors established by regulation;
- (g) the purpose of the penalty, which is to promote compliance with this Act — or, in the case of a penalty imposed for a violation referred to in paragraph 34.4(1)(h), compliance with the *Accessible Canada Act* — and not to punish; and
- (h) any other relevant factor.

Purpose of penalty

(3) The purpose of the penalty is to promote compliance with this Act — or, in the case of a penalty imposed for a violation referred to in paragraph 34.4(1)(h), compliance with the *Accessible Canada Act* — and not to punish.

2023, c. 8, s. 27.

Procedures

34.6 (1) Despite subsection 34.8(1), the Commission may impose a penalty in a decision made in the course of a proceeding before it under this Act in which it finds that a violation referred to in section 34.4 has been committed by a person other than the person who entered

Plafond — montant de la pénalité

34.5 (1) Sous réserve des règlements pris en vertu de l'alinéa 34.995b), toute violation expose son auteur à une pénalité dont le montant maximal est :

- a) dans le cas d'une personne physique, de vingt-cinq mille dollars pour une première violation et de cinquante mille dollars en cas de récidive;
- b) dans les autres cas, de dix millions de dollars pour une première violation et de quinze millions de dollars en cas de récidive.

Détermination du montant de la pénalité

(2) Pour la détermination du montant de la pénalité, il est tenu compte des critères suivants :

- a) la nature et la portée de la violation;
- b) les antécédents de l'auteur en ce qui a trait au respect de la présente loi, des règlements ou des décisions, décrets ou ordonnances pris ou rendus par le Conseil sous le régime de la présente loi;
- c) ses antécédents au regard des engagements contractés en vertu de l'article 34.9;
- d) tout avantage qu'il a retiré de la commission de la violation;
- e) sa capacité de payer le montant de la pénalité;
- f) tout critère prévu par règlement;
- g) le fait que l'infliction de la pénalité vise non pas à punir, mais plutôt à favoriser le respect de la présente loi ou, dans le cas d'une pénalité relative à la violation visée à l'alinéa 34.4(1)h), de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*;
- h) tout autre critère pertinent.

But de la pénalité

(3) L'infliction de la pénalité vise non pas à punir, mais plutôt à favoriser le respect de la présente loi ou, dans le cas d'une pénalité relative à la violation visée à l'alinéa 34.4(1)h), de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*.

2023, ch. 8, art. 27.

Procédures

34.6 (1) Malgré le paragraphe 34.8(1), le Conseil peut infliger une pénalité dans la décision qu'il prend dans le cadre d'une affaire dont il est saisi en vertu de la présente loi et dans laquelle il conclut qu'une violation prévue à l'article 34.4 a été commise par une personne autre que

into an undertaking under section 34.9 in connection with the same act or omission giving rise to the violation.

For greater certainty

(2) For greater certainty, the Commission is not to impose a penalty under subsection (1) on a person who has not been given the opportunity to be heard.

2023, c. 8, s. 27.

Designation

34.7 The Commission may

(a) designate persons or classes of persons who are authorized to issue notices of violation or to accept an undertaking under section 34.9; and

(b) establish, in respect of each violation, a short-form description to be used in notices of violation.

2023, c. 8, s. 27.

Notice of violation

34.8 (1) A person who is authorized to issue notices of violation may, if they believe on reasonable grounds that another person has committed a violation, issue a notice of violation and cause it to be served on that other person.

Contents

(2) The notice of violation shall set out

(a) the name of the person who is believed to have committed a violation;

(b) the act or omission giving rise to the violation, as well as a reference to the provision that is at issue;

(c) the administrative monetary penalty that the person is liable to pay, as well as the time and manner in which the person may pay the penalty;

(d) a statement informing the person that they may pay the penalty or make representations to the Commission with respect to the violation and the penalty and informing them of the time and manner for making such representations; and

(e) a statement informing the person that, if they do not pay the penalty or make representations in accordance with the notice, they will be deemed to have committed the violation and the penalty may be imposed.

2023, c. 8, s. 27.

celle qui a contracté un engagement en vertu de l'article 34.9 qui porte sur l'acte ou l'omission à l'origine de la violation.

Précision

(2) Il est entendu que le Conseil ne peut infliger de pénalité au titre du paragraphe (1) à quiconque si la possibilité de se faire entendre ne lui a pas été donnée.

2023, ch. 8, art. 27.

Désignation

34.7 Le Conseil peut :

a) désigner, individuellement ou au titre de leur appartenance à telle catégorie, les agents autorisés à dresser des procès-verbaux pour une violation ou les personnes autorisées à accepter un engagement en vertu de l'article 34.9;

b) établir pour chaque violation le sommaire la caractérisant à utiliser dans les procès-verbaux.

2023, ch. 8, art. 27.

Procès-verbal

34.8 (1) L'agent verbalisateur peut, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une violation a été commise, dresser un procès-verbal qu'il fait signifier au prétendu auteur de la violation.

Contenu du procès-verbal

(2) Tout procès-verbal mentionne les éléments suivants :

a) le nom de l'auteur prétendu de la violation;

b) l'acte ou l'omission à l'origine de la violation ainsi que les dispositions en cause;

c) le montant de la pénalité à payer, le délai pour ce faire ainsi que les modalités de paiement;

d) la faculté qu'a le prétendu auteur soit de payer la pénalité, soit de présenter des observations au Conseil relativement à la violation ou à la pénalité, ainsi que le délai et les autres modalités d'exercice de cette faculté;

e) le fait que le non-exercice de cette faculté, dans le délai et selon les autres modalités précisés, vaut aveu de responsabilité et peut entraîner l'infliction de la pénalité.

2023, ch. 8, art. 27.

Undertaking

34.9 (1) A person may enter into an undertaking at any time. The undertaking is valid upon its acceptance by the Commission or, if it is entered into by a person other than the Corporation, upon its acceptance by the Commission or the person designated to accept an undertaking.

Requirements

(2) An undertaking referred to in subsection (1)

(a) shall set out every act or omission that is covered by the undertaking;

(b) shall set out every provision that is at issue;

(c) may contain any conditions that the Commission or the person designated to accept the undertaking considers appropriate; and

(d) may include a requirement to pay a specified amount.

Before notice of violation

(3) If a person enters into an undertaking, a notice of violation shall not be served on them in connection with any act or omission referred to in the undertaking.

After notice of violation

(4) If a person enters into an undertaking after a notice of violation is served on them, the proceeding that is commenced by the notice of violation is ended in respect of that person in connection with any act or omission referred to in the undertaking.

2023, c. 8, s. 27.

Powers respecting hearings

34.91 For greater certainty, the Commission has all the powers, rights and privileges referred to in section 16 if, in a proceeding in respect of a violation, it holds a public hearing under subsection 18(3).

2023, c. 8, s. 27.

Payment of penalty

34.92 (1) If a person who is served with a notice of violation pays the penalty set out in the notice, they are deemed to have committed the violation and the proceedings in respect of it are ended.

Decision of Commission

(1.1) The Commission shall, in a timely manner, issue a decision with respect to subsection (1) confirming that the person is deemed to have committed the violation.

Engagement

34.9 (1) Toute personne peut, à tout moment, contracter un engagement, lequel n'est valide que lorsqu'il est accepté par le Conseil ou, s'agissant d'une personne autre que la Société, par le Conseil ou la personne autorisée à accepter un engagement.

Critères

(2) L'engagement visé au paragraphe (1) :

a) énonce les actes ou omissions sur lesquels il porte;

b) mentionne les dispositions en cause;

c) peut comporter les conditions estimées indiquées par le Conseil ou par la personne autorisée à accepter l'engagement;

d) peut prévoir l'obligation de payer une somme précise.

Engagement avant la signification d'un procès-verbal

(3) Si une personne contracte un engagement, aucun procès-verbal ne peut lui être signifié à l'égard des actes ou omissions qui y sont mentionnés.

Engagement après la signification d'un procès-verbal

(4) Si une personne contracte un engagement après la signification d'un procès-verbal, la procédure en violation prend fin à son égard en ce qui concerne les actes ou omissions mentionnés dans l'engagement.

2023, ch. 8, art. 27.

Attributions

34.91 Il est entendu que le Conseil a les attributions visées à l'article 16 lorsque, dans le cadre d'une procédure en violation, il tient une audience publique en application du paragraphe 18(3).

2023, ch. 8, art. 27.

Paiement

34.92 (1) Le paiement de la pénalité prévue au procès-verbal vaut aveu de responsabilité à l'égard de la violation et met fin à la procédure.

Décision du Conseil

(1.1) Le Conseil rend, en temps opportun, une décision relativement au paragraphe (1) confirmant que l'intéressé est réputé avoir avoué sa responsabilité à l'égard de la violation.

Representations to Commission and decision

(2) If a person who is served with a notice of violation makes representations in accordance with the notice, the Commission shall decide, on a balance of probabilities, after considering any other representations that it considers appropriate, whether the person committed the violation. If the Commission decides that the person committed the violation, it may

- (a)** impose the administrative monetary penalty set out in the notice, a lesser penalty or no penalty; and
- (b)** suspend payment of the administrative monetary penalty subject to any conditions that the Commission considers necessary to ensure compliance with this Act.

Penalty

(3) If a person who is served with a notice of violation neither pays the penalty nor makes representations in accordance with the notice, the person is deemed to have committed the violation and the Commission may impose the penalty.

Copy of decision and notice of rights

(4) The Commission shall cause a copy of any decision made under subsection (1.1), (2) or (3) to be issued and served on the person together with a notice of the person's right to apply for leave to appeal under section 31.

2023, c. 8, s. 27.

Evidence

34.93 In a proceeding in respect of a violation, a notice purporting to be served under subsection 34.8(1) or a copy of a decision purporting to be served under subsection 34.92(4) is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed it.

2023, c. 8, s. 27.

Defence

34.94 (1) A person is not to be found liable for a violation, other than a violation under paragraph 34.4(1)(b) or (g), if they establish that they exercised due diligence to prevent its commission.

Common law principles

(2) Every rule and principle of the common law that makes any circumstance a justification or excuse in relation to a charge for an offence applies in respect of a violation to the extent that it is not inconsistent with this Act.

2023, c. 8, s. 27.

Présentation d'observations et décision

(2) Si des observations sont présentées par la personne à qui le procès-verbal a été signifié, dans le délai et selon les autres modalités précisés dans le procès-verbal, le Conseil décide, selon la prépondérance des probabilités, de la responsabilité de l'intéressé, et ce, après avoir examiné toutes autres observations qu'il estime indiquées. Le cas échéant, il peut :

- a)** infliger la pénalité prévue au procès-verbal ou une pénalité réduite, ou encore n'en infliger aucune;
- b)** en reporter le paiement, en précisant toute condition jugée nécessaire pour assurer l'observation de la présente loi.

Pénalité

(3) Le non-exercice de la faculté mentionnée au procès-verbal, dans le délai et selon les autres modalités qui y sont précisés, vaut aveu de responsabilité à l'égard de la violation et le Conseil peut infliger la pénalité mentionnée au procès-verbal.

Copie de la décision et droits de l'intéressé

(4) Le Conseil fait signifier à l'intéressé copie de la décision prise au titre des paragraphes (1.1), (2) ou (3) et l'avise par la même occasion de son droit de présenter une demande d'autorisation d'interjeter appel au titre de l'article 31.

2023, ch. 8, art. 27.

Admissibilité en preuve

34.93 Dans les procédures en violation, le procès-verbal ou la copie de la décision apparemment signifié en application des paragraphes 34.8(1) ou 34.92(4), selon le cas, est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ni la qualité officielle du signataire.

2023, ch. 8, art. 27.

Moyens de défense

34.94 (1) Nul ne peut être tenu responsable d'une violation, sauf de celle visée aux alinéas 34.4(1)(b) ou g), s'il prouve qu'il a pris toutes les précautions voulues pour prévenir la commission.

Principes de la common law

(2) Les règles et principes de la common law qui font d'une circonstance une justification ou une excuse dans le cadre d'une poursuite pour infraction s'appliquent à l'égard de toute violation, sauf dans la mesure où ils sont incompatibles avec la présente loi.

2023, ch. 8, art. 27.

Directors, officers, etc., of corporations

34.95 An officer, director or agent or mandatary of a corporation other than the Canadian Broadcasting Corporation, that commits a violation is liable for the violation if they directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the violation, whether or not the corporation is proceeded against.

2023, c. 8, s. 27.

Vicarious liability

34.96 A person, other than the Corporation, is liable for a violation that is committed by their employee acting within the scope of their employment or their agent or mandatary acting within the scope of their authority, whether or not the employee or agent or mandatary is identified or proceeded against.

2023, c. 8, s. 27.

Limitation or prescription period

34.97 (1) Proceedings in respect of a violation may be instituted within, but not after, three years after the day on which the subject matter of the proceedings became known to the Commission.

Certificate

(2) A document that appears to have been issued by the secretary to the Commission, certifying the day on which the subject matter of any proceedings became known to the Commission, is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person who appears to have signed the document and is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the matter asserted in it.

2023, c. 8, s. 27.

Information may be made public

34.98 The Commission may make public

(a) the name of a person who enters into an undertaking under section 34.9, the nature of the undertaking including the acts or omissions and provisions at issue, the conditions included in the undertaking and the amount payable under it, if any; or

(b) the name of a person who is deemed, or is found by the Commission or on appeal, to have committed a violation, the acts or omissions and provisions at issue and the amount of the penalty imposed, if any.

2023, c. 8, s. 27.

Administrateurs, dirigeants, etc.

34.95 En cas de commission d'une violation par une personne morale autre que la Société, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont responsables de la violation, que la personne morale fasse ou non l'objet de procédures en violation.

2023, ch. 8, art. 27.

Responsabilité indirecte

34.96 L'employeur ou le mandant autre que la Société est responsable de la violation commise par son employé ou son mandataire dans le cadre de son emploi ou de son mandat, selon le cas, que l'auteur de la violation fasse ou non l'objet de procédures en violation.

2023, ch. 8, art. 27.

Prescription

34.97 (1) Les procédures en violation se prescrivent par trois ans à compter de la date où le Conseil a eu connaissance des éléments constitutifs de la violation.

Certificat

(2) Tout document apparemment délivré par le secrétaire du Conseil et attestant la date où les éléments constitutifs de la violation sont parvenus à la connaissance du Conseil fait foi de cette date, en l'absence de preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ni la qualité officielle du signataire.

2023, ch. 8, art. 27.

Publication

34.98 Le Conseil peut rendre publics :

a) le nom de la personne qui a contracté un engagement en vertu de l'article 34.9, la nature de celui-ci, notamment les actes ou omissions et les dispositions en cause, les conditions qu'il comporte et, le cas échéant, la somme à payer;

b) le nom de la personne qui est réputée responsable de la violation ou qui en est reconnue responsable par le Conseil ou une instance d'appel, les actes ou omissions et les dispositions en cause ainsi que, le cas échéant, le montant de la pénalité infligée.

2023, ch. 8, art. 27.

Special case concerning the Corporation — public hearing

34.99 (1) Despite subsections 34.6(1) and 34.92(2) and (3), the Commission shall not impose a penalty under any of those subsections on the Corporation for a violation other than the one referred to in paragraph 34.4(1)(h) without holding a public hearing on the matter.

Place of hearing

(2) A public hearing under subsection (1) may be held at any place in Canada designated by the Chairperson of the Commission.

Notice of hearing

(3) The Commission shall cause notice of any public hearing to be held by it under subsection (1) to be published in the *Canada Gazette* and in one or more newspapers of general circulation within any area affected or likely to be affected by the matter to which the public hearing relates.

Powers respecting hearings

(4) The Commission has, in respect of any hearing under subsection (1), with regard to the attendance, swearing and examination of witnesses at the hearing, the production and inspection of documents and other matters necessary or proper in relation to the hearing, all of the powers, rights and privileges that are vested in a superior court of record.

For greater certainty

(5) For greater certainty, sections 17, 20 and 21 apply in respect of public hearings under subsection (1).

2023, c. 8, s. 27.

Report of violation

34.991 (1) If the Commission is satisfied, after holding a public hearing on the matter, that the Corporation has committed a violation referred to in any of paragraphs 34.4(1)(a) to (g), the Commission shall forward to the Minister a report setting out the circumstances of the violation, the findings of the Commission, the amount of any penalty imposed, and any observations or recommendations of the Commission in connection with the violation.

Report to be tabled

(2) The Minister shall cause a copy of the report referred to in subsection (1) to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the report is received by the Minister.

2023, c. 8, s. 27.

Cas particulier concernant la Société : audience publique

34.99 (1) Malgré les paragraphes 34.6(1) et 34.92(2) et (3), l'infliction à la Société d'une pénalité en vertu de l'un de ces paragraphes à l'égard d'une violation autre que celle visée à l'alinéa 34.4(1)h) est subordonnée à la tenue par le Conseil d'une audience publique sur la question.

Lieu

(2) Les audiences publiques tenues en application du paragraphe (1) se tiennent, au Canada, au lieu désigné par le président du Conseil.

Avis

(3) Le Conseil donne avis, dans la *Gazette du Canada* et dans un ou plusieurs journaux largement diffusés dans la région touchée ou susceptible de l'être, des audiences publiques à tenir par le Conseil en application du paragraphe (1).

Attributions du Conseil

(4) Le Conseil a, pour la comparution, la prestation de serment et l'interrogatoire des témoins aux audiences publiques tenues en application du paragraphe (1), ainsi que pour la production et l'examen des pièces, et toutes autres questions concernant ces audiences, les attributions d'une cour supérieure d'archives.

Précision

(5) Il est entendu que les articles 17, 20 et 21 s'appliquent aux audiences publiques visées au paragraphe (1).

2023, ch. 8, art. 27.

Rapport sur la violation

34.991 (1) Lorsqu'il est convaincu, après avoir tenu une audience publique sur la question, que la Société a commis l'une des violations visées aux alinéas 34.4(1)a) à g), le Conseil remet au ministre un rapport exposant les circonstances de la violation, ses conclusions et le montant de toute pénalité infligée ainsi que, le cas échéant, ses observations ou recommandations à ce sujet.

Dépôt

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

2023, ch. 8, art. 27.

Violation or offence

34.992 (1) If an act or omission can be proceeded with either as a violation or as an offence under this Act, proceeding in one manner precludes proceeding in the other.

For greater certainty

(2) For greater certainty, a violation is not an offence and, accordingly, section 126 of the *Criminal Code* does not apply.

2023, c. 8, s. 27.

Receiver General

34.993 An administrative monetary penalty paid or recovered in relation to a violation is payable to the Receiver General.

2023, c. 8, s. 27.

Debt due to Her Majesty

34.994 (1) The following amounts are debts due to Her Majesty in right of Canada that may be recovered in the Federal Court:

- (a)** the amount of the penalty imposed by the Commission in a decision made in the course of a proceeding before it under this Act in which it finds that a violation referred to in section 34.4 has been committed;
- (b)** the amount payable under an undertaking entered into under section 34.9, beginning on the day specified in the undertaking or, if no day is specified, beginning on the day on which the undertaking is accepted;
- (c)** the amount of the penalty set out in a notice of violation, beginning on the day on which it is required to be paid in accordance with the notice, unless representations are made in accordance with the notice;
- (d)** if representations are made, either the amount of the administrative monetary penalty that is imposed by the Commission or on appeal, as the case may be, beginning on the day specified by the Commission or the court or, if no day is specified, beginning on the day on which the decision is made; and
- (e)** the amount of any reasonable expenses incurred in attempting to recover an amount referred to in any of paragraphs (a) to (d).

Limitation period or prescription

(2) Proceedings to recover a debt may be instituted within, but not after, three years after the day on which the debt becomes payable.

Cumul interdit

34.992 (1) S'agissant d'un acte ou d'une omission qualifiable à la fois de violation et d'infraction à la présente loi, la procédure en violation et la procédure pénale s'excluent l'une l'autre.

Précision

(2) Il est entendu que les violations n'ont pas valeur d'infractions; en conséquence, nul ne peut être poursuivi à ce titre sur le fondement de l'article 126 du *Code criminel*.

2023, ch. 8, art. 27.

Receveur général

34.993 Toute pénalité perçue au titre d'une violation est versée au receveur général.

2023, ch. 8, art. 27.

Créance de Sa Majesté

34.994 (1) Constituent une créance de Sa Majesté du chef du Canada, dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant la Cour fédérale :

- a)** le montant de la pénalité infligée par le Conseil dans la décision qu'il prend dans le cadre d'une affaire dont il est saisi en vertu de la présente loi et dans laquelle il conclut qu'une violation visée à l'article 34.4 a été commise;
- b)** la somme à payer aux termes d'un engagement contracté en vertu de l'article 34.9, à compter de la date à laquelle l'engagement a été accepté ou, le cas échéant, de la date qui y est précisée;
- c)** le montant de la pénalité mentionné dans le procès-verbal, à compter de la date de paiement qui y est précisée, sauf en cas de présentation d'observations selon les modalités qui y sont prévues;
- d)** s'il y a présentation d'observations, le montant de la pénalité infligée par le Conseil ou lors d'un appel, selon le cas, à compter de la date précisée par le Conseil dans sa décision ou le tribunal ou, dans le cas où aucune date n'est précisée, à compter de la date de la décision;
- e)** les frais raisonnables entraînés dans le cadre du recouvrement d'une somme ou d'un montant visé à l'un ou l'autre des alinéas a) à d).

Prescription

(2) Le recouvrement de la créance se prescrit par trois ans à compter de la date à laquelle elle est devenue exigible.

Certificate of default

(3) The Commission may issue a certificate for the unpaid amount of any debt referred to in subsection (1).

Effect of registration

(4) Registration of a certificate in the Federal Court has the same effect as a judgment of that Court for a debt of the amount set out in the certificate and all related registration costs.

2023, c. 8, s. 27.

Regulations

34.995 The Governor in Council may make regulations

(a) providing for exceptions to any of paragraphs 34.4(1)(a) to (h);

(b) increasing the maximum administrative monetary penalty amounts set out in subsection 34.5(1);

(c) for the purpose of paragraph 34.5(2)(f), establishing other factors to be considered in determining the amount of the penalty;

(d) respecting undertakings referred to in section 34.9;

(e) respecting the service of documents required or authorized to be served under this Part, including the manner and proof of service and the circumstances under which documents are to be considered to be served; and

(f) generally, for carrying out the purposes and provisions of this Part.

2023, c. 8, s. 27.

PART II.3

Submission of Information

Information requirement

34.996 A person designated under paragraph 34.7(a) who believes that a person is in possession of information that is reasonably considered to be relevant for the purpose of verifying whether a violation referred to in section 34.4 has been committed may, by notice, require that person to submit the information to the designated person in the form and manner and within the reasonable time that is stipulated in the notice. A person to

Certificat de non-paiement

(3) Le Conseil peut établir un certificat de non-paiement pour la partie impayée de toute créance visée au paragraphe (1).

Effet de l'enregistrement

(4) L'enregistrement à la Cour fédérale confère au certificat la valeur d'un jugement de cette juridiction pour la somme visée et les frais afférents.

2023, ch. 8, art. 27.

Règlements

34.995 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) prévoyant des exceptions à l'un ou plusieurs des alinéas 34.4(1)a) à h);

b) augmentant les montants maximaux des pénalités prévues au paragraphe 34.5(1);

c) établissant, pour l'application de l'alinéa 34.5(2)f), d'autres critères applicables à la détermination du montant de la pénalité;

d) concernant les engagements visés à l'article 34.9;

e) concernant la signification des documents autorisés ou exigés par la présente partie, notamment par l'établissement de présomptions et de règles de preuve;

f) de façon générale, prévoyant toute autre mesure d'application de la présente partie.

2023, ch. 8, art. 27.

PARTIE II.3

Communication de renseignements

Obligation

34.996 Si elle croit qu'une personne détient des renseignements dont il est raisonnable de croire qu'ils lui seraient utiles pour lui permettre de vérifier si une violation visée à l'article 34.4 a été commise, toute personne désignée en vertu de l'alinéa 34.7a) peut, par avis, l'obliger à les lui communiquer, dans le délai raisonnable et selon les autres modalités, notamment de forme, que précise l'avis. Le destinataire de l'avis est lié par celui-ci.

2023, ch. 8, art. 27.

whom any such notice is addressed shall comply with the notice.

2023, c. 8, s. 27.

PART II.4

Offence — Material Misrepresentation of Fact

Prohibition

34.997 It is prohibited for any person to knowingly make a material misrepresentation of fact to a person designated under paragraph 34.7(a).

2023, c. 8, s. 27.

Offence

34.998 (1) Every person who contravenes section 34.997 is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable

(a) in the case of an individual, to a fine of not more than \$10,000 for a first offence and of not more than \$25,000 for each subsequent offence; or

(b) in any other case, to a fine of not more than \$100,000 for a first offence and of not more than \$250,000 for each subsequent offence.

Limitation

(2) Proceedings in respect of an offence under subsection (1) may be instituted within, but not after, two years after the day on which the subject matter of the proceedings arose.

2023, c. 8, s. 27.

PART III

Canadian Broadcasting Corporation

Interpretation

Definitions

35 (1) In this Part,

auditor means the auditor of the Corporation; (*vérificateur*)

Board means the Board of Directors of the Corporation; (*conseil d'administration*)

PARTIE II.4

Infraction — présentation erronée de faits importants

Interdiction

34.997 Il est interdit de faire sciemment à toute personne désignée en vertu de l'alinéa 34.7a) une présentation erronée de faits importants.

2023, ch. 8, art. 27.

Infraction

34.998 (1) Quiconque contrevient à l'article 34.997 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale de dix mille dollars pour la première infraction et de vingt-cinq mille dollars en cas de récidive;

b) dans les autres cas, une amende maximale de cent mille dollars pour la première infraction et de deux cent cinquante mille dollars en cas de récidive.

Prescription

(2) La poursuite d'une infraction prévue au paragraphe (1) se prescrit par deux ans à compter de la date de la perpétration.

2023, ch. 8, art. 27.

PARTIE III

Société Radio-Canada

Définitions

Définitions

35 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

administrateur Tout administrateur de la Société. (*directeur*)

conseil d'administration Le conseil d'administration de la Société. (*Board*)

Chairperson means the Chairperson of the Board; (*président du conseil*)

director means a director of the Corporation; (*administrateur*)

President means the President of the Corporation; (*président-directeur général*)

wholly-owned subsidiary has the same meaning as in Part X of the *Financial Administration Act*. (*filiale à cent pour cent*)

Interpretation

(2) This Part shall be interpreted and applied so as to protect and enhance the freedom of expression and the journalistic, creative and programming independence enjoyed by the Corporation in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers.

Continuation of Corporation

Corporation continued

36 (1) The corporation known as the Canadian Broadcasting Corporation is hereby continued and shall consist of those directors who from time to time compose the Board.

Board of Directors

(2) There shall be a Board of Directors of the Corporation consisting of twelve directors, including the Chairperson and the President, to be appointed by the Governor in Council.

Tenure

(3) A director shall be appointed to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years and may be removed at any time by the Governor in Council for cause.

Re-appointment

(4) Subject to section 38, the Chairperson and the President are eligible for re-appointment on the expiration of any term of office but any other director who has served two consecutive terms is not, during the twelve months following the completion of the second term, eligible for appointment, except as Chairperson or President.

Continuation in office

(5) Notwithstanding subsections (3) and (4), if a director is not appointed to take office on the expiration of the

filiale à cent pour cent S'entend au sens de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*wholly-owned subsidiary*)

président du conseil Le président du conseil d'administration de la Société. (*Chairperson*)

président-directeur général Le président-directeur général de la Société. (*President*)

vérificateur Le vérificateur de la Société. (*auditor*)

Déclaration de principe

(2) Toute interprétation ou application de la présente partie doit contribuer à promouvoir et à valoriser la liberté d'expression, ainsi que l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation, dont jouit la Société dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs.

Maintien

Maintien

36 (1) Est maintenue et composée des personnes qui en forment le conseil d'administration la personne morale constituée sous la dénomination de « Société Radio-Canada ».

Conseil d'administration

(2) Est constitué un conseil d'administration composé de douze administrateurs, dont son président et le président-directeur général, nommés par le gouverneur en conseil.

Mandat

(3) Les administrateurs occupent leur poste, pour un mandat maximal de cinq ans, à titre inamovible, sous réserve de révocation motivée de la part du gouverneur en conseil.

Reconduction du mandat

(4) Sous réserve de l'article 38, les mandats du président du conseil et du président-directeur général peuvent être reconduits de même que celui des autres administrateurs. Ceux-ci ne peuvent toutefois recevoir, dans l'année qui suit deux mandats consécutifs, d'autre mandat que celui de président du conseil ou de président-directeur général.

Prolongation de mandat

(5) Par dérogation aux paragraphes (3) et (4) s'il n'est pas pourvu à leur succession, le mandat des

term of office of an incumbent director, the incumbent director continues in office until a successor is appointed.

1991, c. 11, s. 36; 1995, c. 29, s. 4.

Oath of office

37 Every director shall, before entering on the director's duties, take and subscribe, before the Clerk of the Privy Council, an oath or solemn affirmation, which shall be filed in the office of the Clerk, in the following form:

I,, do solemnly swear (or affirm) that I will faithfully, truly and impartially, to the best of my judgment, skill and ability, execute and perform the office of (Add, in the case where an oath is taken, "So help me God".)

Outside interests of directors

38 (1) A person is not eligible to be appointed or to continue as a director if the person is not a Canadian citizen who is ordinarily resident in Canada or if, directly or indirectly, as owner, shareholder, director, officer, partner or otherwise, the person

(a) is engaged in the operation of a broadcasting undertaking described in subsection (3);

(b) has any pecuniary or proprietary interest in such a broadcasting undertaking; or

(c) is principally engaged in the production or distribution of program material that is primarily intended for use by such a broadcasting undertaking.

Disposing of interest

(2) A director in whom any interest prohibited by subsection (1) vests by will or succession for the director's own benefit shall, within three months thereafter, absolutely dispose of that interest.

Application

(3) Subsection (1) applies with respect to a broadcasting undertaking that

(a) must be carried on under a licence;

(b) is carried on by a person who is exempt from the requirement to hold a licence, under an order made under subsection 9(4); or

(c) must be registered with the Commission under regulations made under paragraph 10(1)(i).

1991, c. 11, s. 38; 2023, c. 8, s. 28.

administrateurs se prolonge jusqu'à la nomination de leur remplaçant.

1991, ch. 11, art. 36; 1995, ch. 29, art. 4.

Serment ou affirmation solennelle

37 Avant leur entrée en fonctions, les administrateurs prêtent et souscrivent ou font, selon le cas, le serment ou l'affirmation solennelle suivants, devant le greffier du Conseil privé, au bureau duquel ils sont déposés :

Je,, jure (ou déclare) solennellement que j'exercerai de mon mieux, fidèlement, sincèrement et impartialement, les fonctions de (Ajouter, en cas de prestation de serment : Ainsi Dieu me soit en aide.)

Qualités requises

38 (1) Nul ne peut être nommé administrateur ni continuer à occuper cette charge s'il n'est pas un citoyen canadien résidant habituellement au Canada ou si, directement ou indirectement — notamment en qualité de propriétaire, d'actionnaire, d'administrateur, de dirigeant ou d'associé — il participe à une entreprise de radiodiffusion visée au paragraphe (3), il possède un intérêt pécuniaire ou un droit de propriété dans celle-ci ou il a pour principale activité la production ou la distribution de matériaux ou sujets d'émissions essentiellement destinés à être utilisés par celle-ci.

Cession de droits ou d'intérêts

(2) Les administrateurs sont tenus de se départir entièrement, dans les trois mois suivant leur transmission, des droits ou intérêts incompatibles avec leur charge et dévolus, à titre personnel, par succession testamentaire ou autre.

Application

(3) Le paragraphe (1) s'applique à l'entreprise de radiodiffusion qui, selon le cas :

a) est tenue d'être exploitée en vertu d'une licence;

b) est exploitée par une personne qui est soustraite à l'obligation d'en détenir une, en vertu d'une ordonnance prise en application du paragraphe 9(4);

c) est tenue d'être enregistrée auprès du Conseil aux termes d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 10(1)i).

1991, ch. 11, art. 38; 2023, ch. 8, art. 28.

Responsibility of directors

39 Subject to this Part, the Board is responsible for the management of the businesses, activities and other affairs of the Corporation.

Accountability of Corporation to Parliament

40 The Corporation is ultimately accountable, through the Minister, to Parliament for the conduct of its affairs.

Chairperson

Powers, duties and functions

41 (1) The Chairperson shall preside at meetings of the Board and may exercise such powers and shall perform such other duties and functions as are assigned to the Chairperson by the by-laws of the Corporation.

Part-time

(2) The Chairperson shall perform the duties and functions of the office on a part-time basis.

Absence, incapacity or vacancy of office

(3) If the Chairperson is absent or incapacitated or if the office of Chairperson is vacant, the President shall act as Chairperson, and if both are absent or incapacitated or if both those offices are vacant, the Board may authorize a director to act as Chairperson, but no person so authorized by the Board has authority to act as Chairperson for a period exceeding sixty days without the approval of the Governor in Council.

President

Powers, duties and functions

42 (1) The President is the chief executive officer of the Corporation and has supervision over and direction of the work and staff of the Corporation and may exercise such powers and shall perform such other duties and functions as are assigned to the President by the by-laws of the Corporation.

Full-time

(2) The President shall perform the duties and functions of the office on a full-time basis.

Absence, incapacity or vacancy of office

(3) If the President is absent or incapacitated or if the office of President is vacant, the Board may authorize an officer of the Corporation to act as President, but no person so authorized by the Board has authority to act as

Gestion

39 Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le conseil d'administration est chargé de la gestion des activités de la Société.

Responsabilité parlementaire

40 La Société est responsable en dernier ressort devant le Parlement, par l'intermédiaire du ministre, de l'exercice de ses activités.

Président du conseil

Attributions

41 (1) Le président du conseil préside les réunions du conseil d'administration et exerce les attributions que lui confèrent les règlements administratifs de la Société.

Charge à temps partiel

(2) La charge de président du conseil s'exerce à temps partiel.

Intérim

(3) En cas d'absence ou d'empêchement du président du conseil ou de vacance de son poste, sa charge est assumée par le président-directeur général ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci ou de vacance de son poste, par l'administrateur nommé à cette fin par le conseil d'administration pour un mandat maximal — sauf consentement du gouverneur en conseil — de soixante jours.

Président-directeur général

Attributions

42 (1) Le président-directeur général est le premier dirigeant de la Société; à ce titre, il en assure la direction et contrôle la gestion de son personnel et peut exercer les autres attributions que lui confèrent les règlements administratifs de la Société.

Charge à temps plein

(2) La charge de président-directeur général s'exerce à temps plein.

Intérim

(3) En cas d'absence ou d'empêchement du président-directeur général ou de vacance de son poste, sa charge est assumée par l'agent de la Société nommé à cette fin par le conseil d'administration pour un mandat maximal —

President for a period exceeding sixty days without the approval of the Governor in Council.

Remuneration

Chairperson's and President's remuneration

43 (1) The Chairperson and the President shall be paid by the Corporation remuneration at the rate fixed by the Governor in Council.

Fees of other directors

(2) Each director, other than the Chairperson and the President, shall be paid by the Corporation such fees for attendance at meetings of the Board or any committee of directors as are fixed by the by-laws of the Corporation.

Expenses

(3) Each director is entitled to be paid by the Corporation such travel and living expenses incurred by the director in the performance of the duties of that director as are fixed by the by-laws of the Corporation.

Staff

Employment of staff

44 (1) The Corporation may, on its own behalf, employ such officers and employees as it considers necessary for the conduct of its business.

Terms, etc., of employment

(2) The officers and employees employed by the Corporation under subsection (1) shall, subject to any by-laws made under section 51, be employed on such terms and conditions and at such rates of remuneration as the Board deems fit.

Not servants of Her Majesty

(3) The officers and employees employed by the Corporation under subsection (1) are not officers or servants of Her Majesty.

Standing Committees

English and French language broadcasting committees

45 (1) The Board shall establish a standing committee of directors on English language broadcasting and a standing committee of directors on French language broadcasting, each consisting of the Chairperson, the President and such other directors as the Board may appoint.

sauf consentement du gouverneur en conseil — de soixante jours.

Rémunération

Président du conseil et président-directeur général

43 (1) La Société verse au président du conseil et au président-directeur général la rémunération calculée au taux fixé par le gouverneur en conseil.

Autres administrateurs

(2) La Société verse aux administrateurs — à l'exclusion du président du conseil et du président-directeur général — les honoraires fixés par règlement administratif pour leur présence aux réunions du conseil d'administration et celles des comités.

Frais de déplacement et de séjour

(3) Les administrateurs sont indemnisés, conformément aux règlements administratifs, des frais de déplacement et de séjour exposés dans l'exercice de leurs fonctions.

Personnel

Embauche

44 (1) La Société peut, en son propre nom, employer le personnel qu'elle estime nécessaire à la poursuite de ses activités.

Conditions d'emploi

(2) Les conditions d'emploi et la rémunération du personnel sont, sous réserve des règlements administratifs pris en application de l'article 51, fixées à l'appréciation du conseil d'administration.

Statut

(3) Les membres du personnel ne sont ni des fonctionnaires ni des préposés de Sa Majesté.

Comités permanents

Constitution

45 (1) Sont constitués par le conseil d'administration deux comités permanents, l'un sur la radiodiffusion de langue française et l'autre sur la radiodiffusion de langue anglaise, composés, en plus du président du conseil et du président-directeur général, du nombre d'administrateurs que le conseil d'administration estime indiqué.

Chairperson or President shall preside

(2) The Chairperson, or in the absence of the Chairperson, the President, shall preside at meetings of each standing committee established pursuant to subsection (1).

Absence of Chairperson and President

(3) In respect of each standing committee established pursuant to subsection (1), the Chairperson shall designate one of the directors to preside at meetings thereof in the event of the absence of both the Chairperson and the President.

Duties of committees

(4) The standing committee on English language broadcasting shall perform such duties in relation to English language broadcasting, and the standing committee on French language broadcasting shall perform such duties in relation to French language broadcasting, as are delegated to the committee by the by-laws of the Corporation.

Objects and Powers

Objects and powers

46 (1) The Corporation is established for the purpose of providing the programming contemplated by paragraphs 3(1)(l) and (m), subject to any applicable orders and regulations of the Commission, and for that purpose the Corporation may

- (a)** establish, equip, maintain and operate broadcasting undertakings;
- (b)** make agreements with persons carrying on broadcasting undertakings for the broadcasting of programs;
- (c)** originate programs, secure programs from within or outside Canada by purchase, exchange or otherwise and make arrangements necessary for their transmission;
- (d)** make contracts with any person, within or outside Canada, in connection with the production or presentation of programs originated or secured by the Corporation;
- (e)** make contracts with any person, within or outside Canada, for performances in connection with the programs of the Corporation;
- (f)** with the approval of the Governor in Council, make contracts with any person for the provision by the

Président du comité

(2) Le président du conseil ou, en son absence, le président-directeur général préside les réunions de chacun des comités.

Remplaçant

(3) Le président du conseil nomme un administrateur pour le remplacer, en son absence et en celle du président-directeur général, en tant que président de chaque comité.

Fonctions

(4) Les comités exercent, relativement à la radiodiffusion de langue correspondante, les fonctions qui lui sont déléguées par les règlements administratifs de la Société.

Mission et pouvoirs

Mission et pouvoirs

46 (1) La Société a pour mission de fournir la programmation prévue aux alinéas 3(1)l) et m), sous réserve des ordonnances et des règlements pris par le Conseil. À cette fin, elle peut :

- a)** établir, équiper, entretenir et exploiter des entreprises de radiodiffusion;
- b)** conclure des accords avec des exploitants d'entreprises de radiodiffusion pour la radiodiffusion d'émissions;
- c)** produire des émissions et, notamment par achat ou échange, s'en procurer au Canada ou à l'étranger, et conclure les arrangements nécessaires à leur transmission;
- d)** conclure des contrats, au Canada ou à l'étranger, relativement à la production ou à la présentation des émissions produites ou obtenues par elle;
- e)** conclure des contrats, au Canada ou à l'étranger, pour des représentations ayant un lien avec ses émissions;
- f)** avec l'agrément du gouverneur en conseil, passer des contrats aux termes desquels elle fournit à l'étranger des services de consultation ou d'ingénierie;

Corporation of consulting or engineering services outside Canada;

(g) with the approval of the Governor in Council, distribute or market outside Canada programming services originated by the Corporation;

(h) with the approval of the Minister, act as agent for or on behalf of any person in providing programming to any part of Canada not served by any other licensee;

(i) collect news relating to current events in any part of the world and establish and subscribe to news agencies;

(j) publish, distribute and preserve, whether for a consideration or otherwise, such audio-visual material, papers, periodicals and other literary matter as may seem conducive to the attainment of the objects of the Corporation;

(k) produce, distribute and sell such consumer products as may seem conducive to the attainment of the objects of the Corporation;

(l) acquire copyrights and trademarks;

(m) acquire and use any patent, patent rights, licences or concessions that the Board considers useful for the purposes of the Corporation;

(n) make arrangements or agreements with any organization for the use of any rights, privileges or concessions that the Board considers useful for the purposes of the Corporation;

(o) acquire broadcasting undertakings either by lease or by purchase;

(p) make arrangements or agreements with any organization for the provision of broadcasting services;

(q) subject to the approval of the Governor in Council, acquire, hold and dispose of shares of the capital stock of any company or corporation that is authorized to carry on any business incidental or conducive to the attainment of the objects of the Corporation; and

(r) do all such other things as the Board deems incidental or conducive to the attainment of the objects of the Corporation.

International service

(2) The Corporation shall, subject to any applicable orders and regulations of the Commission, provide an international service that includes the creation, production and presentation of programming intended for audiences

g) avec le même agrément, distribuer ou mettre sur le marché, à l'étranger, ses services de programmation;

h) avec l'agrément du ministre, agir comme mandataire de toute personne dans la fourniture de programmation à une région du Canada non desservie par un autre titulaire de licence;

i) recueillir des nouvelles sur l'actualité dans toute partie du monde et s'abonner à des agences d'information, ou en créer;

j) publier, distribuer et conserver, avec ou sans contrepartie, les documents audiovisuels, journaux, périodiques et autres publications qu'elle juge de nature à favoriser la réalisation de sa mission;

k) fabriquer, distribuer et vendre des produits de consommation accessoires à la réalisation de sa mission;

l) acquérir des droits d'auteur et des marques de commerce;

m) acquérir et utiliser les brevets, droits de brevets, licences, permis ou concessions jugés utiles à sa mission par le conseil d'administration;

n) conclure des accords, avec tout organisme, pour l'usage des droits, privilèges ou concessions jugés utiles à sa mission par le conseil d'administration;

o) acheter ou louer des entreprises de radiodiffusion;

p) conclure des accords avec tout organisme pour la fourniture de services de radiodiffusion;

q) sous réserve de l'agrément du gouverneur en conseil, acquérir, détenir et céder des actions de toute compagnie ou personne morale autorisée à exercer des activités de nature à favoriser, même indirectement, la réalisation de sa mission;

r) prendre toute autre mesure que le conseil d'administration juge de nature à favoriser, même indirectement, la réalisation de cette mission.

Service international

(2) La Société fournit, sous réserve des ordonnances et des règlements pris par le Conseil, un service international qui comprend la création, la production et la présentation de programmation destinée à un public à

outside of Canada and provided in English, French and any other language deemed appropriate, in accordance with any directions that the Governor in Council may issue.

Power to act as agent

(3) The Corporation may, subject to any applicable orders and regulations of the Commission, act as an agent of Her Majesty in right of Canada, or as an agent or mandatary of Her Majesty in right of a province, in respect of any broadcasting operations that it may be directed by the Governor in Council to carry out.

Extension of services

(4) In planning extensions of broadcasting services, the Corporation shall have regard to the principles and purposes of the *Official Languages Act*.

Independence

(5) The Corporation shall, in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers, enjoy freedom of expression and journalistic, creative and programming independence.

1991, c. 11, s. 46; 2014, c. 20, s. 366(E); 2023, c. 8, s. 29.

Debt obligations

46.1 (1) The Corporation may, with the approval of the Minister of Finance, borrow money by any means, including the issuance and sale of bonds, debentures, notes and any other evidence of indebtedness of the Corporation.

Loans to the Corporation

(2) At the request of the Corporation, the Minister of Finance may, out of the Consolidated Revenue Fund, lend money to the Corporation on such terms and conditions as that Minister may fix.

Total indebtedness

(3) The total indebtedness outstanding in respect of borrowings under subsections (1) and (2) shall not exceed

(a) \$220,000,000; or

(b) such greater amount as may be authorized for the purposes of this subsection by Parliament under an appropriation Act.

1994, c. 18, s. 18; 2009, c. 31, s. 23.

l'étranger et fournie en anglais, en français et dans toute autre langue jugée indiquée, et ce conformément aux instructions que le gouverneur en conseil peut donner.

Rôle de mandataire

(3) La Société peut, sous la même réserve, agir comme mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, pour les opérations de radiodiffusion que le gouverneur en conseil peut lui enjoindre d'effectuer.

Extension des services

(4) La Société tient compte, dans ses projets d'extension de services de radiodiffusion, des principes et des objectifs de la *Loi sur les langues officielles*.

Indépendance

(5) La Société jouit, dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs, de la liberté d'expression et de l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation.

1991, ch. 11, art. 46; 2014, ch. 20, art. 366(A); 2023, ch. 8, art. 29.

Emprunts

46.1 (1) Sous réserve de l'approbation du ministre des Finances, la Société peut contracter des emprunts par tout moyen, entre autres par l'émission et la vente de ses titres de créance — notamment obligations de toutes sortes, certificats de placement et effets de commerce.

Prêt de l'État

(2) À la demande de la Société, le ministre des Finances peut lui consentir, aux conditions qu'il fixe, des prêts sur le Trésor.

Plafond

(3) Le passif réel de la Société résultant des prêts qui lui ont été consentis sous le régime des paragraphes (1) et (2) ne peut dépasser 220 000 000 \$, ce montant pouvant toutefois être augmenté par une loi de crédits.

1994, ch. 18, art. 18; 2009, ch. 31, art. 23.

Agent of Her Majesty

Corporation an agent of Her Majesty

47 (1) Except as provided in subsections 44(1) and 46(2), the Corporation is, for all purposes of this Act, an agent of Her Majesty, and it may exercise its powers under this Act only as an agent of Her Majesty.

Contracts

(2) The Corporation may, on behalf of Her Majesty, enter into contracts in the name of Her Majesty or in the name of the Corporation.

Property

(3) Property acquired by the Corporation is the property of Her Majesty and title thereto may be vested in the name of Her Majesty or in the name of the Corporation.

Proceedings

(4) Actions, suits or other legal proceedings in respect of any right or obligation acquired or incurred by the Corporation on behalf of Her Majesty, whether in its name or in the name of Her Majesty, may be brought or taken by or against the Corporation in the name of the Corporation in any court that would have jurisdiction if the Corporation were not an agent of Her Majesty.

Acquisition and disposition of property

48 (1) Subject to subsection (2), the Corporation may purchase, lease or otherwise acquire any real or personal property that the Corporation deems necessary or convenient for carrying out its objects and may sell, lease or otherwise dispose of all or any part of any property acquired by it.

Restriction

(2) The Corporation shall not, without the approval of the Governor in Council, enter into

(a) any transaction for the acquisition of any real property or the disposition of any real or personal property, other than program material or rights therein, for a consideration in excess of four million dollars or such greater amount as the Governor in Council may by order prescribe; or

(b) a lease or other agreement for the use or occupation of real property involving an expenditure in excess of four million dollars or such greater amount as the Governor in Council may by order prescribe.

Mandataire de Sa Majesté

Qualité de mandataire

47 (1) Sous réserve des paragraphes 44(1) et 46(2), la Société est, pour l'application de la présente loi, mandataire de Sa Majesté et ne peut exercer qu'à ce titre les pouvoirs que lui confère la présente loi.

Contrats

(2) La Société peut, pour le compte de Sa Majesté, conclure des contrats sous le nom de celle-ci ou le sien.

Biens

(3) Les biens acquis par la Société appartiennent à Sa Majesté; les titres de propriété afférents peuvent être au nom de celle-ci ou au sien.

Actions en justice

(4) À l'égard des droits et obligations qu'elle assume pour le compte de Sa Majesté sous le nom de celle-ci ou le sien, la Société peut ester en justice sous son propre nom devant les tribunaux qui seraient compétents si elle n'était pas mandataire de Sa Majesté.

Acquisition et aliénation de biens

48 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la Société peut acheter, prendre à bail ou acquérir de toute autre façon les biens meubles ou immeubles qu'elle juge nécessaires ou utiles à la réalisation de sa mission, et peut aliéner, notamment par vente ou location, tout ou partie des biens ainsi acquis.

Restriction

(2) La Société ne peut, sans l'agrément du gouverneur en conseil, contracter de quelque manière que ce soit en vue de l'acquisition de biens immeubles ou de l'aliénation de biens meubles ou immeubles — sauf les matériaux ou sujets d'émission et les droits y afférents — ni conclure, pour l'utilisation ou l'occupation de biens immeubles, de bail ou d'autre forme d'accord, lorsque la somme en jeu dépasse quatre millions de dollars ou le montant supérieur prévu par décret du gouverneur en conseil.

Retaining proceeds

(3) Subject to subsection (4), the Corporation may retain and use all of the proceeds of any transaction for the disposition of real or personal property.

Idem

(4) In the case of a transaction for the disposition of real or personal property requiring the approval of the Governor in Council under subsection (2), the Corporation may retain and use all or any part of the proceeds therefrom unless otherwise directed by the Governor in Council.

Expropriation

49 (1) Where, in the opinion of the Corporation, the taking or acquisition of any land or interest therein by the Corporation without the consent of the owner is required for the purpose of carrying out its objects, the Corporation shall so advise the appropriate Minister in relation to Part I of the *Expropriation Act*.

Application of *Expropriation Act*

(2) For the purposes of the *Expropriation Act*, any land or interest therein that, in the opinion of the Minister referred to in subsection (1), is required for the purpose of carrying out the objects of the Corporation shall be deemed to be land or an interest therein that, in the opinion of the Minister, is required for a public work or other public purpose and, in relation thereto, a reference to the Crown in that Act shall be construed as a reference to the Corporation.

Head Office and Meetings

Head office

50 (1) The head office of the Corporation shall be in the National Capital Region as described in the schedule to the *National Capital Act* or at such other place in Canada as the Governor in Council may specify.

Meetings

(2) The Board shall meet at least six times in each year.

Telephone conferences

(3) A director may, subject to the by-laws of the Corporation, participate in a meeting of the Board or a committee of directors by means of such telephone or other communication facilities as permit all persons participating in the meeting to hear each other, and a director who participates in such a meeting by those means is deemed for the purposes of this Part to be present at the meeting.

Produit de l'opération

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la Société peut conserver et utiliser le produit de toute opération d'aliénation de biens meubles ou immeubles.

Idem

(4) La Société peut conserver et utiliser, en tout ou en partie, le produit des opérations d'aliénation subordonnées, au titre du paragraphe (2), à l'agrément du gouverneur en conseil, sauf instructions contraires de celui-ci.

Expropriation

49 (1) Lorsque, à son avis, il est nécessaire pour la réalisation de sa mission soit qu'elle acquière un bien-fonds ou un droit dans celui-ci, soit qu'elle en prenne possession, sans le consentement du propriétaire ou du titulaire, la Société est tenue d'en aviser le ministre compétent pour l'application de la partie I de la *Loi sur l'expropriation*.

Application de la *Loi sur l'expropriation*

(2) Pour l'application de la même loi, tout bien-fonds ou droit qui, selon ce ministre, est nécessaire à la réalisation de la mission de la Société est réputé être, de l'avis de celui-ci, nécessaire à un ouvrage public ou à une autre fin d'intérêt public; à cet égard, toute mention de la Couronne dans cette loi vaut mention de la Société.

Siège et réunions

Siège

50 (1) Le siège de la Société est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale* ou au lieu du Canada désigné par le gouverneur en conseil.

Réunions

(2) Le conseil d'administration tient un minimum de six réunions par an.

Présence des administrateurs

(3) Sous réserve des règlements administratifs, les administrateurs peuvent participer à une réunion du conseil d'administration ou d'un de ses comités par tout moyen technique, notamment le téléphone, permettant à tous les participants de communiquer oralement entre eux; ils sont alors censés, pour l'application de la présente partie, assister à la réunion.

By-laws

By-laws

51 (1) The Board may make by-laws

- (a) respecting the calling of meetings of the Board;
- (b) respecting the conduct of business at meetings of the Board, the establishment of special and standing committees of directors, the delegation of duties to special and standing committees of directors, including the committees referred to in section 45, and the fixing of quorums for meetings thereof;
- (c) fixing the fees to be paid to directors, other than the Chairperson and the President, for attendance at meetings of the Board or any committee of directors, and the travel and living expenses to be paid to directors;
- (d) respecting the duties and conduct of the directors, officers and employees of the Corporation and the terms and conditions of employment and of termination of employment of officers and employees of the Corporation, including the payment of any gratuity to those officers and employees or any one or more of them, whether by way of retirement allowance or otherwise;
- (e) respecting the establishment, management and administration of a pension fund for the directors, officers and employees of the Corporation and their dependants, the contributions thereto to be made by the Corporation and the investment of the pension fund moneys thereof; and
- (f) generally for the conduct and management of the affairs of the Corporation.

Certain by-laws subject to Minister's approval

(2) No by-law made under paragraph (1)(c) or (e), and no by-law made under paragraph (1)(d) that provides for the payment of any gratuity referred to in that paragraph, has any effect unless it is approved by the Minister.

1991, c. 11, s. 51; 2023, c. 8, s. 30(F).

Financial Provisions

Independence of the Corporation

52 (1) Nothing in sections 53 to 70 shall be interpreted or applied so as to limit the freedom of expression or the

Règlements administratifs

Règlements administratifs

51 (1) Le conseil d'administration peut prendre des règlements administratifs :

- a) concernant la convocation de ses réunions;
- b) concernant le déroulement de celles-ci ainsi que la constitution de comités permanents et spéciaux, la délégation de fonctions à ces comités — y compris ceux visés à l'article 45 — et la fixation de leur quorum;
- c) fixant les honoraires des administrateurs autres que le président du conseil et le président-directeur général, pour leur présence à ses réunions ou à celles des comités, ainsi que les indemnités de déplacement et de séjour à payer à tous les administrateurs;
- d) concernant, d'une part, les obligations et le code de conduite des administrateurs et du personnel de la Société et, d'autre part, les conditions d'emploi et les modalités de cessation d'emploi de celui-ci, y compris le paiement à titre individuel ou collectif, de toute gratification — indemnité de retraite ou autre;
- e) concernant la création et la gestion d'une caisse de retraite pour les administrateurs et le personnel de la Société et les personnes à leur charge, ainsi que les cotisations de celle-ci à cette caisse et le placement de ses fonds;
- f) d'une façon générale, régissant la conduite des activités de la Société.

Approbation du ministre

(2) Les règlements administratifs pris sous le régime des alinéas (1) c) ou e), de même que ceux pris sous le régime de l'alinéa (1) d) qui prévoient le paiement d'une gratification, sont inopérants tant qu'ils n'ont pas été approuvés par le ministre.

1991, ch. 11, art. 51; 2023, ch. 8, art. 30(F).

Dispositions financières

Indépendance

52 (1) Les articles 53 à 70 n'ont pas pour effet de porter atteinte à la liberté d'expression ou à l'indépendance en

journalistic, creative or programming independence enjoyed by the Corporation in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers.

Idem

(2) Without limiting the generality of subsection (1), and notwithstanding sections 53 to 70 or any regulation made under any of those sections, the Corporation is not required to

(a) submit to the Treasury Board or to the Minister or the Minister of Finance any information the provision of which could reasonably be expected to compromise or constrain the journalistic, creative or programming independence of the Corporation; or

(b) include in any corporate plan or summary thereof submitted to the Minister pursuant to section 54 or 55 any information the provision of which could reasonably be expected to limit the ability of the Corporation to exercise its journalistic, creative or programming independence.

Part VII of *Financial Administration Act* not to apply

52.1 Notwithstanding the *Financial Administration Act*, Part VII of that Act does not apply to a debt incurred by the Corporation.

1994, c. 18, s. 19.

Financial year

53 The financial year of the Corporation is the period beginning on April 1 in one year and ending on March 31 in the next year, unless the Governor in Council otherwise directs.

Corporate plan

54 (1) The Corporation shall annually submit a corporate plan to the Minister.

Scope of corporate plan

(2) The corporate plan of the Corporation shall encompass all the businesses and activities, including investments, of the Corporation and its wholly-owned subsidiaries, if any.

Contents of corporate plan

(3) The corporate plan of the Corporation shall include

(a) a statement of

(i) the objects for which the Corporation is incorporated, as set out in this Act,

matière de journalisme, de création ou de programmation dont jouit la Société dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs.

Idem

(2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1) et par dérogation aux articles qui y sont visés ou à leurs règlements d'application, la Société n'est pas tenue de remettre au Conseil du Trésor, au ministre ou au ministre des Finances des renseignements dont la remise est susceptible de porter atteinte à cette indépendance ni d'insérer dans son plan d'entreprise ou dans le résumé de celui-ci remis au ministre en conformité avec les articles 54 ou 55 des renseignements dont l'insertion aurait le même effet.

Non-application de la partie VII de la *Loi sur la gestion des finances publiques*

52.1 Par dérogation à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la partie VII de cette loi ne s'applique pas aux dettes contractées par la Société.

1994, ch. 18, art. 19.

Exercice

53 Sauf instruction contraire du gouverneur en conseil, l'exercice de la Société commence le 1^{er} avril et se termine le 31 mars de l'année suivante.

Plan d'entreprise

54 (1) La Société remet chaque année un plan d'entreprise au ministre.

Portée du plan

(2) Le plan traite de toutes les activités de la Société et, le cas échéant, de ses filiales à cent pour cent, y compris leurs investissements.

Contenu

(3) Le plan comporte, notamment, outre les budgets d'investissement et de fonctionnement de la Société pour l'exercice suivant, l'énoncé de sa mission figurant dans la présente loi, de ses objectifs pour les cinq prochaines années — globalement et individuellement —, y compris les moyens de leur mise en œuvre, et de ses prévisions de résultat pour l'année courante par rapport aux objectifs

(ii) the Corporation's objectives for the next five years and for each year in that period and the strategy the Corporation intends to employ to achieve them, and

(iii) the Corporation's expected performance for the year in which the plan is submitted as compared to its objectives for that year, as set out in the last corporate plan;

(b) the capital budget of the Corporation for the next following financial year of the Corporation;

(c) an operating budget for the next following financial year of the Corporation; and

(d) where the Corporation intends to borrow money in the next financial year, a general indication of the borrowing plans and strategies of the Corporation for that year.

Approval of Minister of Finance

(3.1) Where the Corporation includes a general indication of its plans to borrow money in its corporate plan, the Corporation shall submit that part of its corporate plan to the Minister of Finance for that Minister's approval.

Capital budgets

(4) The Corporation shall submit the capital budget to the Minister in a corporate plan pursuant to paragraph (3)(b) for the approval of the Treasury Board.

Notification of business activity

(5) Where the Corporation or a wholly-owned subsidiary of the Corporation proposes to carry out a substantial change to business activities in any period in a manner that is not consistent with the last corporate plan of the Corporation in respect of that period, the Corporation shall forthwith notify the Minister in writing of the inconsistency in the manner of carrying on the business activity.

Scope of budgets

(6) The budgets of the Corporation referred to in paragraphs (3)(b) and (c) shall encompass all the businesses and activities, including investments, of the Corporation and its wholly-owned subsidiaries, if any.

Form of budgets

(7) The budgets of the Corporation referred to in paragraphs (3)(b) and (c) shall be prepared in a form that clearly sets out information according to the major businesses or activities of the Corporation and its wholly-owned subsidiaries, if any.

correspondants mentionnés au dernier plan. Dans le cas où la Société a l'intention de contracter des emprunts pour l'exercice suivant, elle en fait état dans le plan et donne une indication générale de ses projets et de ses règles d'action pour l'année visée.

Approbation du ministre des Finances

(3.1) Si le plan indique une intention de contracter des emprunts, la Société est tenue de présenter au ministre des Finances, pour approbation, la partie du plan qui en fait état.

Budget d'investissement

(4) Le budget d'investissement présenté dans le plan est remis au ministre par la Société pour approbation du Conseil du Trésor.

Avis de modification

(5) La Société adresse sans délai un avis au ministre l'informant de son intention — ou celle de l'une de ses filiales à cent pour cent — de modifier considérablement une activité, pendant une période, d'une façon incompatible avec le dernier plan d'entreprise remis à celui-ci pour cette période.

Portée des budgets

(6) Les budgets compris dans le plan traitent de toutes les activités de la Société et, le cas échéant, de ses filiales à cent pour cent, y compris leurs investissements.

Présentation

(7) La présentation des budgets met en évidence les principales activités de la Société et, le cas échéant, de ses filiales à cent pour cent.

Approval of multi-year items

(8) The Treasury Board may approve any item in a capital budget submitted pursuant to paragraph (3)(b) for any financial year or years following the financial year for which the budget is submitted.

1991, c. 11, s. 54; 1994, c. 18, s. 20.

Summary of plan

55 (1) The Corporation shall submit to the Minister, in respect of each financial year, a summary of the corporate plan submitted pursuant to section 54 that summarizes the information referred to in subsection 54(3), modified so as to be based on the financial resources proposed to be allocated to the Corporation as set out in the Estimates for that financial year that have been tabled in the House of Commons.

Scope of summary

(2) A summary shall encompass all the businesses and activities, including investments, of the Corporation and its wholly-owned subsidiaries, if any, and shall set out the major business decisions taken with respect thereto.

Form of summary

(3) A summary shall be prepared in a form that clearly sets out information according to the major businesses or activities of the Corporation and its wholly-owned subsidiaries, if any.

Tabling in Parliament

(4) The Minister shall cause a copy of every summary received pursuant to this section to be laid before each House of Parliament.

Reference to committee

(5) A summary laid before a House of Parliament pursuant to subsection (4) stands permanently referred to such committee of that House or of both Houses of Parliament as may be designated or established to review matters relating to the business and activities of the Corporation.

Regulations

56 The Treasury Board may make regulations prescribing the form in which corporate plans and summaries required pursuant to sections 54 and 55 shall be prepared, the information to be included therein, the information to accompany corporate plans and the time at, before or within which they are to be submitted and summaries are to be laid before each House of Parliament.

Projet à long terme

(8) Le Conseil du Trésor peut approuver un poste du budget d'investissement pour un ou plusieurs exercices suivant celui visé par celui-ci.

1991, ch. 11, art. 54; 1994, ch. 18, art. 20.

Résumé

55 (1) La Société remet au ministre, pour chaque exercice, un résumé du plan d'entreprise visé à l'article 54 récapitulant les renseignements visés au paragraphe 54(3), lequel comporte les changements découlant des prévisions budgétaires pour l'exercice déposées devant la Chambre des communes et relatives à la Société.

Portée

(2) Le résumé traite de toutes les activités de la Société et, le cas échéant, de ses filiales à cent pour cent, y compris leurs investissements et souligne les décisions importantes prises à cet égard.

Présentation

(3) La présentation du résumé met en évidence les principales activités de la Société et, le cas échéant, de ses filiales à cent pour cent.

Dépôt

(4) Le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement une copie du résumé qui lui est remis.

Renvoi en comité

(5) Le comité parlementaire chargé des questions touchant l'activité de la Société est automatiquement saisi du résumé ainsi déposé.

Règlements

56 Le Conseil du Trésor peut, par règlement, prévoir la présentation matérielle des plans et des résumés, les renseignements qu'ils doivent fournir ou qui les accompagnent et les modalités de temps de leur présentation et du dépôt des résumés devant chaque chambre du Parlement.

Bank accounts

57 (1) The Corporation shall maintain in its own name one or more accounts with

- (a) any member of the Canadian Payments Association;
- (b) any local Cooperative Credit Society that is a member of a Central Cooperative Credit Society having membership in the Canadian Payments Association; and
- (c) subject to the approval of the Minister of Finance, any financial institution outside Canada.

Administration of Corporation funds

(2) All money received by the Corporation through the conduct of its operations or otherwise shall be deposited to the credit of the accounts established pursuant to subsection (1) and shall be administered by the Corporation exclusively in the exercise of its powers and the performance of its duties and functions.

Investments

(3) The Corporation may invest any money administered by it in bonds or other securities of, or guaranteed by, the Government of Canada.

Proprietor's Equity Account

(4) The Corporation shall, in its books of account, establish a Proprietor's Equity Account and shall credit thereto the amount of all money paid to the Corporation for capital purposes out of parliamentary appropriations.

Receiver General account

58 (1) The Corporation shall, if so directed by the Minister of Finance with the concurrence of the Minister, and may, if the Minister of Finance and the Minister approve, pay or cause to be paid all or any part of the money of the Corporation or of a wholly-owned subsidiary of the Corporation to the Receiver General to be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to a special account in the accounts of Canada in the name of the Corporation or subsidiary, and the Receiver General, subject to such terms and conditions as the Minister of Finance may prescribe, may pay out, for the purposes of the Corporation or subsidiary, or repay to the Corporation or subsidiary, all or any part of the money credited to the special account.

Comptes en banque

57 (1) La Société détient en son nom des comptes auprès des organismes suivants :

- a) une institution membre de l'Association canadienne des paiements;
- b) une société coopérative de crédit locale qui est membre d'une société coopérative de crédit centrale elle-même membre de l'Association;
- c) sous réserve de l'approbation du ministre des Finances, un établissement financier de l'étranger.

Gestion des fonds

(2) Les sommes reçues par la Société, notamment du fait de ses opérations, sont portées au crédit des comptes et gérées exclusivement par elle dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions.

Placements

(3) La Société peut placer les fonds qu'elle gère dans des obligations ou autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada.

Compte d'avoir propre

(4) La Société ouvre, dans ses livres de comptabilité, un « compte d'avoir propre » au crédit duquel elle porte les sommes qui lui sont versées au titre des immobilisations sur les crédits affectés par le Parlement.

Receveur général

58 (1) La Société verse ou fait verser, soit sur instruction donnée par le ministre des Finances avec le consentement du ministre, soit de sa propre initiative, avec l'approbation des deux ministres, tout ou partie de ses fonds ou de ceux d'une de ses filiales à cent pour cent au receveur général pour dépôt au Trésor et inscription au crédit d'un compte spécial ouvert parmi les comptes du Canada à son nom ou celui de la filiale; le receveur général peut, sous réserve des conditions fixées par le ministre des Finances, verser à un tiers, pour les besoins de la Société ou de la filiale, ou reverser à celles-ci tout ou partie des fonds inscrits à ce compte.

Interest

(2) Interest may be paid in respect of money credited to a special account pursuant to subsection (1), in accordance with and at rates fixed by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council.

Payment over surplus money

59 Subject to any other Act of Parliament, where the Minister and the Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, so direct, the Corporation shall pay or cause to be paid to the Receiver General so much of the money of the Corporation or of a wholly-owned subsidiary of the Corporation as those Ministers consider to be in excess of the amount that is required for the purposes of the Corporation or subsidiary, and any money so paid may be applied toward the discharge of any obligation of the Corporation or subsidiary to the Crown or may be applied as revenues of Canada.

60 (1) to (6) [Repealed, 2005, c. 30, s. 41]

Reports to Minister

(7) The Board shall make to the Minister such reports of the financial affairs of the Corporation as the Minister requires.

1991, c. 11, s. 60; 2005, c. 30, s. 41.

Auditor of the Corporation

61 The Auditor General of Canada is the auditor of the Corporation.

62 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

63 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

64 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

65 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

66 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

67 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

68 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

69 [Repealed, 2005, c. 30, s. 42]

Report on wholly-owned subsidiaries

70 The Corporation shall forthwith notify the Minister and the President of the Treasury Board of the name of any corporation that becomes or ceases to be a wholly-owned subsidiary of the Corporation.

Intérêts

(2) Les fonds ainsi inscrits peuvent porter intérêt au taux fixé par le ministre des Finances avec l'agrément du gouverneur en conseil.

Remise

59 Sous réserve des autres lois fédérales, la Société verse ou fait verser au receveur général, sur instruction du ministre et du ministre des Finances donnée avec l'agrément du gouverneur en conseil, tout ou partie de ses fonds ou de ceux d'une de ses filiales à cent pour cent que les deux ministres estiment excédentaire par rapport à ses besoins ou à ceux de sa filiale; ces fonds peuvent servir à l'acquittement des obligations de la Société ou de la filiale envers Sa Majesté ou être comptabilisés comme recettes de l'État.

60 (1) à (6) [Abrogés, 2005, ch. 30, art. 41]

Rapports au ministre

(7) Le conseil d'administration remet au ministre les rapports des opérations financières de la Société demandés par celui-ci.

1991, ch. 11, art. 60; 2005, ch. 30, art. 41.

Vérificateur

61 Le vérificateur général du Canada est le vérificateur de la Société.

62 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

63 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

64 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

65 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

66 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

67 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

68 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

69 [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 42]

Filiale à cent pour cent

70 La Société avise sans délai le ministre et le président du Conseil du Trésor du nom de toute société qui devient une de ses filiales à cent pour cent ou cesse de l'être.

Report to Parliament

Annual report

71 (1) The Corporation shall, as soon as possible after, but in any case within three months after, the end of each financial year, submit an annual report on the operations of the Corporation in that year concurrently to the Minister and to the President of the Treasury Board, and the Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the Minister receives it.

Reference to committee

(2) An annual report laid before a House of Parliament pursuant to subsection (1) stands permanently referred to such committee of that House or of both Houses of Parliament as may be designated or established to review matters relating to the business and activities of the Corporation.

Form and contents

(3) The annual report of the Corporation shall include

(a) the financial statements of the Corporation referred to in subsection 131(4) of the *Financial Administration Act*,

(b) the annual auditor's report referred to in section 132 of the *Financial Administration Act*,

(c) a statement on the extent to which the Corporation has met its objectives for the financial year,

(d) quantitative information respecting the performance of the Corporation, including its wholly-owned subsidiaries, if any, relative to the Corporation's objectives, and

(e) such other information in respect of the financial affairs of the Corporation as is required by this Part or by the Minister to be included therein,

and shall be prepared in a form that clearly sets out information according to the major businesses or activities of the Corporation and its wholly-owned subsidiaries, if any.

1991, c. 11, s. 71; 2005, c. 30, s. 43.

Rapport au Parlement

Rapport d'activité

71 (1) Aussitôt que possible, dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, la Société présente au ministre et au président du Conseil du Trésor le rapport d'activité pour l'exercice précédent; le ministre en fait déposer une copie devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

Renvoi en comité

(2) Le comité parlementaire chargé des questions touchant l'activité de la Société est automatiquement saisi du rapport visé au paragraphe (1).

Présentation et contenu

(3) Le rapport d'activité contient notamment les éléments suivants :

a) les états financiers visés au paragraphe 131(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

b) le rapport visé à l'article 132 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

c) un énoncé de la mesure dans laquelle la Société a réalisé ses objectifs pour l'exercice en question;

d) les renseignements chiffrés sur les résultats de la Société et, le cas échéant, ceux de ses filiales à cent pour cent, par rapport à ses objectifs;

e) les autres renseignements relatifs aux opérations financières de celle-ci exigés par le ministre ou la présente partie.

La présentation du rapport met en évidence les principales activités de la Société et, le cas échéant, de ses filiales à cent pour cent.

1991, ch. 11, art. 71; 2005, ch. 30, art. 43.

PART IV

Related and Consequential Amendments, Repeal, Transitional and Coming into Force

Related and Consequential Amendments

72 to 88 [Amendments]

Repeal

89 [Repeal]

Transitional

Definitions

90 (1) In this section,

Executive Committee means the Executive Committee of the Commission, as it existed on the day immediately before the coming into force of section 80; (*bureau*)

former Act means the *Broadcasting Act*, chapter B-9 of the Revised Statutes of Canada, 1985. (*loi abrogée*)

Pending proceedings

(2) Any proceedings pending before the Commission or Executive Committee on the day immediately before the coming into force of this subsection shall be taken up and continued before the Commission under and in conformity with this Act.

Continuation of previous orders, etc.

(3) Every decision, order, rule and regulation issued, rendered or made under the former Act by the Commission or Executive Committee that is in force on the coming into force of this subsection and that is not inconsistent with this Act or any other Act of Parliament shall be deemed to have been issued, rendered or made by the Commission under this Act.

Continuation of directions

(4) Every direction issued to the Commission by the Governor in Council under the former Act that is in force on the day immediately preceding the coming into force of this subsection and that is not inconsistent with this Act or any other Act of Parliament shall be deemed to

PARTIE IV

Modifications connexes et corrélatives, abrogation, dispositions transitoires et entrée en vigueur

Modifications connexes et corrélatives

72 à 88 [Modifications]

Abrogation

89 [Abrogation]

Dispositions transitoires

Définitions

90 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

bureau Le bureau du Conseil en place à la date d'entrée en vigueur de l'article 80. (*Executive Committee*)

loi abrogée La *Loi sur la radiodiffusion*, chapitre B-9 des Lois révisées du Canada (1985). (*former Act*)

Affaires en cours

(2) Le Conseil est saisi et connaît, en conformité avec la présente loi, des affaires en cours devant lui ou son bureau lors de l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

Décisions, ordonnances, etc.

(3) Les décisions, ordonnances, règlements et règles pris, rendus ou établis par le Conseil ou son bureau, selon le cas, au titre de la loi abrogée qui sont en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe et compatibles avec la présente loi et toute autre loi fédérale sont censés avoir été pris, rendus ou établis par le Conseil au titre de la présente loi.

Instructions

(4) Les instructions émises par le gouverneur en conseil à l'intention du Conseil au titre de la loi abrogée qui sont en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe et compatibles avec la présente loi et toute autre loi fédérale ont la même validité que des instructions

have been issued by the Governor in Council under this Act.

Continuation of licences

(5) Every broadcasting licence authorizing the carrying on of a broadcasting undertaking issued under the former Act and in effect on the day immediately preceding the coming into force of this subsection shall continue in effect for the unexpired portion of its term as if it were a licence authorizing the carrying on of a broadcasting undertaking issued under this Act and may be amended, renewed, suspended or revoked in the manner provided in this Act.

Full-time members of Commission

91 (1) Every person holding office as Chairman, Vice-Chairman or full-time member of the Commission immediately before the coming into force of section 76 shall continue in office and be deemed to have been appointed under section 3 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*, as amended by this Act, to hold office for the remainder of the term for which the person had been appointed before the coming into force of section 76.

Part-time members of Commission

(2) The part-time members of the Commission holding office immediately before the coming into force of section 76 shall cease to hold office on the coming into force of that section.

Directors of Corporation

92 Every person holding office as a director of the Corporation immediately before the coming into force of section 36 shall continue in office and be deemed to have been appointed under that section to hold office for the remainder of the term for which the person had been appointed before the coming into force of that section.

Coming into Force

Coming into force

***93** This Act or any provision thereof shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Act in force June 4, 1991, see SI/91-86.]

données par le gouverneur en conseil au titre de la présente loi.

Licences

(5) Les licences d'exploitation d'une entreprise de radiodiffusion attribuées au titre de la loi abrogée et valides lors de l'entrée en vigueur du présent paragraphe continuent d'avoir effet jusqu'à la date prévue pour leur expiration comme si elles avaient été attribuées au titre de la présente loi et peuvent faire l'objet de modification, de renouvellement, de suspension ou de révocation en conformité avec celle-ci.

Conseillers à temps plein

91 (1) Le président et les vice-présidents du Conseil, ainsi que les conseillers à temps plein, qui sont en fonctions à la date d'entrée en vigueur de l'article 76 le demeurent jusqu'à l'expiration de leur mandat et sont censés nommés au titre de l'article 3 de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* modifié par la présente loi.

Conseillers à temps partiel

(2) Le mandat des conseillers à temps partiel en fonctions à la date d'entrée en vigueur de l'article 76 prend fin à cette date.

Administrateurs de la Société

92 Les administrateurs de la Société en fonctions à la date d'entrée en vigueur de l'article 36 le demeurent jusqu'à l'expiration de leur mandat et sont censés nommés au titre de cet article.

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***93** La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil.

* [Note : Loi en vigueur le 4 juin 1991, voir TR/91-86.]

SCHEDULE

(Sections 24, 25 and 30)

- 1** Any licence issued pursuant to C.R.T.C. Decision No. 87-140 of February 23, 1987.
- 2** Any licence issued pursuant to C.R.T.C. Decision No. 88-181 of March 30, 1988.
- 3** Any licence issued in connection with the operation of any radio or television station owned and operated by the Corporation.

ANNEXE

(articles 24, 25 et 30)

- 1** Licences attribuées en vertu de la décision C.R.T.C. n° 87-140 du 23 février 1987.
- 2** Licences attribuées en vertu de la décision C.R.T.C. n° 88-181 du 30 mars 1988.
- 3** Licences attribuées relativement à l'exploitation par la Société des stations de radio ou de télévision qui lui appartiennent.

RELATED PROVISIONS

— 1995, c. 29, s. 5

Directors cease to hold office

5 Notwithstanding subsection 36(5) of the Act, every person who was a director of the Canadian Broadcasting Corporation immediately before the coming into force of section 4 of this Act by reason of that subsection shall cease to hold office on the coming into force of section 4 of this Act.

— 2023, c. 8, s. 48

Definitions

48 (1) The following definitions apply in this section and sections 49 to 52.

new Act means the *Broadcasting Act* as it reads as of the royal assent day. (*nouvelle loi*)

old Act means the *Broadcasting Act* as it read immediately before the royal assent day. (*ancienne loi*)

royal assent day means the day on which this Act receives royal assent. (*date de sanction*)

Words and expressions

(2) Unless otherwise provided, words and expressions used in sections 49 to 52 have the same meanings as in the *Broadcasting Act*.

— 2023, c. 8, s. 49

Conditions and requirements — deemed order

49 (1) Each of the following is deemed to be a condition imposed under an order, made under section 9.1 of the new Act, that applies only with respect to a particular licensee:

(a) a condition of their licence imposed under section 9 of the old Act that, as of the royal assent day, could not be made the subject of an order under subsection 11.1(2) of the new Act;

(b) a requirement imposed on the licensee under any of paragraphs 9(1)(f) to (h) of the old Act.

Regulations — deemed order

(2) Any regulation made under paragraph 10(1)(a) or 10(1)(i) of the old Act is deemed to be an order made under section 9.1 of the new Act.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1995, ch. 29, art. 5

Cessation des fonctions

5 Par dérogation au paragraphe 36(5) de la même loi, les personnes qui étaient administrateurs de la Société Radio-Canada avant la date d'entrée en vigueur de l'article 4 de la présente loi en raison de la prolongation de leur mandat au titre de ce paragraphe cessent d'occuper leur fonction à compter de cette date.

— 2023, ch. 8, art. 48

Définitions

48 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 49 à 52.

ancienne loi La *Loi sur la radiodiffusion* dans sa version antérieure à la date de sanction. (*old Act*)

date de sanction La date de sanction de la présente loi. (*royal assent day*)

nouvelle loi La *Loi sur la radiodiffusion* dans sa version à la date de sanction. (*new Act*)

Sens des termes

(2) Sauf indication contraire, les termes employés aux articles 49 à 52 s'entendent au sens de la *Loi sur la radiodiffusion*.

— 2023, ch. 8, art. 49

Conditions et obligations — ordonnance réputée

49 (1) Est réputée être une condition imposée par une ordonnance prise en vertu de l'article 9.1 de la nouvelle loi, qui s'applique uniquement à un titulaire de licence donné :

a) toute condition qui lui a été imposée en vertu de l'article 9 de l'ancienne loi et qui, à compter de la date de sanction, ne pourrait lui être imposée par une ordonnance prise en vertu du paragraphe 11.1(2) de la nouvelle loi;

b) toute obligation à laquelle il était assujéti en vertu de l'un des alinéas 9(1)f) à h) de l'ancienne loi.

Règlements — ordonnance réputée

(2) Tout règlement pris en vertu des alinéas 10(1)a) ou 10(1)i) de l'ancienne loi est réputé être une ordonnance prise en vertu de l'article 9.1 de la nouvelle loi.

— 2023, c. 8, s. 50

Expenditures — deemed regulations

50 (1) The following are deemed to be regulations made under subsection 11.1(1) of the new Act:

(a) any terms and conditions imposed under an order made under subsection 9(4) of the old Act that, as of the royal assent day, could be the subject of such regulations; and

(b) any regulations made under subsection 10(1) of the old Act that, as of the royal assent day, could be made under subsection 11.1(1) of the new Act.

Expenditures — deemed order

(2) Any condition of a licensee's licence that, as of the royal assent day, could be made the subject of an order under subsection 11.1(2) of the new Act is deemed to be a provision of such an order that applies only with respect to the licensee.

— 2023, c. 8, s. 51

Section 28

51 (1) Section 28 of the old Act continues to apply with respect to any decision of the Commission to issue, amend or renew a licence that is made before the royal assent day.

Interim licences

(2) A person is not permitted to make a petition — and the Governor in Council is not permitted to make an order — under subsection 28(1) of the new Act with respect to a decision to renew a licence made by the Commission during the transition period if the Commission specifies, in renewing that licence, that it is an interim licence and if its term is for no more than one year.

Definition of *transition period*

(3) In subsection (2), ***transition period*** means the period beginning on the royal assent day and ending on the second anniversary of that day.

— 2023, c. 8, s. 52

Validation of expenditures

52 (1) The expenditures described in subsection (2) are deemed to have been validly required by the Commission under the old Act.

— 2023, ch. 8, art. 50

Dépenses — règlement réputé

50 (1) Est réputé être un règlement pris en vertu du paragraphe 11.1(1) de la nouvelle loi :

a) toute condition imposée en vertu d'une ordonnance prise en application du paragraphe 9(4) de l'ancienne loi et qui, à compter de la date de sanction, pourrait faire l'objet d'un tel règlement;

b) tout règlement pris en vertu du paragraphe 10(1) de l'ancienne loi qui, à compter de la date de sanction, pourrait être pris en vertu du paragraphe 11.1(1) de la nouvelle loi.

Dépenses — ordonnance réputée

(2) Toute condition d'une licence qui, à compter de la date de sanction, pourrait faire l'objet d'une ordonnance prise en vertu du paragraphe 11.1(2) de la nouvelle loi est réputée être une disposition d'une telle ordonnance qui ne s'applique qu'à l'égard du titulaire de la licence.

— 2023, ch. 8, art. 51

Article 28

51 (1) L'article 28 de l'ancienne loi continue de s'appliquer relativement à toute décision du Conseil, antérieure à la date de sanction, d'attribuer, de modifier ou de renouveler une licence.

Licence provisoire

(2) Aucune demande ne peut être présentée ni aucun décret pris au titre du paragraphe 28(1) de la nouvelle loi relativement à la décision du Conseil — prise pendant la période transitoire — de renouveler une licence si, d'une part, celui-ci précise qu'il s'agit d'une licence provisoire et, d'autre part, si elle est valide pour une période maximale d'un an.

Définition de *période transitoire*

(3) Pour l'application du paragraphe (2), ***période transitoire*** s'entend de la période commençant à la date de sanction et se terminant au deuxième anniversaire de cette date.

— 2023, ch. 8, art. 52

Validation des dépenses

52 (1) Les dépenses visées au paragraphe (2) sont réputées avoir été exigées validement par le Conseil en vertu de l'ancienne loi.

Expenditures

(2) Subsection (1) applies with respect to the expenditures — including, for greater certainty, the contributions — that were made by a broadcasting undertaking before the royal assent day under

- (a) a condition of a licence issued under the old Act;
- (b) a term or condition of an order made under subsection 9(4) of that Act; or
- (c) regulations made under section 10 of that Act.

— 2023, c. 8, s. 53

Review of Act

53 (1) During the fifth year after the day on which this Act receives royal assent, and during the fifth year after a report is submitted under subsection (2), a comprehensive review of the amendments to the *Broadcasting Act* that are made by this Act and of their operation must be undertaken by the committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that is designated or established for that purpose.

Report

(2) The committee must, within one year after the review is undertaken — or within any further period that the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, authorizes — submit a report on the review to the appropriate House or, in the case of a committee of both Houses, to each House, that includes a statement of any changes that the committee recommends.

Dépenses

(2) Les dépenses — y compris les contributions — sont celles qui ont été effectuées ou versées, respectivement, par les entreprises de radiodiffusion avant la date de sanction en vertu d'une condition d'une licence attribuée en vertu de l'ancienne loi, d'une condition d'une ordonnance prise en application du paragraphe 9(4) de cette loi ou d'un règlement pris en vertu de l'article 10 de cette loi.

— 2023, ch. 8, art. 53

Examen de la loi

53 (1) Au cours de la cinquième année qui suit la date de sanction de la présente loi et au cours de la cinquième année qui suit la remise du rapport visé au paragraphe (2), un examen approfondi des modifications apportées à la *Loi sur la radiodiffusion* par la présente loi et de leur application est fait par le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, désigné ou constitué à cette fin.

Rapport

(2) Dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou dans tout délai plus long autorisé par le Sénat, la Chambre des communes ou les deux chambres, selon le cas, le comité remet à la chambre concernée ou, s'il s'agit d'un comité mixte, aux deux chambres son rapport, lequel comprend un énoncé des modifications qu'il recommande.